

# EUBRAS

## Banco de dados de brasilianistas na Alemanha

Versão 1.1

10 / 11/ 2010

# Índice

Introdução	4
Questionário	5
<u>Registro Bio-Bibliográfico:</u>	
Ariana Guimarães Jacobsen	6
Andreas Hofbauer	7
Anna Greissing	9
Annekatrin Meißner	12
Augusto Jaeger Junior	14
Barbara Veronika Deffner	15
Berthold Zilly	17
Bettina Boekle	21
Carsten Sinner	23
Caspar-Nilsson Wolf	26
Chirly dos Santos-Stubbe	28
Christiane Ströh de Martínez	31
Dana de la Fontaine	33
Dawid Bartelt	35
Dieter Gawora	37
Franz Obermeier	40
Frederik Schulze	42
Friedrich Frosch	44
Georg Fischer	48
Georg Wink	50
Hannes Stubbe	52
Helga Dressel	54
Henry Thorau	56
Ísis Fernandes Pinto	60
Johannes Meier	62
Juliane Greiner	64
Jutta Gutberlet	65
Kathrin Sartingen	69
Katja Selmikeit	71
Ligia Chiappini	72
Liriam Sponholz	73
Luis Felipe de Freitas Braga Pellon	76
Manfred Nitsch	80
Marcel Vejmelka	82
Mareile Seeber-Tegethoff	88

Maria Lidola	90
Markus Auditor	91
Markus Auinger	93
Martina Merklinger	95
Martin Gegner	97
Matthias Harbeck	100
Melanie Vauclair	102
Mylene Nogueira Teixeira	105
Oldimar Pontes Cardoso	106
Patrícia Castro Mattos	109
Patricia Weis-Bomfim	112
Sabine Schlickers	115
Sérgio Costa	117
Shila Cassini	119
Sonja Maria Steckbauer	121
Stefan A. Schirm	123
Susanne Klengel	125
Tina Hofmann	128
Ursula Prutsch	129
Ute Hermanns	132
Volker Jaeckel	133
Zinka Ziebell	136

## Introdução

O Banco de dados EUBRAS reúne currículos de brasilianistas da Alemanha, podendo vir a ampliar-se futuramente para a Europa em geral, com o objetivo de promover a interdisciplinidade e a transnacionalização da rede de pesquisadores que trabalham com o Brasil.

O EUBRAS representa várias disciplinas, entre elas: Antropologia, Ciências políticas, Economia, Estudos de Língua, Literatura e Cultura da América Latina (Letras e Comunicações), História e Sociologia.

Trata-se de um projeto iniciado pela Profa. Dra. Ligia Chiappini (Brazilianistik), no Instituto de Estudos Latino Americanos da Freie Universität Berlin, em colaboração com o diretor do Grupo de Brasilianistas da ADLAF, Rafael Sevilla, do CCC - Centro de Comunicación Científica com Ibero-América - Tübingen (diretor do Grupo de Brasilianistas da ADLAF, desde sua criação, até 2010) e em associação com a ADLAF-Berlim. O Banco de Dados EUBRAS foi realizado por Caspar Nilsson Wolf.

O EUBRAS deverá ser atualizado anualmente e publicado nas páginas web do Centro de Pesquisas Brasileiras da FU- Berlin, da ADLAF, do CCC e da Embaixada Brasileira em Berlim.

# Questionário

## I) Nome e palavra-chaves

I)1) Sexo (Ano de nascimento) Cidade de nascimento

I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

I)3) Instituições / (Título) / Grupo

## II) Domicílio

II)1) Oficial

II)2) Particular

II)3) Email

II)4) Página na internet

## III) Cargos

## IV) Região específica

## V) Area de pesquisa / especialização / tema

## VI) Projetos concluídos / Projetos em andamento

## VII) Publicações

VII)1) Livros

VII)2) Artigos / Ensaios

VII)3) Palestras / Entrevistas

VII)4) Publicações online

# Adriana Guimarães Jacobsen

## I) Nome e palavras-chave

*Adriana Guimarães Jacobsen*

*João Guimarães Rosa, Cinema, Revelando os Brasis*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*Feminino, 1966, Vitória – ES*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*UFES, FU-Berlin*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Membro do IMA desde fundação*

## II) Domicílio

### II)3) Email

*adrianajacobsen@hotmail.com*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Literatura, edição e cinema*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Filme “Outro Sertão” sobre João Guimarães Rosa na Alemanha*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *„Guimarães Rosa na Alemanha“ – Cadernos de Literatura Brasileira, Instituto Moreira Salles, 2006.*
- *„Diário de uma busca“ – Revista Humboldt n°95/2007.*

[>> voltar para o Índice](#)

# Andreas Hofbauer

## I) Nome e palavras-chave

*Andreas Hofbauer*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*Masculino, 1959, Viena (Áustria)*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Dr. phil.: Ethnologie (Viena, 1986)*

*Doutor em Antropologia Social (Univ. de São Paulo, 1999)*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Professor Assistente Doutor da Universidade Estadual Paulista (UNESP) – Campus Marília*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Universidade Estadual Paulista Júlio de Mesquita Filho, Faculdade de Filosofia e Ciências – Campus de Marília, Departamento de Sociologia e Antropologia*

*Av. Hygino Muzzi Filho, s/n*

*Marília*

*17525900, SP – Brasil*

*Telefone: 14 4211247*

### II)2) Particular

*R. Paranaguá, 192, ap. 122, Centro, 86.020-030 Londrina – PR - Brasil*

### II)3) Email

*[andreas.hofbauer@uol.com.br](mailto:andreas.hofbauer@uol.com.br)*

## III) Cargos

*Professor Assistente Doutor*

## IV) Região específica

*Brasil*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Cultura afro-brasileira, racismo e anti-racismo, diáspora negra, identidade étnica*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Candomblé: entre religião étnica e religião universal*
- *Ações afirmativas e o debate sobre o racismo no Brasil*
- *Atlântico Negro Lusófono? Etnicidade, racismo e anti-racismo*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

- *HOFBAUER, Andreas*  
*Uma história de branqueamento ou o negro em questão. São Paulo : Editora da Unesp, 2006, v.1.*  
*Palavras-chave: Racismo, teorias raciais, Movimento Negro, etnicidade, Escravidão e racismo, Cultura afro-brasileira*  
*Referências adicionais : Brasil/Português. Meio de divulgação: Impresso*

- HOFBAUER, *Andreas*  
*Afro-Brasilien: Vom weißen Konzept zur schwarzen Realität.* Viena : Promedia, 1995 p.287.  
*Palavras-chave: questão racial no Brasil, Cultura afro-brasileira, Religiosidade afro-brasileira, teoria antropológica, discurso racial, escravidão resistência negra*  
*Áreas do conhecimento : Questão Racial no Brasil*  
*Setores de atividade : Educação superior*  
*Referências adicionais : Austria/Alemão. Meio de divulgação: Impresso*

## VII)2) Artigos, Ensaios

- HOFBAUER, *Andreas*. *Before Multiculturalism: Hintergründe zur aktuellen Rassismuskussion in Brasilien* In: *Rassismus: Beiträge zu einem vielschichten Problem* ed.Viena : Mandelbaum, 2008
- HOFBAUER, *Andreas*. *Branqueamento e democracia racial: sobre as entranhas do racismo no Brasil* In: *Por que "raça"? Breves reflexões sobre a questão racial no cinema e na antropologia* ed.Santa Maria : EDUFMS, 2007, p. 151-188.
- HOFBAUER, *Andreas*. *Estratégias identitárias da militância negra: breves considerações* In: *Economia, relações internacionais e sociedade - Perspectivas do capitalismo global* ed.Londrina : Praxis, 2006
- HOFBAUER, *Andreas*. *Ações afirmativas e o debate sobre racismo no Brasil.* *Lua Nova. Revista de Cultura e Política.* , v.68, p.9 - 56, 2006.
- HOFBAUER, *Andreas*. *Estudos das relações raciais: um legado da Escola Paulista.* *Revista Versões.* , v.2, p.143 - 162, 2006.
- HOFBAUER, *Andreas*. *Das Konzept 'Rasse' und die Idee des 'branqueamento' im Brasilien des 19. Jahrhunderts - Ideologische Grundlagen des 'brasilianischen Rassismus'.* *Wiener Zeitschrift für Geschichte der Neuzeit.* , v.1/03, p.38 - 63, 2003.
- HOFBAUER, *Andreas*. *O conceito de 'raça' e o ideário do 'branqueamento' no séc. XIX - bases ideológicas do racismo brasileiro.* *Teoria & pesquisa.* , v.42-43, p.63 - 110, 2003.

>> voltar para o Índice



# Anna Greissing

## I) Nome e palavras-chave

*Anna Greissing*

*Amazônia, desenvolvimento sustentável, populações tradicionais*

### **I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento**

*F., 1974, Viena*

### **I)2) Currículo dos estudos, disciplinas**

- *1995-2000: Universität Innsbruck: Diplom Magister Phil. (Germanistik, Romanistik, Anglistik)*
- *2000-2001: Fulbright Scholar and Teaching assistant an der University of New Orleans; Diplom Masters of Arts (Romance languages).*
- *2003-2004: Universidad de Buenos Aires (Facultad de Letras)*
- *2004-2007: Masters in Anthropologie und Masters in Geographie am IHEAL/CREDAL der Universität Sorbonne Nouvelle- Paris III.*
- *2006-2007: Universität Paris I – Pantheon: Masters in Agrarpolitik und internationale Entwicklung*
- *Seit 2008: Doktoratsstudentin der Geographie im Rahmen einer co-tutelle zwischen der Universität Paris III und der Universität Innsbruck.*

### **I)3) Instituições, (Títulos), Grupos**

*LASA*

## II) Domicílio

### **II)1) Oficial**

*Weinsteig 46, A-2114 Grossrussbach, Österreich/Austria*

### **II)2) Particular**

*15, Place d'Aligre, 75012 Paris, França*

### **II)3) Email**

*annagreissing@gmail.com*

## IV) Região específica

*Amazônia brasileira, estado do Amapá*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Estratégias de desenvolvimento regional sustentável na Amazônia brasileira*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Projeto DURAMAZ (Déterminants de la durabilité en Amazonie brésilienne) do UMR 7169 (CREDAL-CNRS/*

*USART (Transmissão, uso e representação dos saberes territoriais na Amazonia Brasil/Guyana francesa), financiado para 4 anos (2009-2013) pela ANR (Agence Nationale de la Recherche).*

## VII) Publicações

### **VII)2) Artigos, Ensaios**

- *Greissing, F. Kohler, F.M. Le Tourneau, « La communauté traditionnelle, la grande entreprise et la biodiversité : questions autour de l'expérience de la Natura chez les castanheiros du fleuve Iratá-*

*puru* », soumis à la revue digital *Cybergeos* en janvier 2008

- Anna Greissing Florent Kohler, François-Michel Le Tourneau. *Deux maisons, égales en dignité : une approche anthropologique des déterminants du développement durable en contexte amazonien 'traditionnel '*, (sera bientôt publié dans la revue « Développement Durable et territoires »).

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- 16-17.01 2007: Seminário DURAMAZ, Maison de l'Amérique latine, Paris
- 11-12. 09 2008: Congrès international à Nanterre: "Entreprises et Environnement : quels enjeux pour le développement durable ».
- Rio de Janeiro, 11-14 Junho 2009: XXVIII LASA International Congress «Rethinking inequalities». Participação au panel» Bio: Peoples, Protected Areas and Biodiversity «avec l'intervention «Sustainable development reserves as a policy-making device: the case of the Brazil nut extractivists of the Iratapuru community".
- Paris, 9-11 junho 2009: Conferencia internacional «Localiser les produits: une voie durable au service de la diversité naturelle et culturelle des Suds ?", na UNESCO. Palestra intitulada «Protéger la forêt et ses traditions grâce à la certification commerciale? Trois exemples en aires protégées d'Amazonie brésilienne".
- Algeciras, Espanha, 11 de maio 2009. Palestra na prisão ACAIP de Algeciras no quadro dum curso de integração social dos prisioneiros do projeto CEPEL (Centros penitenciarios Eco-lógicos) organizado por Jaime Garcia Prudencio. Temática: «Questions autour du développement socio-économique et environnemental en Amazonie brésilienne».
- Obergurgl, Austria, 3-5 outubro 2008: Palestra na ocasião do 4º encontro dos pesquisadores sobre Latino-américa, Arbeitskreises Lateinamerika in der DGfG, organizado pelo Instituto de Geographie da Universidade de Innsbruck. Título da palestra: «Global Change. Défis pour l'Amérique Latine», Lugar do encontro: Universitätszentrum Obergurgl, Tirol, Austria.
- Paris, 11-12 setembro 2008: Conferencia internacional "Entreprises et environnement: quels enjeux pour le développement durable?", na Universidade de Paris X - Nanterre. Palestra intitulada «L'entreprise face à la biodiversité: le cas de l'entreprise brésilienne NATURA».
- Lyon, 7 fevereiro 2008: Palestra na ocasião da "Semaine Brésilienne" au INSA de Lyon junto com Stéphanie Nasuti. Temática: "Mener des recherches en Amazonie".
- Paris, 21-22 janeiro 2008. Encontro internacional dos membros do projeto de pesquisa DURAMAZ (Déterminants de la durabilité en Amazonie brésilienne, soutenu par l'ANR pour la période 2007-2010) na Maison de l'Amérique Latine et no Institut des Hautes Etudes de l'Amérique Latine (IHEAL) em Paris. Apresentação dos resultados da pesquisa sobre a comunidade de São Francisco do Iratapuru, no sul do Amapá, Amazonia brasileira.

### VIII)4) Publicações online

- Anna Greissing, François-Michel Le Tourneau, Florent Kohler: São Francisco do Iratapuru : mécanismes de développement durable autour d'une activité traditionnelle  
<http://halshs.archives-ouvertes.fr/halshs-00204698/fr/>
- Anna Greissing, « Du latifundio à l'éthique entrepreneuriale : Le développement de la région du Jarí à partir d'une grande entreprise agroindustrielle», RITA, N°2: août 2009, mis en ligne le 01 août 2009. Disponible en ligne  
<http://www.revue-rita.com/content/view/59/115/>
- Anna Greissing, Florent Kohler, François-Michel Le Tourneau et José Reinaldo Alves Picanço, «Iratapuru et la noix du Brésil: une expérience de durabilité en Amazonie brésilienne», *Cybergeos*,

*Environnement, Nature, Paysage*, article 432, mis en ligne le 17 novembre 2008, modifié le 17 novembre 2008.

<http://www.cybergeogeo.eu/index20763.html>

- Anna Greissing, Florent Kohler, François-Michel Le Tourneau, José Reinaldo Alves Picanço: «São Francisco do Iratapuru. Mécanismes de développement durable autour d'une activité traditionnelle», Coll. «Documents du projet DURAMAZ», <http://halshs.ccsd.cnrs.fr/duramaz>
- Anna Greissing Florent Kohler et François-Michel Le Tourneau, «Deux maisons, égales en dignité: une approche anthropologique des déterminants du développement durable en contexte amazonien 'traditionnel'», *Développement durable et territoires*, Varia, mis en ligne le 18 mai 2009. <http://developpementdurable.revues.org/index8173.html>
- Anna Greissing et François-Michel Le Tourneau. *The Brazil nut gatherers of São Francisco do Iratapuru and the Natura Corporation: A new sustainable economic model for extractive activities ?*, soumis à la revue *The Geographical Journal* en avril 2009.
- Anna Greissing. «L'entreprise face à la biodiversité: le cas de l'entreprise brésilienne NATURA et son partenariat avec les extractivistes de la 'réserve de développement durable du fleuve Iratapuru', dans la région du Jari, Amazonie brésilienne». Article pour le colloque international «Entreprises et environnement. Quels enjeux pour le développement durable?», tenu à Nanterre le 11-13 de septembre 2008. Actes à apparaître.
- Anna Greissing, Guillaume Marchand et Stephanie Nasuti. «Protéger la forêt et ses traditions grâce à la certification commerciale? Trois exemples en aires protégées d'Amazonie brésilienne.» Article pour le colloque international «Localiser des produits», tenu à l'UNESCO le 9 Juin 2009. Actes à apparaître.
- Collectif USART. « Géographie et anthropologie. Deux regards complémentaires pour l'étude des territoires des populations traditionnelles d'Amazonie brésilienne », *EchoGéo*, Numéro 7 |2008, mis en ligne le 09 janvier 2009. <http://echogeo.revues.org/index9853.htm><http://>

>> voltar para o Índice

# Annekatriin Meißner

## I) Nome e palavras-chave

*Annekatriin Meißner*

*Cinema Brasileiro, Favela, Franquia Social, Responsabilidade social das empresas, Pobreza*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1979, Hildburghausen*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *10/ 2002- 10/ 2007: Universität Passau: Studium der Sprachen, Wirtschafts- und Kulturraumstudien mit Iberoromanischen Kulturraum und Schwerpunkt Brasilien*
- *3/2005 – 5/2005: Praktikum bei der Konrad-Adenauer Stiftung in Rio de Janeiro*
- *11/2007 – 1/2008: Praktikum beim Institut für Lateinamerikastudien (ILAS – GIGA), Hamburg*
- *Seit 2009: Universität Passau: Doktorandin und Stipendiatin der Konrad-Adenauer-Stiftung*

## II) Domicílio

### II)2) Particular

*Eggenobl 8, 94034 Passau, Deutschland, Alemanha*

### II)3) Email

*annekatriin.meissner@googlemail.com*

## IV) Região específica

*Brasilien (Rio de Janeiro, São Paulo), Bolivien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Cinema Brasileiro, Favela, Arte e cultura para a transformação social*
- *Responsabilidade social das empresas,*
- *Franquia Social, Inovações sociais*
- *Cooperações entre empresas e organizações não governamentais*
- *Pobreza – Desigualdade social*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Diplomarbeit: "Ästhetik des Hungers"? Das Favela-Bild im brasilianischen Film. Ein Vergleich zwischen dem Cinema Novo und dem brasilianischen Gegenwartskino/Monografia: "A estética da fome"? A imagem da favela no cinema brasileiro. Um estudo comparativo entre o Cinema Novo e o Cinema Contemporâneo.*

*Dissertationsprojekt (laufend): "Social Franchising als Beitrag zur Armutsminderung? – Potenziale und Grenzen einer Kooperation zwischen gemeinnützigen Organisationen und Unternehmen im Kontext globaler Gerechtigkeit" Eine empirische Studie brasilianischer Social Franchise-Systeme im Bildungsbereich.*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *Meißner, Annekatriin (2007): „Theater als Tor zur Welt“, in: Informationen Lateinamerika (ILA), Juli 2007, S. 48f.*
- *Meißner, Annekatriin/ Stehr, Christopher (2009): „Das Favela-Bild im brasilianischen Film: Von*

der ‚Ästhetik des Hungers‘ zur ‚Ästhetik der Gewalt?!‘, in: *Lusorama*, Nr. 77-78, S. 201-224.

- Meißner, Annektrin/Stehr, Christopher (2009): *Das brasilianische Kino – Ort der kritischen Auseinandersetzung mit dem herrschenden Favela-Bild in der Gesellschaft ?*, in: *Brasiliennachrichten*, Nr. 140, S. 6f.
- Meißner, Annektrin/Stehr, Christopher (2009): *„Favela versus Asfalto‘ Bairros Marginalizados no Rio de Janeiro no cinema brasileiro contemporâneo“*, brasilianische Publikation zur Sektion 6 (Stadt und Modernität in der Literatur) des 8. Deutschen Lusitanistentages 2009 in München, im Druck.

### **VII)3) Palestras / Entrevistas**

Meißner, Annektrin/Stehr Christopher (2009): *„Favela versus Asfalto‘ Marginalisierte Stadtviertel in Rio de Janeiro im brasilianischen Gegenwartskino“*, Sektion 6 – Stadt und Modernität in der Literatur, 8. Deutscher Lusitanistentag 2009, München.

### **VIII)4) Publicações online**

Meißner, Annektrin (2007): *„Ästhetik des Hungers?! - Das Favela-Bild im brasilianischen Film. Ein Vergleich zwischen dem Cinema Novo und dem brasilianischen Gegenwartskino.“*, in: *Miradouro – Wissensarchiv der Lusitanistik (Universität Köln)*,

[http://miradouro.de/meissner\\_2007.pdf](http://miradouro.de/meissner_2007.pdf)

>> voltar para o Índice

# Augusto Jaeger Junior

## I) Nome e palavras-chave

*Augusto Jaeger Junior*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1973, Porto Alegre (Brasil)*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Direito, Instituto de Ensino de Santo Angelo, Santo Angelo, Brasil*

## II) Domicílio

### II)2) Particular

*Rua Riachuelo, 1324, apartamento 804, Centro, Porto Alegre, RS, Brasil 90010-273*

### II)3) Email

*[ajaegerjr@via-rs.net](mailto:ajaegerjr@via-rs.net)*

## III) Cargos

*Professor da Faculdade de Direito da Universidade Federal do Rio Grande do Sul, em Porto Alegre, Brasil*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Direito Internacional Privado, Direito Comunitário e Direito da Concorrência*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

- *JAEGER JUNIOR, Augusto. Direito Internacional da Concorrência: entre perspectivas unilaterais, multilaterais, bilaterais e regionais (Internationales Wettbewerbsrecht: zwischen unilateralen, multilateralen, bilateralen und regionalen Perspektiven). Curitiba: Juruá, 2008. 433 Seiten.*
- *JAEGER JUNIOR, Augusto. Liberdade de concorrência na União Européia e no Mercosul (Die Wettbewerbsfreiheit in der Europäischen Union und im Mercosur). São Paulo: LTr, 2006. 807 Seiten.*
- *MARQUES, Cláudia Lima (Org.), JAEGER JUNIOR, Augusto (Org.), NORONHA, Carlos Silveira (Org.). Revista da Faculdade de Direito da UFRGS (Edição Especial Comemorativa ao Intercâmbio Gießen-UFRGS: Cooperação Brasil-Alemanha) (Zeitschrift der Juristischen Fakultät der UFRGS (Sonderausgabe zum Austauschprojekt Gießen-UFRGS: deutsch-brasilianische Kooperation). Porto Alegre, RS: UFRGS / Nova Prova, dez. 2007, 363 S. ISSN: 0104-6594.*

[>> voltar para o Índice](#)

# Barbara Veronika Deffner

## I) Nome e palavras-chave

*Dr. phil. Deffner, Veronika*

*Geographische Entwicklungsforschung; Soziale Ungleichheit; Akteurszentrierte Stadt- und Sozialgeographie; Handlungstheorie; Kritische Gesellschaftstheorie; Pierre Bourdieu; Habitusanalyse; Henri Lefebvre; Soziale Raumproduktion; Städte Brasilien; Favelas; Salvador (Bahia)*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1978, Karlsruhe*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *1997-2003: Universität Würzburg & Université de Caen (Frankreich): Studium der Geographie, Soziologie und Botanik (Abschluss als Diplom-Geographin)*
- *2003-2008: Universität Passau: Doktorandin, Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Lehrstuhl für Anthropogeographie*
- *seit April 2009: RWTH Aachen University: Assistentin am LuF Kulturgeographie*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Mitglied des VGDH (Verband der Geographen an Deutschen Hochschulen)*
- *Membro do conselho de editorial de GeoTextos, UFBA Salvador (Brasil)*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Lehr- und Forschungsgebiet Kulturgeographie RWTH Aachen, Institut für Geographie  
Templergraben 55, 52056 Aachen, Tel.: 0241-8097792*

### II)2) Particular

*Wirichsbongardstr. 27, 52062 Aachen*

### II)3) Email

*deffner@geo.rwth-aachen.de*

### II)4) Página na internet

*<http://www.kulturgeo.rwth-aachen.de/index.php?id=deffner>*

## IV) Região específica

*Brasiliens Städte, v.a. Salvador und Nordosten; Portugal (Lissabon); Oman (Muscat)*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Geographische Entwicklungsforschung*
- *Soziale Ungleichheitsforschung*
- *Stadt- und Sozialgeographie*
- *Migrationsforschung*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Dissertation "Habitus der Scham: Die soziale Grammatik ungleicher Raumproduktion. Eine sozialgeographische Analyse der Alltagswelt Favela in Salvador da Bahia (Brasil)"*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *DEFFNER, V. (2010): Habitus der Scham. Die soziale Grammatik ungleicher Raumproduktion.*

*Eine sozialgeographische Untersuchung der Lebenswelt Favela in Salvador da Bahia (Brasilien)* (Passauer Schriften zur Geographie 26). Passau. (in Druck).

- DEFFNER, V. (2008): *Stimmen aus der Favela. Naturalisierung sozialer Ungleichheit "von unten" in Brasiliens Städten.* -In: ROTHFUSS, E. (Hrsg.): *Entwicklungskontraste in den Americas* (Passauer Kontaktstudium Erdkunde 9). Passau: 27-49.
- DEFFNER, V. (2007): *Soziale Verwundbarkeit im 'Risikoraum Favela'. Eine Analyse des sozialen Raumes auf der Grundlage von BOURDIEUs "Theorie der Praxis".* -In: WEHRHAHN, R. (Hrsg.): *Risiko-Verwundbarkeit-Sicherheit in Lateinamerika aus geographischer Perspektive* (Kiel-er Geographische Schriften 114). Kiel: 207-232.
- DEFFNER, V. & E. ROTHFUSS (2007): *Informeller urbaner Sektor - Ungesicherte Ökonomie der Mehrheit in Lateinamerika, Afrika und Asien.* -In: BÖHN, D. & E. ROTHFUSS (Hrsg.): *Handbuch des Geographieunterrichts, Entwicklungsländer, Band 8/1.* Köln: 210-218.
- DEFFNER, V. & E. ROTHFUSS (2007): *Reservas naturais e desenvolvimento regional sustentável: como exemplo o parque nacional floresta bávara na Alemanha.* - In: *Geotextos, Universidade Federal da Bahia.* Salvador: 117-137.
- DEFFNER, V. & E. STRUCK (2007): *Lateinamerikas Städte im Wandel: Geographische Stadtfor-schung zu Lateinamerika im deutschsprachigen Raum seit 2000. Themen, Trends und kritische Analyse.* -In: ROTHFUSS, E. & W. GAMERITH (Hrsg.): *Stadtwelten in den Americas* (Passauer Schriften zur Geographie 23). Passau: 13-36.

### VII)3) Palestras

- August 2008: 31<sup>e</sup> Congrès International de Géographie, Tunis: *"Comprendre les villes au Brésil - La construction discursive de la favela comme 'lieu de risque' et de ses habitants comme 'sous-ci-tadins'"*.
- April 2008: II. Deutsch-brasilianisches Symposium im Rahmen der Forschungs Kooperation im Fach Geographie der Universität Passau und der Universidade Federal da Bahia (UFBA) *"Centro e periferia: Discursos e teorias, escalas e percepções"*, Salvador: *"Uma geografia de desigualdade social – o exemplo do espaço urbano de Salvador"*.
- April 2008: CEPEDS (Centro de Pesquisas sobre Desigualdade), Universidade Federal de Juiz de Fora (Brasilien): *"Por uma geografia da desigualdade social"*.
- Januar 2007: I. Bilaterales Symposium im Rahmen der Forschungs Kooperation im Fach Geogra- phie der Universität Passau und der Universidade Federal da Bahia (UFBA) *"Desenvolvimento regional na Alemanha e no Brasil"*, Universität Passau: *"Conceitos do desenvolvimento sustentável regional: O discurso alemão"*.
- Juli 2007: Interdisziplinäres Kolloquium *"Städte als Spiegel von Komplexen Kulturen"*, Univer- sität Passau: *"Marginalkultur in Salvador da Bahia"*.
- Juli 2007: Geographisches Kolloquium, Universität Erlangen: *„Sozial- und kulturtheoretische Innenansichten von Stadtwelten in Brasilien"*.
- Juni 2007: 3. Workshop des DGfG-Arbeitskreises Lateinamerika, Universität Kiel: *"Tagebuch der Armut: Soziale Konflikte und Verwundbarkeit aus Sicht der Favela-Bewohner"*.

>> voltar para o Índice



# Berthold Zilly

## I) Nome e palavras-chave

*Berthold Zilly*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1945, Dannndorf/Helmstedt*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Estudos nas universidades de Bonn, Caen, São Paulo (Universidade de São Paulo – USP), Berlim (Freie Universität Berlin – FU).*
- *1972: Mestrado (Magisterprüfung), na Universidade Livre de Berlim (FU), em literaturas neolatinas e alemã, com dissertação sobre o teatro de Molière, não publicada (menção: “muito bom”).*
- *1976: Doutorado em literaturas neolatinas e alemã, na Universidade Livre de Berlim, com tese sobre Molières „L’Avare“: Zur Kritik der bürgerlichen Gesellschaft im 17. Jahrhundert, („ O Avarento de Molière: contribuição para a crítica da sociedade burguesa no século XVII“), publicada em 1979; menção: „summa cum laude“).*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Membro do curatório (Kuratorium) da Deutsch-Brasilianische Gesellschaft/ Sociedade Brasil-Alemanha, com sede em Bonn e Berlim, desde 2000.*
- *Sócio correspondente do Instituto Geográfico e Histórico da Bahia (IGHBa), desde 2001.*
- *Sócio do PEN Club Alemão e Internacional, desde 2003.*
- *Sócio correspondente do Instituto Histórico e Geográfico Brasileiro (IHGB), desde 2004.*
- *Membro do Comitê Assessor da revista Humboldt, do Instituto Goethe, desde 2005.*
- *Membro do Conselho da associação Freunde des Ibero-Amerikanischen Instituts Berlin, desde 2005*

### Prêmios e condecorações

- *Prêmio Wieland de tradução (Wieland-Übersetzerpreis), do Estado de Baden-Württemberg, 1995, por Krieg im Sertão, tradução alemã de Os Sertões, de Euclides da Cunha.*
- *Prêmio Jane Scatcherd, 1995, da Fundação Heinrich Maria Ledig Rowohlt, Hamburgo, pela mesma tradução.*
- *Prêmio 1995 da APCA (Associação Paulista de Críticos de Artes), pela divulgação da literatura brasileira no exterior (entregue em 1996).*
- *Comendador da Ordem do Cruzeiro do Sul, Presidência da República, 2001.*
- *Placa „Homenagem ao centenário de Os Sertões“, („Por sua contribuição em favor da difusão do pensamento euclidiano presta-se esta homenagem ao Professor Berthold Zilly“), São José do Rio Pardo, 2002.*
- *Comendador da Ordem do Mérito Cultural, Ministério da Cultura, Brasília, novembro de 2006.*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Freie Universität Berlin*

*Lateinamerika-Institut*

*Rüdesheimer Str. 54-56 – Sala 235*

*D-14197 Berlin*

*Alemanha*

*Tel. ++49-30-83853072, 83853092, fax ++49-30-83855464*

Universität Bremen  
 Fachbereich 10  
 Sprach- und Literaturwissenschaften  
 – Iberoromanische Literaturwissenschaft –  
 Postfach 330440  
 D-28334 Bremen  
 Tel. ++49-421-21868056

**II)3) Email**

[zilly@zedat.fu-berlin.de](mailto:zilly@zedat.fu-berlin.de)

**II)4) Página na internet**

<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/zilly/index.html>

**III) Cargos**

Hon.-Prof. (Universität Bremen)  
 Akademischer Rat und Lektor  
 Professor

**IV) Região específica**

Brasil

**V) Área de pesquisa, especialização, tema**

*Literatura e Sociedade, Literatura e Educação, Ficção e História, Mito e Ficção, Ensaio no Brasil, ficcionistas, críticos, poetas, literatura e cinema no Brasil, especialmente no século XX*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

*Veja currículo e lista de publicações atualizadas na página WEB*

**VII) Publicações**

**VII)1) Livros**

- Molières "L'Avare": Zur Kritik der bürgerlichen Gesellschaft im 17. Jahrhundert. Rheinfelden: Schäuble, 1979 [tese de doutoramento de 1976]
- Materialien zur Einführung in die Lateinamerikanistik. 2 vols. Barbara Koczauer, Ineke Phaf, Berthold Zilly (orgs.). Berlin: Lateinamerika-Institut, 1987.
- Brasilien, Land der Vergangenheit? Ligia Chiappini e Berthold Zilly (orgs.). Frankfurt am Main: TFM, 2000 [atas de um simpósio com o mesmo título, organizado em Berlim por L. Ch. e B.Z., junho de 1998].
- Brasil, país do passado? Ligia Chiappini, Antonio Dimas, Berthold Zilly (orgs.). São Paulo: Boitempo, 2000 [edição brasileira do livro precedente].
- De Sertões, desertos e espaços incivilizados, Angela Mendes de Almeida, Berthold Zilly e Eli Napoleão de Lima (orgs.). Rio de Janeiro: Mauad, 2001 [atas de um simpósio concebido por B.Z. e E.N., na UFRRJ, em novembro 1999].

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- "Herman Melvilles 'Benito Cereno' und Lasar Segalls 'Emigrantenschiff'. Ein Exkurs". In: Richard Faber (org.). *Imperialismus in Geschichte und Gegenwart*. Würzburg: Königshausen & Neumann, 2005, p. 273-276.

- “Lavoura Alemã. Entrevista de Berthold Zilly a Viviane Santana. Apresentação de Masé Lemos”. In: *Argumento, Uma Livraria em Revista*, no. 8., Rio de Janeiro: Editora Argumento, 2005, p. 40-45.
- “Die Barbarei als Gegenteil und als Kehrseite der Zivilisation: von D.F. Sarmiento: Facundo (1845) zu E. da Cunha: Os Sertões (1902)”. In: *Martius-Staden-Jahrbuch*. Nr. 52. São Paulo: Instituto Martius-Staden, 2005, p. 285-342.
- “Lavoura arcaica – lavoura poética – lavoura tradutória: Historicidade e transculturalidade da obra-prima de Raduan Nassar”. In: *Matraga. Revista do Programa de Pós-Graduação em Letras*, anon, n° 17, Universidade do Estado do Rio de Janeiro; Editora Caetés, 2005, pgs. 119-140.
- „Himmel in Flammen. Mário de Sá-Carneiro. Biographische Skizze“. In *Schreibheft. Zeitschrift für Literatur*, 64 (April 2005), org. por Norbert Wehr. Essen: Rigodon Verlag 2005, pgs. 33-34.
- „Uma crítica a visões puristas e essencialistas da cultura nacional: Triste fim de Policarpo Quaresma, de Lima Barreto“. In: *Alfredo Eurico Rodrigues Matta et alii (orgs). Educação, cultura e direito: coletânea em homenagem a Edivaldo M. Boaventura*. Salvador: Edufba, 2005, pgs. 501-530 [versão revista do artigo acima referido “A Pátria entre paródia, utopia e melancolia”, 2003, publicada na internet com o título „Lima Barreto e a cultura nacional“: [Http://www.acesa.com/gramsci/?page=visualizar&id=482](http://www.acesa.com/gramsci/?page=visualizar&id=482)].
- „Lavoura arcaica – lavoura poética – lavoura tradutória: historicidade, atualidade e transculturalidade da obra-prima de Raduan Nassar“. In: *Dietrich Briesemeister; Axel Schönberger (orgs.). Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*. Frankfurt am Main: Domus Editoria Europaea, 2006, pgs. 235-276. [versão digitalizada: <http://romanitas.uprrp.edu/portugues/volumen3/zilly.html>]
- “En Diálogo. Berthold Zilly. Entrevista: Viviane Santana de Paula”. In: *Diálogo Científico. Revista semestral de investigaciones alemanas sobre sociedad, derecho y economía*, Vol. 15, n° 1-2, 2006, Tübingen: Centro de Comunicación Científica con Ibero-América (CCC) p. 171-189 [sobre *Lavoura Arcaica, de Raduan Nassar*].
- “Nachwort”, in: *Domingo Faustino Sarmiento. Barbarei und Zivilisation. Das Leben des Facundo Quiroga. Übertragen und kommentiert von Berthold Zilly*. Frankfurt am Main: Eichborn 2007, p. 421- 446 [posfácio da tradução de: Domingo Faustino Sarmiento. *Facundo. Civilización y barbarie, 1845*].
- “Ein nostalgischer Spötter” (“Um galhofeiro nostálgico”), in: *Machado de Assis. Tagebuch des Abschieds*. Berlin: Friedenauer Presse, 2009, p. 220-231. [Posfácio da tradução de Machado de Assis: *Memorial de Aires*].
- “Meu caminho para Euclides e arredores: Entrevista.” Entrevistador: Marco Lucchesi. In: *Tempo Brasileiro*, n° 177, abril-junho de 2009. Rio de Janeiro: Editora Tempo Brasileiro, 2009, p. 109-140.

### Tradução

- *Euclides da Cunha. Krieg im Sertão. Aus dem brasilianischen Portugiesisch von Berthold Zilly*. Frankfurt a.M.: Suhrkamp, 1994 [tradução de *Os Sertões*, com notas, glossário e posfácio do tradutor; reedição como livro de bolso em 2000].
- *Mário de Sá-Carneiro: Lúcius Bekenntnis. Aus dem Portugiesischen übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Berthold Zilly*. Frankfurt a. M.: Suhrkamp, 1997 [tradução de *A Confissão de Lúcio*, com posfácio do tradutor].
- *Afonso Henriques de Lima Barreto. Das traurige Ende des Policarpo Quaresma. Aus dem*

*Brasilianischen Portugiesisch, mit Zeittafel, Glossar und Nachwort versehen von Berthold Zilly. Zürich: Ammann, 2001 [tradução de Triste fim de Policarpo Quaresma, com cronologia, glossário e posfácio do tradutor; já saíram duas outras edições, a última como livro de bolso, no Berliner Taschenbuch Verlag, 2003].*

- Gregor Laschen (org.). *Die Bogenform der Erinnerung: Poesie aus Portugal. Ana Luísa Amaral, Paulo Teixeira, Nuno Júdice, Rosa Alice Branco, Casimiro de Brito, Vasco Graça Moura. Nachdichtungen von Kerstin Hensel, Barbara Köhler, Gregor Laschen, Johann P. Tammen, Jürgen Theobaldy, Peter Waterhouse. Interlinearversionen von Berthold Zilly. Bremerhaven: Wirtschaftsverlag 2001 (= edition die horen 28) [tradução literal de poemas portugueses recriados por poetas alemães].*
- Raduan Nassar. *Das Brot des Patriarchen. Aus dem brasilianischen Portugiesisch übersetzt und mit einem Nachwort versehen von Berthold Zilly. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2004 [tradução de Lavoura Arcaica com posfácio do tradutor].*
- Domingo Faustino Sarmiento. *Barbarei und Zivilisation. Das Leben des Facundo Quiroga. Übertragen und kommentiert von Berthold Zilly. Frankfurt am Main: Eichborn 2007 (= Die Andere Bibliothek, vol. 271) [com notas, glossário, cronologia e posfácio de B.Z.].*
- Machado de Assis: *Tagebuch des Abschieds. Aus dem Portugiesischen übersetzt und herausgegeben von Berthold Zilly [tradução de Memorial de Aires, com notas e posfácio do tradutor]. Berlin: Friedenauer Presse, 2009.*

*Tradução de diversos ensaios, peças radiofônicas, peças de teatro, filmes e poemas do português para o alemão, inclusive na Internet (p.e. tradução de poemas de Bernardo Pinto de Almeida, Gonçalo M. Tavares, Pedro Tamen, no site „www.lyrikline.org“); uma das últimas traduções para o teatro foi a das legendas para a tetralogia: Os Sertões, do Teatro Oficina, de José Celso Martinez Corrêa, no festival Ruhrfestspiele em Recklinghausen, maio-junho 2004, e no teatro Volksbühne, em Berlim, setembro 2005.*

>> voltar para o Índice

## Bettina Boekle

### I) Nome e palavras-chave

*Bettina Boekle*

*Politóloga; Redução de pobreza (no Brasil e na América Latina); Inequalidade Social; Análises polit. – económicos; Desenho institucional de políticas sociais; Movimentos Sociais*

#### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Universidade Livre de Berlim: Maestria e Candidata de Doutorado em Politologia; Pos-Graduação em Relações Intern. e Economia Intern. Na Johns Hopkins University/SAIS, Washington, DC*

#### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Ass. Bras-Alemanha; ADLAF, AFS Intercultura; Ass. Alemã de Ciências Políticas*

### II) Domicílio

#### II)1) Oficial

*Deutsches Institut für Entwicklungspolitik (DIE), Bonn; Instituto Alemão de Desenvolvimento, Bonn*

#### II)3) Email

*boekle@jhu.edu*

#### II)4) Página na internet

*<http://www.die-gdi.de>*

### III) Cargos

*Wissenschaftliche Mitarbeiterin; Investigadora*

### IV) Região específica

*Brasil, América Latina, Índia*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento/

*Pro-Poor Growth Policies in Indien und Brasilien; Politics of Poverty Reduction Policies; Civil Registration in Latin America; Education Policy and Institutional Determinants in Brazil*

### VII) Publicações

#### VII)1) Livros

*Boekle, Bettina / Michael Ruf (Hrsg.) (2004): Eine Frage des Geschlechts: ein Gender Reader. Wiesbaden: Verl. für Sozialwissenschaften.*

#### VII)2) Artigos, Ensaios

- *Boekle, Bettina (forthcoming) Soziale Ungleichheit und Brasiliens Politikantwort in den 90ern - Ein Rückblick. (Social Inequality and Brazil's response in the 90's - A Review". In: Brasilien Heute (Brazil Today) by Costa, S./Kohlhepp, G./Nitschack, H./Sangmeister H.(Eds.). Vervuert Verlag*
- *Boekle, Bettina (2008): El Brasil y el Alca: Análisis político enfocado en la política exterior brasileña in: S. Costa / H. Sangmeister / S. Steckbauer (Hrsg.): *O Brasil na América Latina: Interações, Percepções, Interdependências*, São Paulo: Editora Annablume*
- *Boekle, Bettina (2004): Wie das Quartiersmanagement Deutsche und Nichtdeutsche an einen*

Tisch bringen kann. in: R. Rytlewski / A. Borgwardt / U.Prell (Hrsg): *Hauptstadtinitiative Berlin*

- Boekle, Bettina (2004): Rechte nicht nur auf Papier: wie brasilianische Gleichstellungsabteilungen im Großraum Sao Paulo Worte in Taten verwandeln, in: B. Boekle / M. Ruf (Hrsg.): *Eine Frage des Geschlechts: ein Gender Reader*, Wiesbaden: Verl. für Sozialwissenschaften.

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- 3-monatiger Feldforschungsaufenthalt in Sao Paulo mit inst. Anbindung an die Friedrich-Ebert Stiftung vor Ort. 12 Leitfaden-geführte Interviews mit Politikerinnen und sozialen Bewegungen zum Thema häusliche Gewalt. 2003
- Vortrag: *Soziale Bewegungen und Häusliche Gewalt im Großraum Sao Paulo*. Tagung der Brasilianerinnen-Gruppe in der ADLAF, Berlin. 2003
- 3-monatiger Forschungsaufenthalt/Consultancy-Tätigkeit für die Weltbank in Mexico. 20 Leitfaden-geführte Interviews in Michoacán und Nuevo Leon zu Gender und Community Development. 2005
- *FTAA and Beyond – Looking North, South or Both? A political analysis with focus on Brazilian Foreign Policy*. ADLAF Jahrestagung, Weingarten. 2006
- 1-monatiger Forschungsaufenthalt in Brasilia, Sao Paulo und Rio de Janeiro: Verfeinerung von Armutsindikatoren durch Experteninterviews bei IBGE; IPEA, Dt. Stiftungen und den Bras. Ministerien. 2008
- *The Political Economy of Pro-Poor Growth Policies*. Tagung der DVPW, Sektion Entwicklungstheorie/-politik. Freiburg. 2008

>> voltar para o Índice

# Carsten Sinner

## I) Nome e palavras-chave

Carsten Sinner

*Iberoromanische Sprach-, Kultur- und Übersetzungswissenschaft*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

M., 1971

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Diplomstudiengang Soziologie an der Technischen Universität Berlin; Diplomstudiengang Übersetzung Spanisch/Portugiesisch und Erweiterungsstudium Deutsch als Fremdsprache, Humboldt-Universität zu Berlin und Universität Autònoma de Barcelona; Promotion in Spanischer Sprachwissenschaft an der Universität Potsdam; Habilitation in Romanischer Sprach- und Kulturwissenschaft Humboldt-Universität zu Berlin; seit 2008 Professor für Iberoromanische Sprach- und Übersetzungswissenschaft am Institut für Angewandte Linguistik und Translatologie, Universität Leipzig*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *ALFAL (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina / Associação de Lingüística e Filologia da América Latina)*
- *Associació Internacional de Llengua i Literatura Catalanes (AILLC)*
- *Deutscher Hispanistenverband (DHV)*
- *Deutscher Lusitanistenverband (DLV)*
- *Deutscher Katalanistenverband e.V. (DKV)*
- *Deutscher Romanistenverband (DRV)*
- *Deutsch-Galicische Gesellschaft (DGG)*
- *International Society for Historical Lexicography and Lexicology*
- *Seminario Alfonso Irigoien, Universidad de Deusto*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*IALT, Universität Leipzig*

*Beethovenstr. 15*

*04107 Leipzig*

*<<http://www.ialt.de>>*

### II4) Página na internet

*<<http://www.carstensinner.de>>*

## III) Cargos

*Vizepräsident des Deutschen Katalanistenverbandes*

## IV) Região específica

*Espanien, Portugal, Chile, Argentinien, Uruguay*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Sprachkontakt (Spanien: Katalonien, Galicien), Uruguay*
- *Sprachpolitik*

- *Geschichte der iberoromanischen Fachsprachen*
- *Geschichte der Sprachwissenschaft*
- *Übersetzungswissenschaft*
- *Sephardenspanisch*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*As Memórias económicas da Academia das Ciências de Lisboa*

*Sprachliche Variation in der Iberoromania*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

- *Victòria Alsina / Jenny Brumme / Cecilio Garriga / Carsten Sinner (eds.): Traducción y estandarización. La incidencia de la traducción en la historia de la estandarización de los lenguajes especializados. Madrid: Iberoamericana; Frankfurt am Main: Verouert, 2004, 270 Seiten.*
- *Carsten Sinner (ed.): Normen und Normkonflikte in der Romania. München: Peniopo, 2005, 243 Seiten.*
- *Carsten Sinner (im Druck): Die Memórias económicas der Academia das Ciências de Lisboa: wissenschaftliches Schreiben in Portugal zum Ende des Antigo Regime (1779–1821). Berlin: Frank & Timme. (Forum für Fachsprachen-Forschung).*

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *„La terminología de la vid en las Memórias Económicas y las Memórias de Agricultura de la Academia Real das Ciências de Lisboa (1779-1820)”, in: Actas del Segundo Congreso sobre el Lenguaje del Vino y la Vid, Soria, abril 2008.*
- *„Língua e terminologia nas Memórias económicas de Domingos Vandelli de 1789”. Estudis Romànics XXXIII (April 2011)*
- *„De Duarte Nunes de Leão à polémica sobre a origem da língua portuguesa no século XIX”. Lingüística 22 (2009), 81-108.*
- *„O tratamento da terminologia e a nomenclatura de Lineu nas Memórias económicas de Domingos Vandelli de 1789”, in: Eva Martha Eckkrammer (Hrsg.) (2009): La comparación en los lenguajes de especialidad. Berlin: Frank & Timme, 163–172.*
- *(mit Maren Huberty) „Ces Lutéciens, tous des fadas, oh, bonne Bélisama! Name und Klischee der Hauptstädter in den romanischen Sprachen”, in: Jenny Haase / Janett Reinstädler / Susanne Schlünder (Hrsg.) (2008): El andar tierras, deseos y memorias. Homenaje a Dieter Ingenschay. Madrid / Frankfurt am Main: Iberoamericana / Verouert, 361-377.*
- *„El problema de la recreación de los compuestos alemanes en las lenguas iberorrománicas: a propósito del término Laienlinguistik en la transmisión intercultural del saber”, in: Encarna Tabares Plasencia / Vessela Ivanova / Elke Krüger (Hrsg.) (2008): Análisis lingüístico contrastivo de textos especializados en español y alemán. Berlin: Frank & Timme, 155-181.*
- *„Spanglish, portunhol & Co.: Hybrid, Interlekt, Kreol...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene”, in: Martin Döring / Dietmar Osthus / Claudia Polzin-Haumann (Hrsg.) (2007): Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005). Bonn: Romanistischer Verlag, 1–37.*
- *„'Rapports avec Maria': imagens das imigrantes portuguesas no Guide ménager français*



espagnol portugais de Françoise Berthier (1972)", in: Henry Thorau (Hrsg.) (2007): *Heimat in der Fremde - Pátria em terra alheia. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche. Actas do VII Encontro Luso-Alemão*. Berlin: Edition tranvóia – Verlag Walter Frey, 199–215.

- „Jesuítas no Brasil. Ensino e herança sociocultural“, in: Werner Thielemann (Hrsg.) (2006): *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*. Frankfurt am Main: TFF, 423–457.
- „El estudio de las consecuencias lingüísticas de la emigración y de la emigración de retorno“, in: *Analecta Malacitana (Málaga)* 28 (2005) 1, 141-161.
- „Sprachen und Sprachkontakt in Andorra: ein Überblick“, in: *Zeitschrift für Katalanistik* 17 (2004), 91-110.
- Rezension: „Marlos de Barros Pessoa (2003): *Formação de uma Variedade Urbana e Semi-oralidade. O Caso do Recife, Brasil*, Tübingen: Niemeyer Verlag“, in: *Revue de Linguistique Romane* 291-292 (Juillet-Décembre 2009), 566-571.
- Rezension: „Konstanze Jungbluth (2005): *Pragmatik der Demonstrativpronomina in den iberoromanischen Sprachen*. Tübingen: Niemeyer“, in: *Estudis Romànics* XXX (2008), 385-388.

>> voltar para o Índice

# Caspar-Nilsson Wolf

## I) Nome e palavras-chave

*Caspar-Nilsson Wolf*

*Antropologia Social/Cultural, Radio, Mercosul, Integração supranacional*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1981, Mannheim (Alemanha)*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Desde 2003/2004: Estudos de Antropologia Social e Cultural, Sociologia e História na Freie Universität Berlin e Antropologia na Universidade de São Paulo (2007).*
- *Pesquisas etnológicas de campo (cada vez com bolsa do DAAD):*  
*2005 - Argentina, Brasil, Paraguai, Uruguai*  
*2007 - Brasil (São Paulo)*  
*2009 - Polônia (Varsóvia)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Freie Universität Berlin*

*ZI Lateinamerika-Institut*

*Rüdesheimer Str. 54-56 — Sala 206*

*14197 Berlin | Alemanha*

### II3) Email

*[lupus23@zedat.fu-berlin.de](mailto:lupus23@zedat.fu-berlin.de)*

### II4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/wolfcaspar>*

## III) Cargos

*Tutor na Altamerikanistik no LAI/FU Berlin*

## IV) Região específica

*Brasil, Mercosul, Espaço urbano*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Identidade coletiva e memória cultural*
- *Teoria da comunicação e publicidade*
- *Participação política*
- *Teorias de sistema e convergência transnacional(?)*

## VII) Publicações

### VII2) Artigos, Ensaios

- *Wolf, Caspar Nilsson (2010), "Emissoras de Rádio no Mundo Interdependente. A Política de Integração do Mercosul nas Rádios no Sul do Brasil", in: Chiappini, Ligia & Jan David Hauck (Hg.), N.N., em Print.*
- *Wolf, Caspar Nilsson (2007), „Das Radio in einer Welt der Interdependenzen. Der Mercosul/r und das Radio in Südbrasilien. Eine Ethnographie“, in: Chiappini, Ligia & Jan David Hauck (Hg.), Mercosul / Mercosur: Dynamik der Grenzen und kulturelle Integration, Mettingen: Brasi-*

lienkunde Verlag.

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- *Exploring Anthropology. Perspectives on Interactions, Changes and Challenges de Moving Anthropology Student Network, Blaubeuren, 7.-11.11.2007, „Radio in a World of Interdependences. The Mercosul and the Radio in Southern Brazil. An Ethnography“*
- *VI graduação em campo. Seminários de antropologia urbana de Núcleo de antropologia urbana da USP, São Paulo, 20.-23.08.2007, „Emissoras de rádio no mundo interdependente“*
- *Brasiliens Weg in der Welt der Interdependenz de Brasilianisten-Gruppe in der ADLAF c/o Zentrum für Wissenschaftliche Kommunikation mit Ibero-Amerika (CCC Tübingen) in Zusammenarbeit mit dem Lehrstuhl für Brasilianistik am LAI der FU, der Heinrich-Böll-Stiftung und der Brasilianischen Botschaft Berlin, Berlin, 13.-15.10.2006, „Supranationale Identitätsstiftung in den Massen Medien: Das Radio im Rio Grande do Sul, in Paraná und in Santa Catarina in Brasilien“*
- *Globalisierte Kultur, wirtschaftliche Zwänge? – Wandel und neue Wege zwischen Rhein und Paraná de DAAD, Bonn, 8.-9.09.2006, „Regionale Identität – Die Integration der Länder des Mercosul“*

### VIII)4) Publicações online

*Banco de dados EUBRAS: Banco de dados de brasilianistas na Alemanha. 2010. Ed. Ligia Chiappini, Rafael Sevilla, Caspar-Nilsson Wolf.*

*<<http://www.fu-berlin.de/lai>>*

>> voltar para o Índice

# Chirly dos Santos-Stubbe

## I) Nome e palavras-chave

*Prof. Dr. Chirly dos Santos-Stubbe*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., Niterói – Rio de Janeiro – Brasilien.*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Psychologie (Diplom), Paedagogik (Bachelor), Soziologie und Afrobrasilianistik*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Mitglied des Prüfungsausschusses der Fakultät Sozialwesen an der Hochschule Mannheim*
- *Mitglied des Hochschulrates der University of Applied Sciences Mannheim.*
- *Mitglied im Auswahlverfahren für Studierende aus Asien, Afrika und Lateinamerika beim Deutschen Akademischen Austauschdienst (DAAD), Bonn*
- *Mitglied des Career Center der Hochschule Mannheim*
- *Sprecherin der Arbeitsgruppe Interkulturelle Soziale Arbeit (AG-IKSA), Bundesweit*
- *Ko-Leiterin des Deutsch-brasilianischen Kompetenzzentrum fuer Studienangebote an der Hochschule Mannheim (COBRAL)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*University of Applied Sciences, Paul-Wittsack-Str. 10, D– 68163 Mannheim*

### II3) Email

*[c.santos-stubbe@hs-mannheim.de](mailto:c.santos-stubbe@hs-mannheim.de)*

### II4) Página na internet

*<http://www.hs-mannheim.de>*

## III) Cargos

*Professora titular*

## IV) Região específica

*Brasilien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Ethnische Minderheiten, Vorurteils- und Diskriminierungsforschung, Sozialpsychologie, Psychotherapie, Genderforschung, Migration, Arbeit und Gesundheit, Entwicklungspsychologie, Traum.*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Arbeit und Gesundheit afrobrasilianischer Hausarbeiterinnen (empregadas domésticas)*
- *Interkulturelle Vorbereitung auf Brasilien*
- *Die Afrobrasilianer. Geschichte, Kultur, Psychologie*
- *Sozialpsychologie des Traums in Brasilien*
- *Sprachfoerderung von Migrantenkindern ab dem ersten Kindergartenjahr.*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

- *Arbeit, Gesundheit und Lebenssituation afrobrasilianischer Empregadas Domésticas (Hausarbei-*

terinnen). *Eine empirische sozialpsychologische Studie*. Peter Lang Verlag: Frankfurt/M. 1995 (337 p.)

- *Die Afrobrasilianer: Eine Einführung für Ausreisende*. Bad Honnef: Deutsche Stiftung für internationale Entwicklung (DSE). 1998 (94 p.)
- *Die Afrobrasilianer: Eine Einführung für Ausreisende (2.Aufl.)*. Bad Honnef: Deutsche Stiftung für internationale Entwicklung (DSE). 2002 (94 p.)
- *Interkulturelle Soziale Arbeit in Theorie und Praxis*. Aachen: Shaker Verlag. 2005 (Zusammen mit Klöpfer, Carsten) *Psychologie aus historischer und transkultureller Perspektive*. Aachen: Shaker Verlag. 2006
- *Das Auslandssemester in der Sozialen Arbeit. Persönliche Eindrücke von Studierenden*. Aachen: Shaker Verlag. 2006 (171 p.)

## VII)2) Artigos, Ensaios

- *Banzo - Uma nostalgia afro-brasileira*. *Journal of African Psychology, South of Sahara, the Caribbean and Afro-Latinamerica, Enugu*, vol.1. n°2, p.8-14. 1989
- *Banzo- Eine afrobrasilianische Nostalgie?* *Curare*, vol.13, n°3, S.123-132. 1990
- *Zur Geschichte der „empregadas“*. *Zeitschrift für Lateinamerika-Wien*, Nr.38/39, S.83-92. 1990
- *Afrikanische Sklaverei und ihre Auswirkungen auf Gesellschaft und Psychologie in Brasilien*. *Psychologie und Geschichte, Jahrgang 4, Heft 1/2*, S.101-119. 1992
- *Formen der weiblichen afrikanischen Sklaverei in Brasilien*. In Zoller, R. (Hg.), *Amerikaner wider Willen: Beiträge zur Sklaverei in Lateinamerika und ihren Folgen* (S.175-202). *Lateinamerika-Studien*, 32. Frankfurt/M.: Vervuert Verlag. 1994
- *Suicídio como fator de alto risco entre as empregadas domésticas no Rio de Janeiro (Suizid als Risikofaktor bei den empregadas domésticas (Hausarbeiterinnen) in Rio de Janeiro)*. *Jornal Brasileiro de Psiquiatria*, 44 (10), p.519-527. 1995
- *Krankheit und Heilung bei afrobrasilianischen Hausarbeiterinnen*. *Kölner Beiträge zur Ethnopsychologie & Transkulturellen Psychologie, Jahrgang 1, Nr.1*, S.11-34. 1995
- *Psychosoziale Probleme afro-brasilianischer Frauen*. In Peters, U.-H., Schifferdecker, M. & Krahl, A. (Hg.), *150 Jahre Psychiatrie in Deutschland* (S.216-220, 1.Bd.). Köln: Martini Verlag. 1996
- *Aspectos psicológicos e sociológicos da tentativa de suicídio entre as empregadas domésticas afro-brasileiras (Psychologische und soziologische Aspekte des Suizidversuchs bei den afrobrasilianischen empregadas domésticas (Hausarbeiterinnen))*. *Journal of Psychology in Africa*, n°2, S.29-50. 1996
- *Arbeit, Ethnizität und Gesundheit in Brasilien. Das Beispiel der Afrobrasilianerinnen* (S.163-174). *Curare-Sonderband: Frauen & Gesundheit*. Berlin: Verlag für Wissenschaft und Bildung. 1997
- *Cultura, cor e sociedade: a questão da etnicidade entre as empregadas domésticas*. *Estudos Afro-Asiáticos*, Nr. 33, p.51-69. 1998
- *Abade Faria (1756-1819) in Schientific and Fine Arts Literature*. In Borges, Charles J., Pereira, Óscar G. & Stubbe, Hannes (ed.), *Goa and Portugal. History and Development*. New Delhi: Concept Publishing Company. 2000
- *„Banzo“: Ein Kulturgebundenes Syndrom der Sklavereizeit. Literarische und Bildliche Zeugnisse deutscher Brasilien-Reisender*. In *Portugal – Alemanha – Brasil* (S. 121-144). *Actas do VI Encontro Luso-Alemão*, vol. II. Universidade do Minho, Braga. 2003
- *Gestaltungselemente kompetenten sozial-pädagogischen Handelns in der Einwanderungsgesell-*

schaft. In Santos-Stubbe, Ch. Dos (Hrsg.), *Interkulturelle Soziale Arbeit in Theorie und Praxis* (S. 11-27). Aachen: Shaker Verlag. 2005

- *Kriminalität aus der Sicht der Entwicklungspsychologie*. In Santos-Stubbe, Ch. & Törnig, Ulla (Hrsg.), *Kriminologie für die Soziale Arbeit* (S. 63-77). Aachen: Shaker Verlag. 2007
- *Die Erfahrungen des Auslandssemesters bei Studierenden der Sozialen Arbeit – am Beispiel der Hochschule Mannheim*. *Kölner Beiträge zur Ethnopsychologie und transkulturellen Psychologie*, Bd. 7, S. 105-123. 2008

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Mais do que 30 palestras*

>> voltar para o Índice

# Christiane Ströh de Martínez

## I) Nome e palavras-chave

*Christiane Ströh*

*Finanzsystementwicklung/Mikrofinanzen und Wirtschaftspolitik, Armutsforschung, Entwicklungszusammenarbeit, Brasilien, Lateinamerika*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1979, Stuttgart*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Universität Tübingen: Diplom der Internationalen VWL, Studium der Politikwissenschaft mit Regionalschwerpunkt Lateinamerika*
- *Freie Universität Berlin: Promotion in VWL*

## II) Domicílio

### II)3) Email

*christiane.stroeh@gmx.de*

## III) Cargos

*Lehrbeauftragte der Ökonomie am Lateinamerika Institut der Freien Universität Berlin*

## IV) Região específica

*Lateinamerika (insbesondere Brasilien, Peru, Ekuador, Mexiko) und Indien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Finanzsystementwicklung/Mikrofinanzen und Wirtschaftspolitik, Armutsforschung, Entwicklungszusammenarbeit*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Diverse Beratungsprojekte, Evaluationen, Studien etc. im Bereich Entwicklungszusammenarbeit, Mikrofinanzen & Finanzsystementwicklung*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

#### Título completo

*„Handlungsspielräume aktueller brasilianischer Wirtschaftspolitik – Herausforderungen, Möglichkeiten und Grenzen der Regierung Lula“*

#### Editora

*Polymundo*

#### Local

*Ulm*

#### Data

*2005*

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *„Wirtschaft von unten: Solidarische Ökonomie in Brasilien als ein Weg aus der sozioökonomischen Misere?“, in: Costa, Sérgio; Kohlhepp, Gerd; Nitschack, Horst; Sangmeister, Hartmut*

(Hrsg.): *Brasilien Heute*, Berlin: *Bibliotheca Ibero-Americana des Ibero-Amerikanischen Instituts Preußischer Kulturbesitz* (forthcoming).

- *“Microfinanzas y reducción de pobreza en América Latina: ¿Puede la Bancarización brasileña servir de ejemplo?”* in: *O Brasil na América Latina: Interações, Percepções, Interdependências*, ADLAF (Arbeitsgemeinschaft deutsche Lateinamerikaforschung, interdisciplinary group of research institutes and researchers on Latin America), ANNABLUME editora (forthcoming).
- *„Muhammad Yunus. Ein Banker für die Armen“*, Serie *Entwicklungstheorie – Wer ist wer?*, in: *eins - Entwicklungspolitik Information Nord-Süd*, Heft 22-2006 (2006, mit Manfred Nitsch).
- *“Apostando na continuidade? O eleitor brasileiro ante os dilemas do governo Lula”*, in: *Iberoamericana N° 23*, Berlin: *Instituto Ibero-Americano* (2006).
- *„Mikrofinanzen und Armutsbekämpfung in Lateinamerika: Ist Brasilien unter Lula ein Modell? Der Eintritt der Banken in den brasilianischen Mikrofinanzsektor“*, in: *Lateinamerika Analysen Nr.13*, Hamburg: *Institut für Iberoamerika-Kunde* (2006).
- *„Die indigene Bewegung in der Politik Ecuadors: Neue Akteure und ein neuer Stil“*, in: *Sevilla, Rafael* (Hrsg.): *Ecuador - Welt der Vielfalt*, Bad Honnef: *Verlag Horlemann* (2005).
- *„Sustentabilidade - a multidimensionalidade do conceito em tempos de globalização“*, *Textos para discussão, publicação da Universidade Federal Fluminense (UFF)*, Niterói: *Faculdade de Economia* (2004).

>> voltar para o Índice



## Dana de la Fontaine

### I) Nome e palavras-chave

*Dana de la Fontaine*

*Brasilien, Indien, Südafrika, Außenpolitik, Süd-Süd Kooperation, Entwicklungszusammenarbeit, Zivilgesellschaft, Soziale Bewegungen, Landlosenbewegung MST, Landreform, Soziale Ungleichheit*

#### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1979, München*

#### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *WS 98/99 – SS 99 Studium Diplom-Kulturwirt, Schwerpunkt Iberoromanischer Kulturraum and der Universität Passau*
- *WS 99/00 – SS 05 Studium der Politikwissenschaft (Schwerpunkt Internationale Beziehungen: Lateinamerika und Entwicklungstheorie) und Romanistik (Spanisch / Portugiesisch) an der Eberhard-Karls Universität Tübingen*
- *Seit SS 07 – Promotion an der Universität Kassel am Promotionskolleg Global Social Policies and Governance. Promotion zum Thema „Neue Dynamiken in der Süd-Süd Kooperation. Indien, Brasilien und Südafrika im Vergleich“.*

#### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Stipendiatin der Herinrich Böll Stiftung*

### II) Domicílio

#### II1) Oficial

*Promotionskolleg „Global Social Policies and Governance“  
Universität Kassel - Gottschalkstr. 10-12 - 34127 Kassel*

#### II3) Email

*[danadlf@yahoo.com](mailto:danadlf@yahoo.com)*

#### II4) Página na internet

*[http://www.social-globalization.uni-kassel.de/kollegin.php?ko\\_id=2](http://www.social-globalization.uni-kassel.de/kollegin.php?ko_id=2)*

### IV) Região específica

*Lateinamerika, Südasien, Südliches Afrika*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Politikwissenschaft, Internationale Beziehungen, Romanistik*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Laufendes Buchprojekt: „Diversidad cultural y desigualdad social - Desafíos de la integración global en América Latina“ (herausgegeben von der Heinrich Böll Stiftung)*

### VII) Publicações

#### VII1) Livros

*Die Institutionalisierung sozialer Bewegungen. Die Landlosenbewegung MST in Brasilien*

#### Editora

*VDM Verlag*

**Local**

Saarbrücken

**Data**

2007

**VII)2) Artigos, Ensaaios**

- *De la Fontaine, Dana 2008: Zivilgesellschaft und Soziale Bewegungen in Lateinamerika, in: Graf, Patricia / Stehnken, Thomas: Lateinamerika. Politik, Wirtschaft und Gesellschaft. Festschrift für Andreas Boeckh (Schriftenreihe Weltregionen im Wandel Band 3), Baden-Baden [[link](#)]*
- *De la Fontaine, Dana / Leubolt, Bernhard 2007: Soziale Bewegungen in Brasilien, Dossier auf der Homepage der Bundeszentrale für Politische Bildung [[link](#)]*
- *De la Fontaine, Dana 2007: South South Cooperation between Brazil, India and South Africa, Paper für die Joint Sessions des European Consortium of Political Research (ECPR), 7.-12. Mai 2007 an der Universität Helsinki [[link](#)]*
- *De la Fontaine, Dana 2007: Die Institutionalisierung Sozialer Bewegungen am Beispiel der Landlosenbewegung MST in Brasilien, Magisterarbeit, Universität Tübingen [[link](#)]*
- *De la Fontaine, Dana 2007: Los actores políticos del mundo rural en Brazil, in: Anuario Americanista Europeo, Nr. 4*
- *De la Fontaine, Dana / Stehnken, Thomas 2006: Guatemala, in: Bellers, Jürgen / Petri, Mario / Schnier, Ulrich: Handbuch der transitorischen Systeme, Diktaturen und autoritären Regime der Gegenwart, Münster [[link](#)]*
- *De la Fontaine, Dana 2006: MST – Die Institutionalisierung der Landlosen in Brasilien, in: Matices, Nr. 48, Köln [[link](#)]*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- 15.10.2006: Vortrag im Rahmen der ADLAF-Tagung Brasilien in der HBS zur MST in Brasilien
- 20.10.2007: Vortrag bei ADLAF-Tagung Brasilien in der HBS zu Brasiliens Süd-Süd Kooperation
- 30.05.2008: Vortrag beim DGB Bildungswerk zur Außenpolitik Brasiliens

>> voltar para o Índice

# Dawid Bartelt

## I) Nome e palavras-chave

*David Bartelt*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1963, Burgsteinfurt*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Geschichte, Soziologie und Politik an den Universitäten Bochum, Hamburg, UFPE in Recife und FU Berlin*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Freundeskreis IAI*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Amnesty International, Greifswalder Str. 4, 10405 Berlin*

### II2) Particular

*Kaiserstr. 22<sup>a</sup>, 12209 Berlin*

### II3) Email

*DawidBartelt@gmx.de*

## IV) Região específica

*Brasilien*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*República Sertão, Nacão. A Guerra de Canudos como evento discursivo, EdUSP (no prelo)*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

*Nation gegen Hinterland. Der Krieg von Canudos in Brasilien: ein diskursives Ereignis (1874-1903).*

*Stuttgart: Steiner Verlag 2003*

*Sertão, República e Nação. São Paulo: EdUSP, 2008/9 (in Vorbereitung)*

### Editora

*Steiner Verlag*

### Local

*Stuttgart*

### Data

*2003*

### VII2) Artigos, Ensaios

- *Rassismus als politische Inszenierung. Das Ibero-Amerikanische Institut und der Día de la Raza (1930-1945), in: Günther Maihold/Reinhard Liehr/Günter Vollmer (Hg.), Ein Institut und sein General. Wilhelm Faupel und das Ibero-Amerikanische Institut in der Zeit des Nationalsozialismus, Frankfurt/M. 2003, S. 67-129*
- *Sertão, Sertões, Sem-Terra. Canudos als brasilianisches Symbol für den Konflikt zwischen Metro-pole und Hinterland. In: Tópicos 4/2002-01/2003, S. 36-38*

- *Palavras Secas. O discurso sobre o "Sertão" no século XIX*, in: João César de Castro Rocha (Hg.), *Nenhum Brasil existe. Pequena Enciclopédia*, Rio de Janeiro 2003
- *"O Sertão começa na avenida". Das Hinterland in der brasilianischen (Post-)Nation*. In: Rafael Sevilla/Sérgio Costa/Martin Coy (Hg.): *Brasilien in der postnationalen Konstellation*. Tübingen 2003, S. 223-229.
- *Nation gegen Hinterland. Der Krieg von Canudos in Brasilien: ein diskursives Ereignis (1874-1903)*. Stuttgart 2003
- *Von der Offensive in die Defensive. Die Menschenrechte haben sich nach 1945 durchgesetzt und stehen heute vor einer schweren Bedrohung*. In: *INKOTA-Brief 130* (2004), S.5-10.
- *Menschenrechte in Not*. In: *zeitzeichen 12/2003*, S. 18-21.
- *La flexibilidad del poder, la mitología de la resistencia: el movimiento de Canudos en la política actual del Brasil*. In: Nikolaus Böttcher/Isabel Galaor/Bernd Hausberger (Hg.): *Los buenos, los malos y los feos. Poder y Resistencia en América Latina*. Frankfurt/M. 2005, S. 247-258.
- *Lula - Lichtgestalt? Zum messianistischen Prinzip beim brasilianischen Staatspräsidenten Luiz Inácio da Silva*. In: *Martius-Staden-Jahrbuch 51* (2004), S. 167-182.
- *Szenen einer Ehe. Die Regierung Lula in Brasilien und ihre linken Kritiker*. In: *Lateinamerika Jahrbuch 29* (2005), S. 18-40
- *Das Rendition-Programm der USA und die Rolle Europas*. In: *Aus Politik und Zeitgeschichte 36/2006*, S. 31-38 (mit F. Muggenthaler)
- *Hinterland ist überall. Das Verhältnis von Küste und „Sertão“ als Konstituens der brasilianischen Gesellschaft*. In: *ARCH+. Zeitschrift für Architektur*, 190 (Dezember 2008), S. 6-11

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Numerosas*

>> voltar para o Índice

## Dieter Gawora

### I) Nome e palavras-chave

*Dr. Dieter Gawora*

*Amazonien /Amazônia; Großprojekte / Grandes projetos / Traditionelle Bevölkerung / Povos e comunidades tradicionais*

#### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1957, Gr.-Buseck*

#### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Estúdio da sociologia nas universidades Kassel e Bielefeld*
- *Tese de doutorado na Universidade de Kassel no ano 2000*

#### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*ADLAF*

### II) Domicílio

#### II)1) Oficial

*Universidade de Kassel, FB05, Sociologia dos Países em Desenvolvimento, D 34109 Kassel, Alemanha*

#### II)3) Email

*gawora@uni-kassel.de*

#### II)4) Página na internet

*<http://www.uni-kassel.de/fb5/soziologie/sel/>*

### III) Cargos

*Wiss. Mitarbeiter Universität Kassel / Pesquisador Universidade de Kassel*

### IV) Região específica

*Brasilien, Amazonien, Cerrado / Brasil , Amazônia, Cerrado*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Traditionelle Bevölkerungsgruppen, Großprojekte, Energieprojekte / Povos e comunidades tradicionais, Grandes projetos, Projetos da energia*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Indianergebiete und Großprojekte in Brasilien /Áreas indígenas e Grandes Projetos 1984 -1987*

### VII) Publicações

#### VII)1) Livros

*Urucu. Impactos sociais, ecológicas e econômicas do projeto de petróleo e gás „Urucu“ no Estado do Amazonas*

#### Editora

*Editora Valer*

#### Local

*Manaus, ISBN 85-86512-58-3*

#### Data

*2003*

**VII)1) Livros junto com Heidi Feldt, et.al.**

*Universities and Rio + 10. Paths to sustainability in the regions, an interdisciplinary challenge. Tagungsband der 3. Partnerschaftstagung der Projektverantwortlichen für das DAAD-Programm "Fachbezogene Partnerschaften mit Hochschulen in Entwicklungsländern". "Universitäten und Rio+10. Pfade der Nachhaltigkeit in den Regionen - eine interdisziplinäre Herausforderung"*

**Editora**

Universität Kassel, *Entwicklungsperspektiven* Nr. 77

**Local**

Kassel, ISBN 3-89958-509-7

**Data**

2003

**VII)1) Livros**

*Urucu. Soziale, ökologische und ökonomische Auswirkungen des Erdöl- und Erdgasprojektes Urucu im Bundesstaat Amazonas Brasilien*

**Editora**

Universität Kassel, *Entwicklungsperspektiven* Nr. 71/72

**Local**

Kassel, ISBN 3-89792-042-5

**Data**

2001

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *Hans Staden sah schon, was wir heute erst für wichtig halten, in: Martius-Staden Jahrbuch, São Paulo 2006, S. 51 - 60*
- *Pulsierende Aorta der Umweltzerstörung. Fragen an das größte lateinamerikanische Investitionsprojekt der nächsten Jahre, in: Lateinamerika Nachrichten, Nr. 382, Berlin 2006, S.*
- *Die Indigenen weisen den Weg, in: Kurella, Doris und Neitzke, Dietmar, Amazonas-Indianer. LebensRäume - LebensRituale - LebensRechte, Katalog zur gleichnamigen Ausstellung im Linden-Museum Stuttgart, Reimer Verlag, Linden-Museum, Stuttgart, Berlin 2002*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *Megareserva de ferro no norte de Minas. Um novo desafio para a sociedade, a política, os movimentos sociais, os povos tradicionais, a ciência, Montes Claros 2008*
- *Territorialidade e direitos territoriais. Experiências com terras "comuns" no Brasil. O decreto 6040 abre novas possibilidades. Montes Claros / MG 2008*
- *Solidarischen Ökonomie und territorialer Entwicklung in Brasilien, Kassel 2008*
- *Territorialstrategien traditioneller Bevölkerungsgruppen in Brasilien, Bielefeld 2008*

**VIII)4) Publicações online**

- *O Gasoduto Venezuela – Brasil – Argentina. Perguntas ao maior projeto de investimento na América do Sul nos próximos anos, in: Revista Espaço Acadêmico, No. 60, 2006*  
<http://www.espacoacademico.com.br/060/60gaworapt.htm>
- *Die Erdgasleitung Venezuela – Brasilien – Argentinien. Fragen an das größte südamerikanische Investitionsprojekt der nächsten Jahre, in: Revista Espaço Acadêmico, No. 60 2006*  
<http://www.espacoacademico.com.br/060/60gawora.htm>

>> voltar para o Índice

## Franz Obermeier

### I) Nome e palavras-chave

*Dr. Franz Obermeier*

#### **I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento**

*M., 1967, Kelheim (Deutschland/Alemanha)*

#### **I2) Currículo dos estudos, disciplinas/**

*Estudos de línguas românicas e eslavas em Ratisbona, diploma de tradutor de francês, Dr. phil (promoção) em Ratisbona 1994, formação de bibliotecário*

#### **I3) Instituições, (Títulos), Grupos**

*Romanistenverband, Deutsch-Brasilianische Gesellschaft*

### II) Domicílio

#### **II1) Oficial**

*Universitätsbibliothek Kiel, Leibnizstr. 9, 24118 Kiel*

#### **II2) Particular**

*Gneisenaustr. 13, 24105 Kiel, Alemanha*

#### **II3) Email**

*[obermeier@ub.uni-kiel.de](mailto:obermeier@ub.uni-kiel.de)*

### III) Cargos

*Resenhas para o Handbook of Latin American Studies. Regelmäßige Kurzkritiken für das Handbook of Latin American studies (deutsche Forschungsliteratur zu Lateinamerika), weitere Rezensionen in verschiedenen Fachzeitschriften.*

*Standing committee-Member der IFLA (International federation of library associations), „Library History“*

### IV) Região específica

*Brasil, La Plata*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Literatura de viagem, iconografia colonial, relações culturais de países europeus à América do Sul (Brasil e La Plata) na época colonial, viajantes alemães do século XVI à América do Sul, documentos coloniais em línguas indígenas (tupi, guarani)*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Edições críticas de Hans Staden Warhaftige Historia (1557)/Viagens ao Brasil, Kiel: Westensee-Verlag 2007 e Ulrich Schmidl, Reise in die La Plata-Gegend, Straubing 2007 und zweisprachige kritische Ausgabe als Ulrich Schmidl/Ulrich Schmidl: Reise in die La Plata-Gegend/Viaje al Río de la Plata: Kiel: Westensee-Verlag 2008.*
- *Projetado: edições de documentos indígenas.*

### VII) Publicações

*vgl. die beigegebene Liste. Die Publikationen ab 2001 sind bibliographisch erfasst im Univis Kiel: <http://univis.uni-kiel.de/>*



**VIII)4) Publicações online**

*siehe unten nr 2006 f als genuine Onlinepublikation*

>> voltar para o Índice

# Frederik Schulze

## I) Nome e palavras-chave

*Frederik Schulze*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1979, Berlim*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Mestrado em História; Língua, Literatura e Cultura na América Latina; Ciências Musicais, Universidade Livre, Berlim*

*Doutorando em História da América Latina (Brasil)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Universidade Livre de Berlim / Freie Universität Berlin*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Friedrich-Meinecke-Institut*

*Koserstr. 20*

*14195 Berlin*

### II2) Particular

*Wartburgstr. 6*

*10823 Berlin*

### II3) Email

[Frederik.Schulze@fu-berlin.de](mailto:Frederik.Schulze@fu-berlin.de)

### II4) Página na internet

[http://www.lai.fu-berlin.de/disziplinen/geschichte/mitarbeiter\\_innen/schulze.html](http://www.lai.fu-berlin.de/disziplinen/geschichte/mitarbeiter_innen/schulze.html)

## III) Cargos

*Professor assistente*

## IV) Região específica

*América Latina e Brasil*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Identities na América Latina*
- *História de Imigração*
- *Análise de discursos*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Doutorado (em andamento): Imigração alemã no Brasil. História de um discurso pelo exemplo do Rio Grande do Sul, 1864-1950*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

*Stefan Rinke, Georg Fischer, Frederik Schulze (ed.): Geschichte Lateinamerikas vom 19. bis zum 21. Jahrhundert. Quellenband*

**Editora**

Metzler

**Local**

Stuttgart

**Data**

11.05.2009

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *O discurso protestante sobre a germanidade no Brasil. Observações com base no periódico „Der deutsche Ansiedler“ 1864-1908, in: Espaço Plural 19, Marechal Cândido Rondon (2008), S. 21-28.*
- *Konzepte von Physiognomie und Rasse bei Martius, in: Revista Contingência 4, 2, Porto Alegre (2008), S. 117-132.*

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- 14. Mai 2009 *„Deutsche Einwanderung in Brasilien am Beispiel von Rio Grande do Sul. Eine Diskursgeschichte 1864-1950“, 1. Nachwuchstagung der Arbeitsgemeinschaft deutsche Lateinamerikaforchung, Universität Kassel*
- 30. März 2009 *„Die deutsche Sprache in Brasilien. Die Arbeit protestantischer Pfarrer für den Spracherhalt“, Symposium „Ausgewandert. Die deutsche Sprache in Lateinamerika“, Deutsches Historisches Museum, Berlin*
- 10. Oktober 2008 *„Deutsche Einwanderung in Brasilien am Beispiel von Rio Grande do Sul. Eine Diskursgeschichte 1864-1950“, Neue Forschungen zur Geschichte Lateinamerikas, Universität Bremen*
- 19. September 2008 *„Imigrantes alemães e o chimarrão como problema higiênico“, Seminário Internacional Saúde. Corporeidade – Educação. XVIII Simpósio de História da Imigração e Colonização, UNISINOS São Leopoldo*
- 17. März 2008 *„Alemães protestantes no Brasil. História de um discurso (1874-1945)“, Universidade Estadual do Oeste do Paraná, Marechal Cândido Rondon*

>> voltar para o Índice

# Friedrich Frosch

## I) Nome e palavras-chave

*Friedrich Frosch*

*Mitglied DLV; Übersetzergemeinschaft Wien; Deutscher Romanistenverband (DRV); Associação Internacional de Lusitanistas (AIL); American Comparative Literature Association (ACLA)*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Universität wien, Institut für Romanistik, Campus AAKH, Spitalgasse 2, Hof 8; A-1090 Wien*

### II)2) Particular

*Mayerhofgasse 4 / 6; A- 1040-Wien*

### II)3) Email

*friedrich.frosch@univie.ac.at*

### II)4) Página na internet

*<http://romanistik.univie.ac.at/personal/ausserordentliche-universitaetsprofessorinnen/frosch-friedrich/>*

## III) Cargos

*Koordinator Universitätsabkommen mit UFRJ; Koorinator Erasmus Porto & Lisboa*

## IV) Região específica

*Nordosten; Rio De Janeiro; São Paulo*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Raumtheorie in der Literatur (bei Graciliano Ramos); Wahn in der Erzählliteratur (Machado de Assis, Lima Barreto); Avantgarde in der Lyrik (Concretismo; Dekonstruktion); Motioforschung (Antipetrarkismus in der brasilianischen Lyrik)*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Laufend: Zur Aktualität der Poesia concreta im internationalen Kontext*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

*Zwischen Aneignung und Bruch: Kulturkontakte und Kulturkonflikte in der Romania (Hg., mit Verena Berger und Eva Vetter)*

#### Editora

*Löcker Verlag*

#### Local

*Wien*

#### Data

*2005*

#### Número de páginas

*214 S.*

## VII)2) Artigos, Ensaios

- *Tupi or not Tupi. Entwürfe einer kulturellen Identität Brasiliens und ihre Reflexion bei Lima Barreto*. In: Berger/Frosch/Vetter (2005): *Zwischen Aneignung und Bruch: Kulturkontakte und Kulturkonflikte in der Romania*. Wien: Löcker, 117-135.
- *O tenebroso problema da patologia cerebral. Algumas considerações acerca d'O Alienista machadiano*. In: Junqueira, Ivan (apres.) (2006): *A obra de Machado de Assis. 1º Concurso Internacional Machado de Assis. Ensaios premiados*. Brasília: Ministério das Relações Exteriores, 277-332.
- *"Os fantasmas de um certo Policarpo Quaresma: Édipo na Ex-colônia"*. In: Junqueira, Ivan (apres.) (2008): *A obra de Lima Barreto. 2º Concurso Internacional de Monografias. Ensaios premiados*. Brasília: Ministério das Relações Exteriores, 281-350.
- *"Das Historische der Neo-Avantgarden: Noigandres und Spatialisme"*. In: *Lusorama* 75-76 (November 2008, tatsächlich erschienen 2009), 38-65.
- *"Der Ruf des Fleisches oder Die Ambivalenz einer Bestimmung in Bernardo Guimarães' O seminarista"* (Akten des 7. Deutschen Lusitanistentags Köl). In: *Lusorama* 79-80 (November 2009), 51-69.

### Im Druck:

- *<Experiment und Politik. Noigandres zwischen Engagement, Konsum und Elfenbeinturm>* (Akten des 7. Deutschen Lusitanistentages Köln 2007 / Sektion 4: «Grenzüberschreitungen in der Lusophonie: Intermediales Intertextuelles Interkulturelles»)
- *Promeneur engagé por entre mundos textuais: Sebastião Uchoa Leite, interlocutor com a Weltliteratur e a cultura da aldeia global* (Atas do Simpósio sobre Ucha Leite, Rio de Janeiro: Casa Rui Barbosa).
- *<Eros und (dekonstruierter) Petrarkismus bei Quevedo, Gregório de Matos und Álvares de Azevedo>* (8. Dt. Lusitanistentag München, Sept. 2009).
- *<Americans in Paris: Huidobro. Gironde. Vallejo. Tarsitwald>*. In: *Rive Gauche - Paris as a site of avant-garde and cultural exchange in the 1920*. Hg. Jörg Türschmann / Elke Mettinger / Margarete Rubik: Amsterdam: Rodopi.
- *<CampoCadeiaCidade – as topografias do Velho Graça>*. In: Junqueira, Ivan (apres.) (2009): *A obra de Graciliano Ramos. 3º Concurso Internacional de Monografias. Ensaios premiados*. Brasília: Ministério das Relações Exteriores.
- *<Qorpo-Santo. A canonização de um certo Campos Leão; ou Inadaptação vs. Inépcia>* In: *Terceira Margem. Revista do programa de pós-graduação em ciência de literatura* (Rio de Janeiro).
- *<Qorpo-Santo und die Verwirrungen des Eros>* (8. Dt. Lusitanistentag München, Sept. 2009).
- *<CampoCadeiaCidade: as topografias do Velho Graça>* (ensaio premiado no 3º Concurso de monografias do MRE, 2009/2010)
- *<Herdeiros da Antropofagia Oswaldiana: Glauber Rocha e Joaquim Pedro de Andrade através de seus cantos de cisne: A idade da terra e O homem do Pau-Brasil>* (In: *Glauber Rocha e as culturas na América Latina*. Hg. Peter W. Schulze / Peter B. Schumann. Frankfurt: TFM, 2010, Biblioteca Luso-Brasileira).

## VII)3) Palestras, Entrevistas

2006 *Universität Porto:*

- *Carlos Sussekind, autor de romances labirínticos*
- *Alguns comentários sobre a <loucura> em Machado de Assis (O Alienista, Quincas Borba, Memórias póstumas de Brás Cubas)*
- *Triste Fim de um anti-herói quase mítico*
- *O universo poético de Sebastião Uchoa Leite*

## 2007

- *„Der Ruf des Fleisches oder Die Ambivalenz einer Bestimmung in Bernardo Guimarães' O seminarista“ (Deutscher Lusitanistentag, Köln)*
- *„Intermedialität und Illusionen der Poesia Concreta“ (Deutscher Lusitanistentag, Köln)*
- *„Panta Rhei. Ricœur und Deleuze zur Narrativität in Schrift und Bild“ (Deutscher Romanistentag, Wien)*
- *„O manso escândalo de Amar Verbo Intransitivo, de Mário de Andrade“ (Jornadas Lusófonas, Universität Brno)*

## 2008

- *„Mário de Andrade e o modernismo de 1922“ (MdA and the [Brazilian] Modernism of 1922) (Universidade do Porto)*
- *“Entre originalidade e reciclagem: tendências atuais da poesia no Brasil“ (Between originality and recycling: current trends in Brazilian poetry) (Universidade do Porto)*
- *“Labirintos da loucura: Machado de Assis e seus contemporâneos portugueses e franceses“ (no âmbito do Programa de Pós-Graduação na Universidade Federal Fluminense, UFF, Niterói)*
- *“Vates, profetas ou doentes mentais? As literaturas francesa, portuguesa e brasileira e alguns dos seus protagonistas inspirados“ (no âmbito do Programa de Pós-Graduação na Universidade Federal do Rio de Janeiro, UFRJ)*

## 2009

- *“What is to be done about Qorpo-Santo?”. (Annual Meeting of the American Association of Compared Literature, Harvard University)*
- Université de Nice:*
- *Paris – la patrie des avant-gardes latino-américaines*
  - *Les topographies littéraires dans l'œuvre de Graciliano Ramos*
- Lusitanistentag München:*
- *Körper und Geist zwischen Metamorphose und Unbestimmtheit: Gender-Konstruktionen im Bühnenwerk von Qorpo-Santo*
  - *Eros und (Anti-)Petrarkismus bei Gregório de Matos und Álvares de Azevedo*

**VIII)4) Publicações online**

- *"Bento Santiago, vizinho de Rubião: mais um caso na galeria do Alienista machadiano" Atas do VI Congresso da Associação Internacional de Lusitanistas, Rio de Janeiro 1999, CD-ROM 2001. Online: [www.geocities.com/ail\\_br/bentosantiagovizinhoderubiao.html](http://www.geocities.com/ail_br/bentosantiagovizinhoderubiao.html).*
- *"Nas trilhas de Pessoa – multiplicação e desaparecimento do protagonista numa obra de Carlos Sussekind" (Atas do VIII Congresso internacional ABRALIC 2002, CD-ROM)*

>> voltar para o Índice

# Georg Fischer

## I) Nome e palavras-chave

*Georg Fischer*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1980, Frankfurt/Main*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*2001-2005 História e Economia, Freie Universität Berlin; 2006 Master of Arts, História, University of Essex, Inglaterra; 2007- Doutorado, Freie Universität Berlin*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Centro de Pesquisas Brasileiras (desde 2010); Membro associado do grupo de pesquisa "Atores da globalização cultural" (desde 2008)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Freie Universität Berlin  
ZI Lateinamerika-Institut  
Rüdesheimer Str. 54-56  
14197 Berlin*

### II2) Particular

*Gustav-Müller-Str. 3  
Aufgang II  
10829 Berlin*

### II3) Email

*g.fischer@fu-berlin.de*

### II4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/fischer>*

## III) Cargos

*professor assistente*

## IV) Região específica

*Brasil*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*história social e cultural; pensamento econômico; história ambiental; história da globalização; elites técnicas e científicas*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Tese de doutorado em andamento: "Minério de ferro, perícia e industrialização no Brasil, 1881-1951" / "Iron Ore, Experts, and Industrialization in Brazil, 1881-1951"*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

#### Título completo

*Stefan Rinke, Georg Fischer, Frederik Schulze (eds.): Geschichte Lateinamerikas vom 19. bis zum 21.*



*Jahrhundert. Quellenband*

**Editora**

*Metzler*

**Local**

*Stuttgart*

**Data**

2009

**VII)2) Artigos, Ensaaios**

*"Imigrantes de língua alemã e as visões do paraíso da elite capixaba, 1847-1862", Espaço Plural 9, 19 (2008), S. 59-66.*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *"Amazônia como campo de conflito transnacional", Centro de Ciências Humanas, Universidade Federal de Roraima, Boa Vista, 16/10/2009*
- *„Expertennetzwerke und Modernisierung: Das Wissen über Eisenerz in Minas Gerais, 1910er Jahre“, Neue Forschungen zur Geschichte Lateinamerikas, Universität, Bremen 10/10/2008*
- *„Den Sertão zurückerobern. Dürren im Brasilien des 19. Jahrhunderts“, Lange Nacht der Wissenschaften, Freie Universität Berlin, 14/06/2008*

[>> voltar para o Índice](#)

# Georg Wink

## I) Nome e palavras-chave

Georg Wink, Dr.

*Estudos Culturais, Análise de discurso, identidade, nação, Comunicação Intercultural, tradução*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

M., 1973, Freiburg im Breisgau

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Doutorado em Língua e Cultura Espanholas e Portuguesas pela Johannes Gutenberg-Universität Mainz, Faculdade de Estudos Aplicados de Língua e Cultura. Tese: Brasil "comunidade imaginada"? Uma análise da narrativa do Brasil império ao Brasil nação no contraste latinoamericano. Orientadora: Profa. Dra. Susanne Klengel. Ano de obtenção: 2008*
- *Mestrado em Estudos Latinoamericanos, Sociologia, Economia pela Freie Universität Berlin, Instituto da América Latina. Dissertação: Imprensa Alternativa no Brasil (1964-82): identidade e expressão cultural. O exemplo do semanário humorístico O Pasquim. Orientador: Prof. Dr. Berthold Zilly. Ano de obtenção: 2001*
- *Graduação em Estudos Latinoamericanos, Sociologia, Economia pela Freie Universität Berlin, Instituto da América Latina. Ano de obtenção: 1998.*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

ADLAF

Deutscher Lusitanistenverband (DLV)

Deutsch-Brasilianische Gesellschaft (DBG)

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

Freie Universität Berlin

ZI Lateinamerika-Institut

Literaturen und Kulturen Lateinamerikas

Wissenschaftlicher Mitarbeiter

Rüdesheimer Str. 54-56 — Raum 215 / 210

14197 Berlin

### II)3) Email

[wink@zedat.fu-berlin.de](mailto:wink@zedat.fu-berlin.de)

## III) Cargos

Professor visitante (Leitor DAAD), Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Análise de discurso (narrativas nacionais)*
- *Estudos Culturais (transculturalidade)*
- *História literária e cultural do Brasil (séc. XIX/XX)*
- *Contra-culturas brasileiras (imprensa alternativa, sátira)*
- *Teoria e prática da tradução literária (portugues/alemão)*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Traduções literárias: Heinrich Heine, Kurt Tucholsky (em andamento)*

- “Verdade versus eufonia?”: Culturas de línguas científicas e sua crítica secular (em andamento)
- Maxiculturalidade: Sobre a (in)utilidade de categorias nacionais na comunicação “intercultural” (em andamento)

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

#### Título completo

*Alternative Presse in Brasilien*

#### Editora

*Brasilienkunde-Verlag*

#### Local

*Mettingen*

#### Data

2002

*Entre a guerra e o muro – cinco poetas alemães, coletânea bilingüe comentada e anotada pelos tradutores [tradução, com Rui Rothe-Neves].*

*FALE/UFMG, Tessitura*

*Belo Horizonte*

2007

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *A formação da nação brasileira no romance Canaã de Graça Aranha». In: Linha d'Água – Ensino de língua e literatura em debate, 17, 2005, p.113-136.*
- *Olhares brasileiros sobre a Alemanha – uma análise de (re)criação textual de hetero-imagens no final do século XX. In: Anais do IX Congresso Internacional da Abralic 2004 – Travessias, 2005.*
- *Irgendwo zwischen Titanic und taz – Der Pasquim und die brasilianische Alternativpresse. In: Tópicos, 1, 2003, p. 38-41.*
- *Das goldene Zeitalter von Pernambuco – Der brasilianische Nordosten unter der Verwaltung der niederländisch-westindischen Companie (1630-54). In: Quetzal - Magazin für Politik und Kultur in Lateinamerika, 33/34, 2003, p. 16-20.*

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- *Recuperação de uma memória interditada: os depoimentos do anarquista Augustin Souchy (V Congresso Brasileiro de Hispanistas, Belo Horizonte 2008)*
- *Literarische Texte von Nichtmuttersprachlern im Fremdsprachenunterricht? Überlegungen zu einem kaum genutzten didaktischen Potential (VII Congresso da ABRAPA, Rio de Janeiro 2008)*

### VIII)4) Publicações online

- *Brasilien als „vorgestellte Gemeinschaft“? Eine kulturwissenschaftliche Untersuchung der Erzählung Brasiliens vom Reich zur Nation im lateinamerikanischen Kontrast*  
<http://nbn-resolving.de/urn/resolver.pl?urn=urn:nbn:de:hebis:77-16850>

>> voltar para o Índice

# Hannes Stubbe

## I) Nome e palavras-chave

*Prof. Dr. phil. Hannes Stubbe, Dipl. Psych.*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., Heide/Holst.*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Psychologie, Ethnologie, Psychopathologie,*
- *Psychotherapie, Anthropologie*
- *Universität Berlin, Universität Freiburg/Brsg., Universität Rio de Janeiro (UFRJ)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Deutsche Gesellschaft für Völkerkunde,  
Arbeitsgemeinschaft Ethnomedizin, Zentrum Port. Sprachige Welt Köln (& Gesellschaft)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Universität zu Köln, Herbert Lewin Str.2, D-50931 Köln, Alemanha*

### II3) Email

*[santosstubbe@yahoo.com](mailto:santosstubbe@yahoo.com)*

### II4) Página na internet

*[www.hannes-stubbe.de.ms](http://www.hannes-stubbe.de.ms) ; [www.cibera.de](http://www.cibera.de)*

## III) Cargos

*DFG, GTZ, DAAD, Inwent etc.*

## IV) Região específica

*portugiesischsprachige Welt: Macau, Mosambik, Goa, Portugal, Brasilien etc.*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Wissenschaftsgeschichte (Psychologie und Ethnologie, insbes. in der portugiesisch-sprachigen Welt),  
Methoden und Theorien der Ethnopsychologie und Trans-kulturellen Psychologie/Kulturvergleichende  
Psychologie, Interkulturelle Kommunikation, Ethno-Psychologie und -Psychoanalyse, Ethnologie und  
Ferntourismus, Depression, Trauerverhalten und -erleben im KV, Suizid im KV, Verwitwung im KV,  
brasilianische Indianer, Afrobrasilianer, Migration, ethnische Minoritäten in D, Psychologie in der sog.  
Dritten Welt, Kulturanthropologie, Psychologische Anthropologie*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*UNI-Freiburg/Brsg.: Ätiologische Krankheitsvorstellungen brasilianischer Indianer; ZI (Mannheim):  
Depressionen und Trauer; DFG/UFRJ: Verwitwung im Kulturvergleich; PUC (RJ): Suizide in Brasilien;  
PUC(RJ): Geschichte der Psychologie in Brasilien; Uni-Köln: Afrobrasilianische Sklavenkinder; UNI-  
Köln/Goa: José Custódio de Faria und die europäische Hypnotherapie (Indien); UNI-Köln/UEM-Maputo:  
S.Freud in Mosambik; UNI-Köln/Xi'an: Kindesvernachlässigung in China; UNI-Köln/UNI-Jena:  
Nimuendajú in der brasilianischen Ethnologie; UNI-Köln/Türkei: Trauer und Verwitwung; UNI-  
Köln/Thailand: AIDS und Buddhismus*

**VII) Publicações****VII)1) Livros**

- (2001) *Kultur und Psychologie in Brasilien. Ein wissenschaftshistorische und ethnopsychologische Studie.* Bonn: HoloS, 409 S. (Tese)
- (2005) *Lexikon der Ethnopsychologie und Transkulturellen Psychologie.* Frankfurt/M.: IKO, 564 S.
- (2008) *S.Freuds 'Totem und Tabu' in Mosambik.* Göttingen: V&R, 153 S.

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- (2000) *José Custódio de Faria und die Hypnose. Ein Dialog zwischen der indischen und europäischen Psychologie?* In: H. Siepmann (Hrsg.), *Portugal – Indien – Deutschland.* Köln, 2000:71-86
- (2003) *Kindersklaven – Historische und bildliche Zeugnisse europäischer Brasilienreisender (1808 – 1888).* In: *Portugal – Alemanha – Brasil.* Actas do VI Encontro Luso-Alemão. Braga: Universidade do Minho, Vol. II, S.145-164
- (2004) *Psychodiagnostik in fremden Kulturen.* In: H. Stubbe & W. Follmann (Hrsg.), *Interventionen in der Angewandten Psychologie.* Aachen: Shaker, 2004:105-129
- (2007) *Nimuendajú (17.4.1883-10.12.1945) in der Geschichte der Ethnologie Brasiliens.* In: J. Born (Hrsg.), *Curt Unckel-Nimuendajú – ein Jenenser als Pionier im brasilianischen Nord(ost)en.* Wien: Praesens Verlag

**Wissenschaftliche Publikationen**

- (1999/2000) *Probleme der Ethnoästhetik brasilianischer Indianer.* Institut Martius-Staden, *Jahrbuch (São Paulo)*, Nr.47/48, 1999/2000:121-130
- (2001-2002) *Über die Kindheit der afrobrasilianischen Sklaven im 19.Jh.* Institut Martius-Staden, *Jahrbuch (São Paulo)*, Nr.49, 2001/2002: 110-125

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Varias palestras em doze países*

*(China, Indien, Portugal, Mosambik, Brasilien, Venezuela, Österreich, etc. )*

**VIII)4) Publicações online**

*Wichtige Ereignisse in der Geschichte der Psychologie in Lateinamerika*

<http://www.hannes-stubbe.de.ms>

>> [voltar para o Índice](#)

# Helga Dressel

## I) Nome e palavras-chave

*Helga Dressel*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Mestra de Ciências teatrais e Estudos das Culturas Latinoamericanas pela Freie Universität Berlin 1992;*
- *Curso de aperfeiçoamento de Cultural Management pelo Centro de Aperfeiçoamento da Universität Hannover 2005/2006*

## II) Domicílio

### II)2) Particular

*Berlin*

### II)3) Email

[helga.dressel@berlin.de](mailto:helga.dressel@berlin.de)

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Ästhetische Repräsentation gesellschaftlicher Verhältnisse. Ästhetische Strategien zur Thematisierung und Verarbeitung von Gewalt- und Repressionserfahrungen. Kulturpolitik und Kulturvermittlung. Regionaler Fokus: Brasilien und deutschsprachiger Raum.*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Magisterarbeit zur Rezeption der deutschsprachigen Dramatik in Brasilien (1975-1990);  
Forschungsprojekt (laufend) zu Vianna Moog.*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *Traumreisen. Richard A. Bermanns "Urwaldschiff", in Born, Joachim (Hg.) (2007): Curt Unkel Nimuendajú – ein Jenenser als Pionier im brasilianischen Nord(ost)en, Wien: Praesens Verlag;*
- *A Blumental de Vianna Moog. Fronteiras culturais na serra gaúcha in Maria Helena Martins/ Ligia Chiappini (Hg.) (2006): Cone Sul: fluxos, representações e percepções, São Paulo: Ed. Hucitec;*
- *O Barco Silvestre: as múltiplas viagens de Richard A. Bermann, in Martius-Staden-Jahrbuch 2006, Nr. 53 (2006), São Paulo: Nova Bandeira;*
- *Serra versus pampa. O Rio Grande do Sul na obra de Vianna Moog in Tito Carlos Machado de Oliveira (Hg.) (2005): Território sem Limites, Campo Grande: Ed. UFMS;*
- *Alle Wege führen nach São Paulo – SP in der MPB, in Rafael Sevilla/ Sérgio Costa/ Martin Coy (Hg.) (2003): Die Einbindung Brasiliens in die postkoloniale Konstellation, Tübingen: CCC;*
- *Fronteiras múltiplas – A recepção de Vianna Moog e a questão da identidade nacional in Ligia Chiappini/ Maria Stella Bresciani (Hg.) (2002): Literatura e cultura brasileiras: identidades e fronteiras, São Paulo: Editora Cortez;*
- *Espera ou ação: na engrenagem da culpa, in L. Chiappini / A. Dimas / B. Zilly (Hg.) (2000): Brasil, país do passado?, São Paulo: Edusp/Boitempo*
- *Warten oder Handeln: im Räderwerk der Schuld, in L. Chiappini / B. Zilly (Hg.) (2000): Brasilien,*

*Land der Vergangenheit?* Ffm: TFM;

- *Die brasilianische Guerrilha zwischen Geschichte und Fiktion, in D. Briesemeister / A. Schönberger (Hg.) (1998): Moderne Mythen in den Literaturen Portugals, Brasiliens und Angolas, Ffm: TFM.;*
- *Reflexão sobre Brasilidade e Deuschtum em "Um rio imita o Reno" de Vianna Moog, in Ray-Güde Mertin (Hg.) (1996): Von Jesuiten, Türken und anderen Frem-den: Aufsätze zu brasilianischer Literatur und literarischer Übersetzung, Ffm: TFM.*

#### **Verbetes**

- *Beiträge zu Lateinamerikanisches Theater und Teatro de Arena in C. B. Sucher (Hg.) (1996): Theaterlexikon, München: DTV.*

#### **Rezenhas**

- *Markus Lasch: Pessoa's Faust – Fragmente einer subjektiven Tragödie, in Arcadia (auf Deutsch), Nr. 43 - 1/2008, Berlin: De Gruyter;*
- *Markus Lasch: Pessoa's Faust – Fragmente einer subjektiven Tragödie, in Representaciones (auf Spanisch), Vol. II - No. 2/2006, Córdoba (Argentinien): SIRCA Publicaciones Académicas;*
- *Sibylle Benninghoff-Lühl, Annette Leibing (Hg.): Brasilien – Land ohne Gedächtnis?, in Zeitschrift für Germanistik, 3/2002, Berlin / Bern: Humboldt Universität / Europ. Verlag Peter Lang.*

#### **Artigos em Revistas**

- *O Barco Silvestre: as múltiplas viagens de Richard A. Bermann, in Revista Imaginário, voraussichtl. Nr. 15 (2008), São Paulo: USP;*
- *Maya Goded „Justice for Our Daughters“, in Reporter ohne Grenzen e.V. (2005): Respekt. Fotos für die Pressefreiheit 2005, Berlin: taz Verlags- u. VertriebsgmbH;*
- *Die Schöpferin starker Frauen. Zum Tode von Rachel de Queiroz, in Tópicos, Bonn, Nr. 4/2003;*
- *Das Unvorstellbare vorstellen – Folter auf der Bühne, in Lateinamerika Nachrichten, Berlin, Nr. 343/344, 2003;*
- *JORGE weltweit AMADO in Tópicos, Bonn, Nr. 3/2001;*
- *Wenn einer eine Reise tut: Franz Donats Paradies und Hölle in Tópicos, Bonn, Nr. 2/2001;*
- *Lusitanischer Stamm, was für Äste? – Vianna Moogs Überlegungen zur brasilianischen Literatur, in Zeitschrift ABP – Afrika, Asien, Brasilien, Portugal, Nr. 2/1999.*

>> voltar para o Índice

# Henry Thorau

## I) Nome e palavras-chave

*Henry Thorau*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1952, Rosenheim*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Germanistik, Romanistik, Psychologie, Tübingen, Hamburg, West-Berlin*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*u. a. Deutsch-Brasilianische Gesellschaft, Deutscher Lusitanistenverband, Associação Internacional de Lusitanistas, Centro de Estudos de Teatro da Universidade Lisboa, Freunde des Iberoamerikanischen Instituts, Gesellschafter des Verlags der Autoren, Frankfurt a. Main, Wissenschaftlicher Beirat von Lusorama, Mitherausgeber der Reihe Theorie und Praxis des Theaters (Herausgeber Alfonso de Toro, Leipzig) Hildesheim, Zürich, New York: Georg Olms Verlag, seit 2007*

*Orden: Cavaleiro do Rio Branco, 2001*

*Ordem Mérito Cultural, 2006*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Universität Trier*

*Portugiesische Kulturwissenschaft*

*B 326*

*D-54286 Trier*

*Fone e Fax: 0049-651 - 201-3361, 201-3344*

### II3) Email

*thorau@uni-trier.de*

## III) Cargos

- *Universitätsprofessor, C4, Diplompsychologe*
- *Lehrstuhl Carolina Michaelis de Vasconcelos Universität Trier seit 1996  
Brasilianische und Portugiesische Kulturwissenschaft*
- *Leiter des Portugalzentrums der Universität Trier, 1997-2007*
- *Vizepräsident des Deutschen Lusitanistenverbandes, 1997-1999, Präsident d des Deutschen Lusitanistenverbandes, 1999 – 2003 e seit 2009.*
- *Vogal da Associação Internacional de Lusitanistas, 1999-2005*

## IV) Região específica

*Brasilien, Portugal*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Brasilianische und portugiesische Literatur und Theater*
- *Postcolonial- und Genderstudies*
- *Ethnopsychologie*



## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Ein Postcolonial und Genderprojekt (Antragsphase); Teleteaching-Projekt mit der Universität des Saarlandes, Saarbrücken, seit 2003*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

#### Título completo

#### Auswahl

- *Augusto Boals 'Theater der Unterdrückten' in Theorie und Praxis. Rheinfelden: Schäuble Verlag 1982 (Reihe Romanistik 26)*
- *Perspectivas do Moderno Teatro Alemão. São Paulo: Editora Brasiliense 1984*
- *Captação - Trancetherapie in Brasilien. Eine ethnopsychologische Studie über Heilung durch telepathische Übertragung. Berlin: Reimer Verlag 1994. Mit einem Geleitwort von Heiner Legewie (Krankheit und Kultur; Bd. 7) (Gemeinsam mit Marina Spinu)*

#### Editora

- *Inszenierte Antike – Die Antike, Frankreich und wir. Frankfurt/Main: Peter Lang Verlag 2001. (Gemeinsam mit Hartmut Köhler). (Trierer Studien zur Literatur 33)*
- *Kulturelle Identität im Zeitalter der Mobilität: Zum portugiesischsprachigen Theater der Gegenwart und zur Präsenz zeitgenössischer brasilianischer und portugiesischer Kunst in Deutschland. Frankfurt/Main: TFM Verlag 2001 (Gemeinsam mit Eliane de Simone) (Biblioteca Luso-Brasileira Bd. 19)*
- *Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros. Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: 2005. (Gemeinsam mit Tobias Brandenberger) (Trierer Studien zur Literatur 45)*
- *Nelson Rodrigues: Goooooooool – Brazilianer zu sein ist das Größte. Frankfurt/Main: Suhrkamp Verlag 2006*
- *Heimat in der Fremde. Pátria em terra alheia. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche / Actas do VII Encontro Luso-Alemão. Berlin: Edition tranvóia \_ Verlag Walter Frey. Berlin 2007*
- *À procura da Lisboa africana: Da encenação do império ultramarino às realidades suburbanas. Coleção Hespérides Nr. 24. Braga 2009 (gemeinsam mit Orlando Grossegeisse)*

### VII)2) Artigos, Ensaaios

#### Auswahl

- *'Das szenische Übersetzen von Theaterstücken am Beispiel der brasilianischen Dramatiker Augusto Boal, Nelson Rodrigues und Plínio Marcos', in: Engler Erhard, Axel Schönberger (Hrsg.): Studien zur brasilianischen und portugiesischen Literatur. Frankfurt/Main: Domus Editora Europaea 2001: 177 - 202.*
- *'Da Arcádia às masmorras - o Teatro de Arena conta Tiradentes'. In: Veredas, Revista da Associação Internacional de Lusitanistas, Porto 2001: 105 - 116.*
- *Johann Kresnik dirige, no Teatro Municipal de São Paulo, o Teatro Coreográfico Zero inspirado no romance Zero de Ignácio de Loyola Brandão. Diário da difícil compreensão intercultural?. In: Confluência . Revista Hispanica de Literatura y Cultura. Volume 17, no 2, Spring 2002: S. 86 - 96.*

- „Ignácio de Loyola Brandãos Roman Zero als deutsches Tanztheater in Brasilien“. In: Grossegesse, O./ Erwin Koller et. alt. (org.): *Portugal - Alemanha - Brasil*. 6. Deutsch-Portugiesisches Arbeitsgespräch. Braga: Universidade do Minho 2003: 283 - 298 (Colecção Hespérides, Literatura 14/I)
- „Theater der Unterdrückten“. In: Koch, Gerd/ Marianne Streisand: *Wörterbuch der Theaterpädagogik*. Berlin: Schibri Verlag 2003:314 - 316.
- „Schreiben im Zeitalter des PC: Sexo von André Sant'Anna“. In: Briesemeister, Dietrich/ Axel Schönberger (Hrsg.): *Studien zur brasilianischen, iberischen und mosambikanischen Literatur*. Frankfurt/Main: Domus Editora Europaea 2003: 279 - 295.
- „Vom Protestpoeten zum Politiker: Manuel Alegre“. In: Hölz, Karl / Kleber, Hermann (Hg.): *Literatur und Macht. Festschrift zur Emeritierung von Karl-Heinz Bender*. (Trierer Studien zur Literatur 43). Frankfurt am Main, Berlin, Bern, Bruxelles, New York, Oxford, Wien: 2005: 97-104.
- „Nirgendwo in Europa – Augusto Boals Exildrama *Murro em ponta de faca*“. In: Thorau, Henry (Hg.): *Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia*. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche / *Actas do VII Encontro Luso-Alemão*. Berlin: edition tranvía 2007: 419-434.
- „Anmerkungen zum portugiesischen Autorentheater im 21. Jahrhundert“, in: Kreuder, Friedemann / Sörgel, Sabine: *Theater seit den 1990er Jahren. Der europäische Autorenboom im kulturpolitischen Kontext*. Tübingen 2008: 139 – 159
- „Identität und Differenz in der Brasilianistik“, in: *Grenzgänge* 31/32. Beiträge zu einer modernen Romanistik. 16. Jahrgang. Leipzig: Leipziger Universitätsverlag: Leipzig 2009: 96-109
- „Ins Labyrinth. Bernardo Carvalhos neuer Roman führt uns in eine Welt von Japanern in Brasilien“, in: *DIE ZEIT*, Nr. 31, 2010

## Übersetzungen

### u.a. Theaterstücke

- Nelson Rodrigues: *Familienalbum. (Álbum de família)* (gemeinsam mit Marina Spinu). Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1989. Deutschsprachige Erstaufführung: Düsseldorf Schauspielhaus 1990, Regie: Wilfried Minks.
- Nelson Rodrigues: *Unsere liebe Frau der Ertrunkenen. (Senhora dos afogados)* (gemeinsam mit Marina Spinu), Berlin: Henschel Schauspiel 1990..
- Nelson Rodrigues: *Schwarzer Engel. (Anjo negro)* (gemeinsam mit Marina Spinu). Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1990.
- Nelson Rodrigues: *Die Schlange. (A serpente)* (gemeinsam mit Marina Spinu). Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1991.
- Deutschsprachige Erstaufführung: Bühnen der Stadt Gera 1993, Regie: Matthias Brenner.
- Nelson Rodrigues: *Fleisch ist Sünde. (Toda nudez será castigada)*(gemeinsam mit Marina Spinu) Berlin: Henschel Schauspiel 1990.
- Nelson Rodrigues: *Walzer Nr. 6*. Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1994. Deutschsprachige Erstaufführung
- Ballhaus Naunynstraße, Berlin 1995, Regie: Stanley Vinicius
- Augusto Boal: *Geschichten aus unserem Amerika. (Histórias da nuestra América)* Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1993.
- Europäische Erstaufführung: Vaudeville-Theater, Zürich, 1992, Regie: Michael Klette.
- João Santos Lopes: *Manchmal schneit es im April. (Às vezes neva em Abril)* Frankfurt/Main: Verlag der Autoren 1999.

**Prosa**

- Augusto Boal: „Das Ende der Zensur“  
in: Curt Meyer-Clason (Hrsg.): *Unsere Freunde die Diktatoren - Lateinamerikanische Schriftsteller heute*. München 1980, S. 219 - 225.
- Ignácio de Loyola Brandão: *Oh-Ja-Ja-Ja*. Edition Literarisches Colloquium, Berlin 1983.
- Miguel Torga: „Maria Lionça“, „Die Sprechstunde“, „Für Ordnung und Vaterland“. *Erzählungen und Auszüge aus den autobiographischen Schriften A Criação do Mundo und Diário*, in: FREIBEUTER 16, Berlin 1983, S. 117 - 128.
- Rubem Fonseca: „Der Exekutor“ (O cobrador), in: L '80, Zeitschrift für Politik und Literatur. Berlin 1984, S. 88 -102.
- Rui Zink: „Die Lebende“, „Eigenbedarf“, „Letzte Worte“. in: Strausfeld, Michi (Hrsg.): *Portugiesische Literatur – 25 Jahre nach der ‚Nelkenrevolution‘*. Bremerhaven: Edition die Horen 1999: 212 – 213. (Die Horen. Zeitschrift für Literatur, Kunst und Kritik Nr. 194)

**Aufsätze u.a.**

- Maria Manuela Gouveia Delille: „Das João-de-Deus-Motiv in Theodor Fontanes Roman *Der Stechlin*“, in: FONTANE BLÄTTER, Band 4, Heft 6, 1979, S. 497 - 509.
- Augusto Boal: „Ein heimatloser Indio“, in: Curt Meyer-Clason (Hrsg.) *Lateinamerikaner über Europa*. Frankfurt/Main: Suhrkamp-Verlag, 1987.
- Andajur, Claudia: „Szenen einer nicht geprobtten Begegnung“, in: Laymert Garcia dos Santos (Hrsg.): *Drucksache N. F. 6. Brasilien*. Köln: Richter Verlag 2001: 31 – 49
- Davi Kopenawa Yanomani – Bruce Albert Xawara: „Das Kannibalengold und der Einsturz des Himmels“, in: Laymert Garcia dos Santos (Hrsg.): *Drucksache N. F. 6. Brasilien*. Köln: Richter Verlag 2001: 50 – 57
- Márcio Aurélio: „Kohorte der Toten“, in: Laymert Garcia dos Santos (Hrsg.): *Drucksache N. F. 6. Brasilien*. Köln: Richter Verlag 2001: 58 – 60
- Frias Filho, Otávio: „Ruinen in den Tropen“, in: Laymert Garcia dos Santos (Hrsg.): *Drucksache N. F. 6. Brasilien*. Köln: Richter Verlag 2001: 83 – 97.

>> voltar para o Índice

# Ísis Fernandes Pinto

## I) Nome e palavras-chave

*Ísis Fernandes Pinto*

*Visuelle Anthropologie, Kommunikationswissenschaft, Brasilianische Indigene, Alterität und Repräsentation von Indigenen in brasilianischen ethnographischen Filmen*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

F.

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Wissenschaftliche Mitarbeiterin im Fach Altamerikanistik/Kulturanthropologie am Lateinamerika-Institut der Freien Universität Berlin, seit 2009*
- *Doktorandin der Altamerikanistik/Kulturanthropologie am LAI der FU Berlin, seit 2009*
- *Masterstudiengang "Interdisziplinäre Lateinamerikastudien" an der FU Berlin mit Schwerpunkt Kulturanthropologie, 2005-2008*
- *Tutorin im Fach "Theorien der Kommunikation I" an der Staatlichen Universität von Londrina (Paraná), Brasilien, 1999*
- *Bachelorstudium: Comunicação Social – Habilitação em Jornalismo (Soziale Kommunikation – Ausbildung in Journalismus) an der Staatlichen Universität von Londrina (Paraná), Brasilien, 1998-2002*

### Auszeichnungen

- *2000 "5. Prêmio Sangue Novo de Jornalismo Paranaense" (5. Preis Neues Blut im Journalismus des Bundesstaates Paraná), 1. Platz mit der Radioreportage "Leminski - Exposição Itinerante", Curitiba (Paraná), Brasilien*
- *2001 "6. Prêmio Sangue Novo de Jornalismo Paranaense" (6. Preis Neues Blut im Journalismus des Bundesstaates Paraná), 3. Platz mit der Fernsehreportage "A Saúde na Comunidade Kaingang", Curitiba (Paraná), Brasilien*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Lateinamerika-Institut der FU Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56 – Sala 205, 14197 Berlin*

### II3) Email

*[isisfp@zedat.fu-berlin.de](mailto:isisfp@zedat.fu-berlin.de)*

### II4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/fernandespinto>*

## III) Cargos

*Wissenschaftliche Mitarbeiterin no LAI/FU Berlin (Antropologia cultural)*

## IV) Região específica

*Brasil*

**V) Área de pesquisa, especialização, tema**

- *Visuelle Anthropologie*
- *Kommunikationswissenschaft*
- *Brasilianische Indigene*
- *Alterität und Repräsentation von Indigenen in brasilianischen ethnographischen Filmen*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

*"Eine filmische Studie der Bilder von Indigenen in brasilianischen ethnographischen Filmen unter dem Blick der porträtierten Gruppen"* (Betreuung: Prof. Dr. phil. Ingrid Kummels)

**Projekte**

- *Thema der Masterarbeit "Das Bororo Begräbnisritual vor der Kamera: eine Studie der Geschichte des ethnographischen Films in Brasilien", 2007*
- *Erstellung des Reportagebuches "Retratos em Letras de um Povo Guerreiro" in Rahmen meiner Bachelorarbeit, 2002*
- *Dokumentarfilmprojekte "De Ônibus por Londrina" im Fach "Telejournalismus II", 2001*
- *Mitwirkung am Lehrprojekt "A interação teoria/prática do Radiojornalismo numa dimensão mais próxima do mercado de trabalho" am Departamento de Jornalismo und beim Universitätsradio der Universidade Estadual de Londrina (Staatliche Universität von Londrina (Paraná), Brasilien) unter Leitung von Prof. Francisca Sousa Mota e Pinheiro (Aufgabengebiete: Reporterin, Sprecherin, Recherche, Anfertigung und Bearbeitung von unterschiedlichen Dokumentationen fürs Radio) in Londrina (Paraná), Brasilien, 1999-2000*

**VII) Publicações**

<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/fernandespinto>

>> voltar para o Índice

# Johannes Meier

## I) Nome e palavras-chave

MEIER, JOHANNES

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

M., 1948, NEUBECKUM

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

KATHOLISCHE THEOLOGIE/GESCHICHTE, PADERBORN, WÜRZBURG, BOCHUM, MAINZ

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

ADLAF, AHILA, CEHILA, Gesellschaft für Überseegeschichte

## II) Domicílio

### II1) Oficial

Seminar für Kirchengeschichte, Katholisch-Theologische Fakultät, FB 01, Johannes Gutenberg-Universität, 55099 Mainz

### II2) Particular

Schenkendorfstraße 5, 56068 Koblenz

### II3) Email

Johannes.Meier@uni-mainz.de

### II4) Página na internet

<http://www.historia.kath.theologie.uni-mainz.de>

## III) Cargos

Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika der Universität Mainz, Sprecher

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

Kirchengeschichte

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

Jesuiten zentraleuropäischer Provenienz in Portugiesisch- und Spanisch-Amerika (17./18. Jahrhundert)

## VII) Publicações

### VII1) Livros

- *Die Armen zuerst! 12 Lebensbilder lateinamerikanischer Bischöfe. Unter Mitarbeit von Stefan Herbst (Mainz: Matthias-Grünwald-Verlag 1999), 223 S. Mein Anteil: Zusammenstellung der Beiträge und Abbildungen, Text- und Bildredaktion, Vorwort (S. 7-9) sowie der Artikel: "Heiliger Vater, ich glaube das nicht; es gibt einen enormen Unterschied". Sergio Méndez Arceo (1907-1992), Bischof von Cuernavaca/Mexiko, S. 27-44.*
- *Jesuiten aus Zentraleuropa in Portugiesisch- und Spanisch-Amerika. Ein biobibliographisches Handbuch mit einem Überblick über das außereuropäische Wirken der Gesellschaft Jesu in der frühen Neuzeit. Band 1: Brasilien (1618-1760). Bearbeitet von Fernando Amado Aymoré (Münster: Aschendorff-Verlag 2005), XXXIX u. 356 S.*
- *„Totus mundus nostra fit habitatio.“ Jesuiten aus dem deutschen Sprachraum in Portugiesisch- und Spanisch-Amerika: Akademie der Wissenschaften und der Literatur, Abhandlungen der Geistes- und sozialwissenschaftlichen Klasse, Jahrgang 2007, Nr. 2 (Mainz: Akademie der Wis-*

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *Die Kirchengeschichte vom Volk aus schreiben. Ein Vorhaben in Lateinamerika: Iberoamericana 13/14 (1981) 92-104. Und: Katechetische Blätter 106 (1981) 239-246 [Untertitel dort: Versuche in Lateinamerika].*
- *Mit Enrique Dussel: Die kirchlichen Basisgemeinden in Brasilien: Elmar Klinger/Rolf Zerfaß (Hrsg.), Die Basisgemeinden, ein Schritt auf dem Weg zur Kirche des Konzils (Würzburg 1984), S. 11-31.*
- *A organização da Igreja: Enrique Dussel (Hrsg.), Historia Liberationis. 500 Anos de História da Igreja na América Latina (São Paulo 1992), S. 89-106.*
- *As Ordens e as Congregações Religiosas na América Latina: Enrique Dussel (Hrsg.), Historia Liberationis. 500 Anos de História da Igreja na América Latina (São Paulo 1992), S. 633-652.*
- *Der Überlebenskampf der Negersklaven. Kirchengeschichtliche Sichtung der afroamerikanischen Frage: Wilhelm Dreier u. a. (Hrsg.), Entdeckung - Eroberung - Befreiung. 500 Jahre Gewalt und Evangelium in Amerika (Würzburg 1993), S. 66-81.*
- *Afroamerikanische Religionen: Hans Gasper/Joachim Müller/Friederike Valentin (Hrsg.), Lexikon der Sekten, Sondergruppen und Weltanschauungen. Fakten, Hintergründe, Klärungen (Freiburg/Basel/Wien 1990, 5. Auflage 1994), S. 21-24. Ebendort die Artikel: Macumba, S. 604-606, Rastafarianer, S. 844-846 u. Umbanda, S. 1068-1070.*
- *„...trazer auxilio ao catolicismo do Brasil, decadente e a caminho da perdição.“ A atividade dos franciscanos alemães no Brasil, segundo as cartas de Frei Evaristo (Wilhelm) Schürmann O.F.M., dos anos de 1894-1914, recentemente descobertas: Raúl Fornet-Betancourt (Ed.), A teologia na história social e cultural da América Latina, Vol. 3. Serie Estudos Iberoamericanos 7 (São Leopoldo 1996), S. 189-215.*
- *A Igreja na América Hispânica na Virada do Século XIX segundo os Relatos de Viagem de Alexander von Humboldt: Estudos Teológicos 36 (1996), S. 17-44.*
- *Die Kirche und das Wirken der Jesuiten in Brasilien (1549-1759): Hans Ottomeyer/Michael Kraus (Hrsg.), Novos Mundos – Neue Welten. Portugal und das Zeitalter der Entdeckungen. Eine Ausstellung des Deutschen Historischen Museums Berlin in Zusammenarbeit mit dem Instituto Camões, Lissabon, und der Botschaft von Portugal in Berlin (Dresden 2007), S. 286-297.*
- *José Oscar Beozzo, Theologe aus Brasilien: Forum Weltkirche 127 (2008), Heft 1, S. 31f.*

>> voltar para o Índice

## Juliane Greiner

### I) Nome e palavras-chave/

GREINER, JULIANE

#### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

F., 1983, Berlin-Mitte

#### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

2003-2009 Freie Universität Berlin, Magister Lateinamerikanistik, Publizistik (NF), Politik (NF)

### II) Domicílio

#### II3) Email

*jgreiner@zedat.fu-berlin.de*

### IV) Região específica

*Brasil*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Kulturwissenschaft*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Laufendes Projekt: Magisterarbeit "Freiheit, Gleichheit, Brüderlichkeit" bei Machado de Assis und Lima Barreto*

>> voltar para o Índice



# Jutta Gutberlet

## I) Nome e palavras-chave

*Jutta Gutberlet*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1958, Langen*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *University of Victoria, Canadá – Department of Geography (Associate Professor)*
- *University of Newcastle, Australia - Department of Geography and Environmental Science (Lecturer)*
- *Universität Tübingen - Geographisches Institut (Wissenschaftl. Angestellte)*
- *Centro de Estudos de Cultura Contemporanea, Sao Paulo, Brazil (Researcher)*
- *Food and Agriculture Organization (FAO), Forest Department, Quito, Ecuador (APO)*
- *United Nations World Food Program, East Africa Division, Rome, Italy (GPO)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *2007 Advisory Council MA in International Community Development (University of Luzern) (Member)*
- *2007- Advisory Council for the International Centre for Research and Education in Iceland, Svartakot: Culture-Nature Course (Member)*
- *2000- Latin American Studies Association LASA (Member)*
- *2002- Canadian Association of Geographers CAG (Member)*
- *2003- UVic Speakers Bureau (Member)*
- *2004- UVic Latin America Research Group (Member)*
- *2005- Community Council, Victoria (Member)*
- *2005-2006 Common Ground (Steering Committee Member)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Department of Geography, University of Victoria  
PO Box 3050 STN CSC  
V8W 3P5 Victoria, BC, Canada  
Phone: 1 250 472 4537, Fax: 1 250 721 6216*

### II2) Particular

*2/811 St. Charles, V8W 3P5 Victoria, Canada*

### II3) Email

*jutttag@uvic.ca*

### II4) Página na internet

*<http://pswm.uvic.ca/en/home/>  
<http://cbrl.uvic.ca/en/welcome/index.html>  
<http://www.geog.uvic.ca/dept2/faculty/gutberlet/gutberlet.html>*

**III) Cargos**

- Associate Professor
- Koordinator des: Community-based Research Laboratory, UVic
- Direktor des Projektes: Participatory Sustainable Waste Management Project

**IV) Região específica**

Lateinamerika, Brasilien

**V) Área de pesquisa, especialização, tema**

Aktionsforschung, Nachhaltige Entwicklung, Ressourcenschutz, Partizipative und community-based Forschung, Livelihoods-Forschung, Armutsbekaempfung, food security.

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

- 2005-2011 Project: "Participatory Sustainable Waste Management". Funding: CIDA - UPCD Program – Tier 2 (since April 2005)
- 2008 Project: "Resource recovery: a socio-economic and environmental paradigm: An engaging and educational capacity building production on inclusive waste management initiatives".
- 2005-2008 Project: "Infrastructure requirement for research facility on sustainable livelihoods and communities in developing countries". Funding: Canadian Foundation for Innovation (CFI), British Columbia Knowledge Development Fund (BCKDF) and UVIC.
- 2007 Project: "The Binning community in Victoria: a participatory exploration for livelihood enhancement". Funding: Human Resources and Social Development Canada . Collaborative research program of Prof. Dr. Dan Hiebert, UBC, Geography. Overall project: "Knowledge transfer: Toward better practices in the reduction of homelessness in British Columbia".
- 2007 Project: "Participatory rapid appraisal of the fishing communities in Arraial do Cabo". Funding: Petrobrás Ambiental. Collaborative research program of Prof. Antonio Marcos Muniz Carneiro, UFRJ, Rio de Janeiro. Overall project: "Socio-environmental management of the Marine Extractive Reserve in Arraial do Cabo, Rio de Janeiro, Brazil".
- 2006 Project: "From Conucos to current-day urban agriculture: Cuba's communal answer to food and health sustainability". Funding: Office of International Affairs Development Project Seed Money Grants (DPSMG) 2005/06.
- 2005 Project: "Urban waste co-management and sustainable livelihoods of informal refuse collectors and recyclers". Funding: SSHRC 4A Decision Grant (July 2005).

**VII) Publicações****VII)1) Livros****Título completo**

- 2008 *Recycling Citizenship, recovering resources: Urban poverty reduction in Latin America* Ashgate, Aldershot., 164 pp.
- 2004 *The impacts of industrial development*. In: Sánchez, L. E. (Ed.) REGIONAL SUSTAINABLE DEVELOPMENT REVIEWS, In: Encyclopedia of Life Support Systems (EOLSS), Developed under the auspices of the UNESCO, Eolss Publishers, Oxford, UK [<http://www.eolss.net>]

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- 2008 *The power of video documenting in action research: a case study with a recycling co-op in*

*Brazil, Resources, Conservation and Recycling* 52: 659-670.

- 2008 *Informal recycling and occupational health in Santo André, Brazil. International Journal of Environmental Health Research* 18 (1): 1-15.
- 2008 with Hunter, A. *Social and environmental exclusion at the edge of Sao Paulo, Brazil URBAN DESIGN International*, 13, 3-20.
- 2007 With Seixas S.C. Glinfkoï Thé, A.M. and Carolsfeld, K. *Resource conflicts and co-management: Challenges in the São Francisco watershed, Brazil. Human Ecology* 35: 623-638.
- 2005 *Living on the edge: Social and environmental exclusion in the periphery of São Paulo, Brazil. Geografias Espacios y Sociedades*, 1 (1), 20 pp. PDF file. Source; <http://www.gi.ulpgc.es/ges>

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

- 2009 *Geo Speaker Series. SFU-Vancouver. Presentation: "Organized informal recycling: Participation and empowerment expanding spaces for a global movement", Vancouver, 05.11.2009*
- 2009 *Keynote Speaker at the Festival Citizenship and Waste, Belo Horizonte, 22.09.2009.*
- 2009 *Latin American Research Group –LARG. Presentation: "Shifting values, transforming culture, reviewing worldviews: From waste to resource", Victoria, 16.10.2009*
- 2009 *Institute on Community-based Research, UVic. Workshop Title: "Sustainable Waste Management and Recycling with Binnens and Communities in Brazil and Canada". With Crystal Tremblay and Nandakumar, 15.05.2009*
- 2009 *XII Encuentro De Geógrafos de América Latina?, Universidad de la República, Montevideo, Uruguay? Title: "Video participativo: uma ferramenta para gerar empoderamento e inclusão na gestão de resíduos sólidos urbanos", 03-07.04.2009*
- 2009 *Annual Meeting of the Association of American Geographers (AAG), Las Vegas. Title: "Inclusive waste management a radical approach to end poverty and to recover environmental health", 22–27.03.2009*
- 2009 *International Women's Day UVic women's passions for research and teaching, 09.03.2009*
- 2009 *Speaker's Series BC Institute for Co-operative Studies: Title: "Advances, Risks and Vulnerabilities of Co-op Recycling", 05.03.2009*
- 2009 *Canada School of Public Service learning tour on homelessness in Victoria. UVic, 17.02.2009.*
- 2009 *University of Los Angeles (UCLA) Presentation at the Tod Spieker Colloquium, Department of Geography, UCLA, Los Angeles, 23.01.2009.*

### **Peer reviewed articles:**

- 2010 *Gutberlet, J. Waste, poverty and recycling. Editorial for Waste Management. Volume 30, Issue 2, 171-173.*

- 2009 Tremblay, C., Gutberlet, J. & Peredo A. M. *United We Can: Resource Recovery, Place and Social Enterprise, Resources, Conservation & Recycling* (Online at: <http://dx.doi.org/10.1016/j.resconrec.2009.09.006>).
- 2009 Gutberlet, J.; Tremblay, C.; Taylor, E.; Divakarannair, N. *Who are our informal recyclers? An inquiry to uncover crisis and potential in Victoria, Canada. Local Environment: The International Journal of Justice and Sustainability, Volume 14 Issue 8, 733-747.*
- 2009 Gutberlet, J. *Solidarity economy and recycling co-ops: micro-credit to alleviate poverty. Development in Practice, 19(6), 737-751.*
- 2009 Raoulx, B., Gutberlet, J. & Tremblay, C. *Dans les poubelles de Vancouver Le recyclage comme support de socialization. Le Sociographe, 29:69-81*

**Non-Refereed Research Contributions:**

- 2009 Gutberlet, J., Tremblay, C. & Searl R.: *Beyond Gramacho (Video Documentary - English).*
- 2009 Gutberlet, J., Tremblay, C. & Searl R.: *Além de Gramacho (Video Documentary - Portuguese).*
- 2009 Gutberlet, J. & Tremblay, C.: *Binning through Victoria: experiences with participatory video (Video Documentary - English).*

[>> voltar para o Índice](#)

# Kathrin Sartingen

## I) Nome e palavras-chave

*Kathrin Sartingen,*

*Literaturwissenschaft, Medienwissenschaft, Transatlantische Literatur-, Kultur- und Medienbeziehungen, Lusophone und hispanische Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaft; Literatur- und Medienkulturen Lateinamerikas und der Neuen Romania; Intertextualität, Intermedialität und Interssemiotik zwischen theatralischen, filmischen und literarischen Texten; Ästhetik neuer Medien; Orale Erzählkulturen und Identität; Theatertheorie/-geschichte und Filmtheorie/-geschichte.*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*W., 1963, Hilden (Düsseldorf)*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Studium der Romanistik (Spanische Philologie Portugiesische Philologie), Germanistik (Komparatistik) an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn, an der Universität Köln (Spanisch, Portugiesisch, Afrikanistik) sowie an der Universidade Clássica von Lissabon, Portugal*
- *Promotion an der Rheinischen Friedrich-Wilhelms-Universität Bonn (1994)*
- *Habilitation an der Bayerischen Julius-Maximilians-Universität Würzburg (2005)*
- *Lehrstuhl für Lusitanistik und Hispanistik (Literatur- und Medienwissenschaft)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Deutscher Romanistenverband*
- *Deutscher Hispanistenverband*
- *Deutsch-Iberische Gesellschaft*
- *Deutscher Lusitanistenverband (im Vorstand)*
- *Österreichisches Lateinamerika-Institut LAI (im Vorstand)*
- *Asociación Argentina de Literatura Comparada*
- *Associação Brasileira de Literatura Comparada*
- *Associação Brasileira de Professores de Alemão*
- *Theater- und Mediengesellschaft Lateinamerika*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Universität Wien  
Institut für Romanistik  
Spitalgasse 2-4, Hof 8  
A - 1090 Wien  
Österreich*

### II3) Email

*kathrin.sartingen@univie.ac.at*

### II4) Página na internet

*<http://romanistik.univie.ac.at/index.php?id=38962>*

## III) Cargos

*Lehrstuhl für Lusitanistik und Hispanistik (Literatur- und Medienwissenschaft)*

**IV) Região específica**

*Iberia und Lateinamerika mit besonderem Schwerpunkt auf Brasilien;  
Neue Romania mit besonderem Schwerpunkt auf Angola und Mocambique*

**V) Área de pesquisa, especialização, tema**

*Literatur-, Kultur- und Medienwissenschaften mit besonderem Schwerpunkt auf Film- und Theater-  
texten*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

*Orale Erzählkulturen in Lateinamerika und Afrika (Schwerpunkt: Angolanische Literatur und  
Film); Intermedialität und Intersemiotik (Schwerpunkt: Literatur und Film);  
„Cine de mujer – das neue ‚Autorinnen-Kino‘; Roadmovies; Aufbau eines Archivs zur lusophonen  
und hispanischen Filmgeschichte (mit besonderem Schwerpunkt Literatur- und Theaterverfilmung)  
etc. **ab hier s. homepage!***

**VII) Publicações**

<http://romanistik.univie.ac.at/index.php?id=38962>

>> voltar para o Índice

# Katja Selmikeit

## I) Nome e palavras-chave

*Katja Selmikeit*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1979, Mainz*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- 1998–2001 *Estudos de Filologia românica e Comunicação na Universidade Johannes Gutenberg em Mainz*
- 2000 *Bolsa Erasmus, Estudos de Comunicação na Universidade de Navarra, Pamplona, Espanha*
- 2001–2008 *Estudos Latino Americanos e Comunicação na Universidade Livre de Berlim*
- 2007 *bolsa DAAD para realizar uma pesquisa no Brasil para minha dissertação sobre a obra brasileira de Vilém Flusser*
- 2008 *mestrado: „Fremdheit und Eigensinn. Vilém Flussers Essays zur brasilianischen Kultur“*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*desde 2001 membro ativo de anistia internacional*

## II) Domicílio

### II)2) Particular

*Berlim, Alemanha*

### II)3) Email

*[katjaselmikeit@web.de](mailto:katjaselmikeit@web.de)*

## III) Cargos

*2006 para o Museu Etnológico de Berlim: tradução para o português do encarte do CD/2006 für das Ethnologische Museum Berlin: portugiesische Übersetzung des Booklets zur CD “Theodor Koch-Grünberg: Walzenaufnahmen aus Brasilien/Gravações em cilindros (1911–1913)”*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*literatura, tradução, obra de Vilém Flusser, representações do Brasil feitas por autores alemães exilados*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*concluída: pesquisa sobre a obra brasileira de Vilém Flusser, bolsa DAAD*

## VII) Publicações

### VIII)4) Publicações online

*“Testemunhando a falta de chão. Estratégias autobiográficas em Bodenlos de Vilém Flusser”*

*in: Grebh. Journal of Communication, Culture and Media Theory, No. 11 (2008)*

*<http://www.revista.cisc.org.br/ghrebh/index.php/ghrebh/issue/current/showToc>*

[>> voltar para o Índice](#)

# Ligia Chiappini

## I) Nome e palavras-chave

*Ligia Chiappini*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1945, Rivera-UR*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Letras neo-latinas na Universidade de S. Paulo (Brasil)*
- *1968 Diploma. 1970 Mestrado, 1974 Doutorado 1986 Livre Docência 1991- Titularidade – Desde 1990 classificada em primeiro lugar na lista para o cargo de Professorin de Literatura e Cultura Brasileiras, na FU, só tendo entrado em exercício a partir de janeiro de 1997.*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Membro do conselho do Grupo de Brazilianistas da ADLAF de 1999 a 2009. Sócia fundadora do Centro Ángel Rama da Universidade de S. Paulo.*
- *Sócia da Sociedade Brasil-Alemanha, membro da diretoria do Centro Brasil de Pesquisas da FU, membro de comissões editoriais de várias publicações universitárias no Brasil.*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Lateinamerika-Institut der FU Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin*

### II2) Particular

*Duisburger Str. 10 10707 Berlin*

### II3) Email

*[lchiappini@gmail.com](mailto:lchiappini@gmail.com)*

### II4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/chiappini>*

*<http://www.ligiachiappini.com/perfilligiachiappini.htm>*

## III) Cargos

*Ver pag. WEB*

## IV) Região específica

*Brasil, Uruguay, Argentina e Estudos comparados com Europa e Estados Unidos*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Literatura e Sociedade, Literatura e Educação, Ficção e História, Mito e Ficção, Ensaio no Brasil, ficcionistas, críticos, poetas, literatura e cinema no Brasil, especialmente no século XX*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Veja currículo e lista de publicações atualizadas na página WEB*

## VII) Publicações

*Idem*

[>> voltar para o Índice](#)



# Liriam Sponholz

## I) Nome e palavras-chave

Liriam Sponholz

*Imprensa no Brasil, Jornalismo, Representações sociais, Teoria do conhecimento*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

F., 1971, Curitiba

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Bacharel em Jornalismo – UFPR*
- *Mestre em História, Cultura e Poder – UFPR*
- *Doutora em Comunicação – Universidade de Leipzig*

## II) Domicílio

### II)3) Email

*l\_sponholz@hotmail.com*

## III) Cargos

- *Bolsista/CNPQ 1997-1999*
- *Bolsista(/DAAD 2000/2004*
- *Lector/ Universidade de Erfurt*

## IV) Região específica

- *Brasil*
- *América do Sul*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *História da imprensa brasileira*
- *Linguagem jornalística*
- *Objetividade em jornalismo*
- *Relação entre jornalismo, senso comum e ciência*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Objetividade e técnicas de redação no jornal O Estado de S. Paulo (1997-1999)*
- *Objetividade em Jornalismo no Brasil e na Alemanha (2002-2007)*
- *A relação entre experts e jornalistas (jan.-jun. 2008)*
- *Teoria do conhecimento do jornalismo (2008)*
- *Representações sociais, racismo e sexismo na imprensa (2008)*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *Objetividade em jornalismo – Uma perspectiva da teoria do conhecimento (Objektivität im Journalismus aus der Perspektive der Erkenntnistheorie). In: Revista Famecos, n. 21, agosto 2003. Porto Alegre: Faculdade de Comunicação Social da PUC-RS, 2003, 110-120.*
- *O que o jornalismo pode aprender com a ciência: Objetividade na perspectiva do racionalismo crítico de Karl Popper (Was kann der Journalismus aus der Wissenschaft lernen? Objektivität aus der Perspektive des kritischen Rationalismus von Karl Popper). In: Pauta Geral – Revista de*

*Jornalismo*, Ano 11, n. 6, Florianópolis: Editora Calandra, 2004, 183-196.

- *As idéias e seus lugares – Objetividade em jornalismo no Brasil e na Alemanha (Die Ideen und ihre Räume. Objektivität im Journalismus in Brasilien und in Deutschland.)*. In: *Comunicação e Política*, vol. XI, n. 2, maio-agosto 2004, Rio de Janeiro: Centro Brasileiro de Estudos Latino-americanos (CEBELA), 2004, p. 144-165.
- *Deu no blog jornalístico: é notícia? (Journalistische Blogs: Produzieren sie Nachrichten?)* In: *Revista Intexto*, n. 15, v. 2, 2006.
- *Entre senso comum e ciência: o conhecimento híbrido do jornalismo (Zwischen Commonsense und Wissenschaft: Die hybride Erkenntnis des Journalismus)*. In: *Revista Ciências & Cognição*, v.10, mar. 2007, p. 2-14.
- *O método do jornalista (Die Methode des Journalisten)*. In: *Revista Comunicação & Educação*, v. XIII, n. 2, mai-ago 2008, p. 57-64.
- *As objetividades do jornalista brasileiro (Die Objektivitätsverständnisse des brasilianischen Journalisten)*. In: *Revista Líbero (FACASPER)*, Ano XI, n. 21, jun. 2008, p. 69-77.

#### **PAPERS AUF WISSENSCHAFLICHEN KONFERENZEN**

- 13-16. Oktober 2006 in Berlin  
7. Arbeitstagung der Brasilianisten-Gruppe der Arbeitsgemeinschaft für deutsch-lateinamerikanische Forschung  
Titel: *Vom Watchdog-Journalismus zur Executivização. Macht und Ohnmacht der Medien in Brasilien* (zusammen mit Axel Horn)
- 5-7 November 2006 in Porto Alegre (Brasilien)  
4. SBPJor – Encontro Nacional de Pesquisadores em Jornalismo  
Titel: *Deu no blog jornalístico: é notícia?* (zusammen mit Cláudia Quadros)
- 8. – 10. Oktober 2004 in Berlin  
6. Arbeitstagung der Brasilianisten-Gruppe der Arbeitsgemeinschaft für deutsch-lateinamerikanische Forschung  
Titel: *Objektivitätsverständnisse im brasilianischen Journalismus. Ein Beispiel von kultureller Hybridisierung.*
- 21. – 24. März 2004 in Covilhã (Portugal)  
Congresso de Ciências da Comunicação dos países de língua portuguesa (Lusocom)  
Titel: *O que o jornalismo pode aprender com a ciência: Objetividade na perspectiva do racionalismo crítico de Karl Popper.*
- 17. – 18. Januar 2003 in Leipzig  
Lateinamerika-Forschungstreffen an der Universität Leipzig  
Titel: *Die Zeitung O Estado de S. Paulo in der „Objektivitätsära“ der brasilianischen Presse.*

#### **VIII)4) Publicações online**

- *A batalha da realidade no campo das ideologias (Der Kampf um die Realität im Feld der Ideologien)*. In: *Observatório da Imprensa*, n. 422, 07.03.2008, Verfügbar über: <http://observatorio.ultimosegundo.ig.com.br/artigos.asp?cod=422JDB002#>, Zugang am 16.10.2008.
- *A democratização que convém. Na prática.. (Die nützliche Demokratisierung. In der Praxis)*. In:

*Observatório da Imprensa*, n. 395, 25.08.2006. Disponível über: <http://observatorio.ultimosegundo.ig.com.br/artigos.asp?cod=395DAC001#>, letzter Zugang am 16.10.2008

- *Redações e assessorias – Riscos e oportunidades (Redaktionen und Pressestellen: Risiken und Chancen)*. In: *Observatório da Imprensa*, n. 175, 05.06.2002. Disponível über: <http://observatorio.ultimosegundo.ig.com.br/artigos/jd050620022p.htm>, letzter Zugang am 16.10.2008.

>> voltar para o Índice

# Luis Felipe de Freitas Braga Pellon

## I) Nome e palavras-chave

*Luis Felipe de Freitas Braga Pellon*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1949, Rio de Janeiro*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Universidade Federal do Rio de Janeiro (Faculdade de Direito)*

*Universidade de Hamburgo e Max Plank Institut für Ausländisches und Internationales Privat recht.*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Membro da AIDA - Association International de Droit D'Assurance (2003)*
- *Membro da Deutsch-Brasilianische Juristenvereinigung e. V.*
- *Membro da Sociedade Brasileira de Ciências do Seguro (2003-2006)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Rua Senador Dantas, 74, 7 andar. Centro, Rio de Janeiro, CEP.: 20031-210*

### II2) Particular

*Rua Desembargador Roberto Medeiros, 104 – Barra da Tijuca – Rio de Janeiro – RJ, CEP 22.631-210 – Brazil*

### II3) Email

*lfpellon@pellon-associados.com.br*

### II4) Página na internet

*<http://www.pellon-associados.com.br>*

## III) Cargos

*CEO – Pellon & Associados Advocacia Empresarial*

## IV) Região específica

*Rio de Janeiro, São Paulo, Vitória, Recife e Brasília*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Seguro, Previdência e Capitalização*
- *Resseguro*
- *Energia*
- *Telecomunicações*
- *Concessões de Rodovias*
- *Trabalhista*
- *Responsabilidades*
- *Tributário e Societário*
- *Mediações e Arbitragens*
- *Relações Governamentais*

**VII) Publicações****VII)1) Livros****Título completo**

*A FISCALIZAÇÃO de Seguros Privados na CEE e no Brasil: um estudo comparativo*

**Editora**

FUNENSEG

**Local**

Rio de Janeiro

**Data**

1992

**VII) 2) Artigos, Ensaaios**

- *MERCOSUL: mercoseguros. In: CONFERÊNCIA BRASILEIRA DE SEGUROS, RESSEGUROS, PREVIDÊNCIA PRIVADA E CAPITALIZAÇÃO (2000 : Rio de Janeiro). Arquivos Conseguero. Rio de Janeiro : Fenaseg, 2000. p. 289-306*
- *CONFERÊNCIA BRASILEIRA DE SEGUROS, RESSEGUROS, PREVIDÊNCIA PRIVADA E CAPITALIZAÇÃO, 2000, RIO DE JANEIRO. Painel 24 : Mercosul - Mercoseguros - visão global, investimentos recíprocos acesso e exercício, resseguro. Luís Felipe Pellon. Rio de Janeiro : Conseguero, 2000.*
- *O AMBIENTE jurídico da responsabilidade civil médica no Brasil. In: SEMINÁRIO RC PROFISSIONAL MÉDICA: A EXPERIÊNCIA INTERNACIONAL E A REALIDADE BRASILEIRA. Organizado por: Employers Reinsurance Corporation. Paper. Artigo publicado também na REVISTA BRASILEIRA DE DIREITO DE SEGUROS, v. 4, n.11, p.8-14, 2001.*
- *A VISÃO jurídica dos planos e seguros de saúde frente à responsabilidade civil por erro médico. Material apresentado em evento ocorrido no Hotel Meridien, Rio de Janeiro, e organizado pelo CEPAD em [2001?] 22f.*
- *FÔLEGO novo com crescimento do mercado. Revista Cobertura Mercado de Seguros, São Paulo, v.20, n. 21, p. 23, jul./ago. 2002.*
- *DRIBLANDO a lentidão da justiça. Rumos, Rio de Janeiro, v.26, n. 200, p. 16-19, set. 2002.*
- *NO MUNDO jurídico do seguro. Revista Brasileira de Direito de Seguros, São Paulo, n.14, p.17-25, jan./abr. 2002. Artigo escrito em parceria com: Sérgio Ruy Barroso de Mello.*
- *O QUE muda no seguro: Fenaseg lança guia para destacar pontos mais importantes da nova legislação. Revista de Seguros, Rio de Janeiro, v.83, n.844, p.36-37, jan./fev./mar. 2003.*
- *MAIS RESPONSABILIDADE para os corretores. Seguro & Riscos, São Paulo, v.27, n.177, p.41-42, mar. 2003.*
- *RIO vai sediar congresso internacional de direito de seguros. Revista Clube Vida em Grupo, mar. 2003. Nota de divulgação do Congresso da AIDA.*
- *A FIGURA do preposto nos juizados especiais cíveis. Gazeta Mercantil, Rio de Janeiro, 26 nov. 2003. Legal e Jurisprudência, p. 2. Texto escrito em parceria com Mariana Ferraz Menescal. Artigo publicado também na Revista dos Tribunais, São Paulo, v. 94, n. 842, p. 59-65, dez. 2005.*
- *O SEGURO e a responsabilidade civil dos empresários. Brazilian Business, Rio de Janeiro, v. 16, n. 170, nov. 2001.*

**Notas na Imprensa**

- *NOVO escritório. Jornal do Commercio, Rio de Janeiro, 11. ago. 2005. Enfoque Jurídico, p. B 7.*

**Artigo**

- *UM DIFERENCIAL par prevenir e solucionar conflitos: a ouvidoria na prática do mercado segurador. Cadernos de seguro, Rio de Janeiro, v. 24, n. 127, p. 15-18, nov. 2005.*

**Folheto**

- *COMENTÁRIOS sobre a nova lei brasileira de resseguro. Rio de Janeiro: Pellon & Associados, 2007. 48 p. Obra escrita em parceria com o Dr. Sergio Barroso de Mello.*
- *COMMENTS on new brazilian reinsurance law. Rio de Janeiro: Pellon & Associados, 2007. 48 p. Obra escrita em parceria com o Dr. Sergio Barroso de Mello.*

**Nota na Imprensa**

- *CSN fica sem seguro após decisão da justiça a favor do IRB. Gazeta Mercantil, Rio de Janeiro, Seção A-10, 28. abr. 2008. (O Dr. Pellon atua no processo pelo IRB).*
- *DIFICULDADES no resseguro ameaçam pólo da atividade no Rio. Revista Clube Vida em Grupo, Rio de Janeiro, n.48, p.28. maio 2008.*
- *48 TRATAMENTO tributário das indenizações de seguro de riscos operacionais. Revista do IRB, Rio de Janeiro, v. 68, n. 304, p. 39-50, maio 2008. Artigo escrito em parceria com a Dra. Mitzy Cremona Conde.*
- *49 DIFICULDADES no resseguro ameaçam pólo da atividade no Rio. Revista CVG, Rio de Janeiro, maio 2008.*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *Fórum Jurídico do Seguro Privado  
Palestra: Aspectos Técnicos do Seguro-Saúde  
Academia Paulista de Magistrados / Sindicato das Seguradoras de São Paulo  
Guarujá – SP (26 e 27 de outubro)*
- *Seminário Jurídico do Seguro  
Tribunal de Justiça de Minas Gerais / Tribunal de Alçada de Minas Gerais / Escola de Magistratura*
- *Painel: Seguro e o Código de Defesa do Consumidor  
Caeté – MG (22 a 24 de novembro) 2001*
- *Seminário Questões Jurídicas da Lei do Inquilinato  
SECOVI / Câmara Brasileira da Indústria da Construção*
- *Palestra: Seguro Fiança Locatícia  
São Paulo – SP (21 e 22 de março) 2002*
- *Fórum de Direito de Seguros Privados, 1  
Sindicato dos Corretores de Seguros do Distrito Federal / FUNENSEG*
- *Palestra: O Seguro e o Código de Defesa do Consumidor  
Brasília – DF (26 de abril) 2002*
- *Seminário Gerenciamento Estratégico-Financeiro de Planos de Saúde  
IBC - International Business Communications*
- *Painel: Impactos da Regulamentação no Setor de Saúde suplementar: Adaptação das Operadoras no Arcabouço Normativo Vigente  
São Paulo – SP (4 a 6 de julho)*
- *Seminário O Novo Código Civil e os Contratos de Seguros*

*Sociedade Brasileira de Ciências do Seguro*

- *Painel: O Estipulante no Seguro de Vida*  
*São Paulo – SP (26 de agosto) 2002*
- *Simpósio Jurídico “O Novo Código Civil e os Contratos de Seguro”*  
*Associação dos Juízes Federais do Brasil – AJUF*
- *Palestra: O Seguro de Dano Código Civil*  
*Salvador – BA - Pestana Bahia Hotel (22 a 24 de maio) 2003*  
*Jornada Jurídica de Seguros*
- *Palestra: O impacto da Lei Complementar 126/2007 no seguro e no Resseguro*  
*São Paulo*  
*(13 a 16 de agosto) 2003*

>> voltar para o Índice

# Manfred Nitsch

## I) Nome e palavras-chave

*Nitsch, Manfred*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1940, Gernrode (Harz)*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- 1959-68 *Studium der Wirtschaftswissenschaften, Pädagogik, Sprachen (Englisch, Spanisch, Französisch), Soziologie in Göttingen, Genf, Middlebury College, USA, und München; Abschlüsse: 1965 Diplom-Handelslehrer Ludwig-Maximilians-Universität München; 1968 Dr. oec. publ. (Volkswirtschaftslehre) LMU München.*
- 1967-70 *Wiss. Mitarbeiter LMU München*
- 1971-72 *Wiss. Mitarbeiter Max-Planck-Institut für Patentrecht u.a., München*
- 1973-77 *Wiss. Mitarbeiter und Fachgruppenleiter Lateinamerika, Stiftung Wissenschaft und Politik, Ebenhausen b. München*
- *seit Dez. 1977 Professor für VWL / Politische Ökonomie Lateinamerikas am FB Wirtschaftswissenschaft und am Lateinamerika-Institut der FU Berlin (seit SS 2005 emeritiert)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitgliedschaften: ADLAF, seit ca. 1964; Beirat der Stiftung Entwicklung und Frieden, ca. 1988-2005; International Advisory Group des Pilotprogramms zum Schutz der tropischen Wälder Brasiliens (PPG7), 2001-2006; Beirat Diálogo Científico, Tübingen; Beirat Institut für ökologische Wirtschaftsforschung; Beirat des Bundesverbandes biogene und regenerative Kraftstoffe (BBK); Beirat Entwicklungszusammenarbeit beim Berliner Senator für Wirtschaft, Arbeit und Frauen; Gesprächskreis „Nachhaltigkeit“ beim IndustrieClub Potsdam; Beirat der Zeitschrift Revista da Escola de Guerra Naval, Rio de Janeiro, seit 2008;*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Lateinamerika-Institut der FU Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin*

### II2) Particular

*Am Sandwerder 8c, 14109 Berlin*

### II3) Email

*Manfred.nitsch@t-online.de*

### II4) Página na internet

*<http://www.fu-berlin.de/lai>*

## IV) Região específica

*Brasilien, Amazonien, Peru, Kolumbien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Entwicklungstheorien, internationale Wirtschaftsbeziehungen, monetärer Keynesianismus, Transformation, Finanzwesen, Banken, Mikrofinanzen, Rentenreformen, Umweltökonomie, Entwicklungszusammenarbeit, Biosprit*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Kommunale Sparkassen in Peru; Regenwaldschutz und Kleinbauern in Amazonien; kleinbäuerliche*



*Kartoffelwirtschaften in Boyacá, Kolumbien; Mikrofinanzen in Lateinamerika und Osteuropa; Mikroökonomie des chinesischen Wirtschaftswunders; Bioethanol in Brasilien;*

## **VII) Publicações**

### **VII)1) Livros**

#### **Título completo**

- *Die Gewährleistung der Flexibilität der Entwicklungsplanung, Diss. München 1968*
- *Entwicklungsfinanzierung in Lateinamerika – am Beispiel Columbiens, Stuttgart: Klett, 1970 (Schriften des Instituts für Iberoamerika-Kunde Hamburg Nr. 16)*
- *Mit Wolf Grabendorff: Brasilien: Entwicklungsmodell und Außenpolitik, München: Fink, 1977*
- *Mit Uta Borges, Heiko Freitag und Thomas Hurtienne: Proálcool. Analyse und Evaluierung des brasilianischen Biotreibstoffprogramms, Saarbrücken u.a.: Breitenbach, 1984; aktualisierte portugiesische Übersetzung: Proálcool. Economia política e avaliação sócio-econômica do programa brasileiro de biocombustíveis, Aracaju: Universidade Federal de Sergipe, 1988*
- *Mit Waltraud Schelkle (Hg.): Rätsel Geld. Annäherungen aus ökonomischer, soziologischer und historischer Sicht, Marburg: Metropolis, 1995*
- *Glaspaläste und Mikrofinanz, Frankfurt/M.: Peter Lang, 2002*
- *Mit Katja Hujo und Carmelo Mesa-Lago (Hg.): ¿Públicos o privados? Los sistemas de pensiones en América Latina después de dos décadas de reformas, Caracas: Nueva Sociedad, 2004*

### **VII)2) Artigos, Ensaaios**

*Verschiedenes (siehe Forschungsbericht auf der Homepage/Website)*

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Verschiedenes*

[>> voltar para o Índice](#)

# Marcel Vejmelka

## I) Nome e palavras-chave

*Marcel Vejmelka*

*Romanist, Lateinamerikanist, Literaturwissenschaftler*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1973, Aachen*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium: Übersetzen (Portugiesisch, Spanisch): Universität Leipzig, Unicamp, Humboldt*

*Universität zu Berlin, Promotion Lateinamerikanistik: Freie Universität Berlin,*

*Arbeitsplatzassistent, Romanistik: Universität Potsdam, Postdoc-Stipendiat,*

*Kulturwissenschaften, Romanistik: Justus-Liebig-Universität Giessen / GCSC*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*MLA seit 2008, Lusitanistenverband seit 2000*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*International Graduate Centre for the Study of Culture (GCSC)*

*Justus-Liebig-Universität Gießen*

*Alter Steinbacher Weg 38, Zimmer 114*

*35394 Gießen*

### II2) Particular

*Gartenstr. 109, 101105 Berlin*

### II3) Email

*marcel@vejmelka.de*

### II4) Página na internet

*<http://www.vejmelka.de/marcel/>*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Literatur des 20. Jahrhunderts, Übersetzungsprozesse, Essay und Kulturtheorie, transareale Dynamiken von Kulturen*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Jorge Amado in der DDR und BRD: Rezeption und Übersetzung (2000)*
- *João Guimarães Rosa, Grande sertão: veredas und Thomas Mann, Doktor Faustus im interkulturellen Vergleich (2004)*
- *Räume und Wege der literarischen Transkulturation in den Amerikas (bis 2009)*
- *Romanische Spuren im asiatischen Raum (ab 2009)*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

- *A obra de Jorge Amado nas Alemanhas oriental e ocidental: suas recepções e traduções. Coleção Casa de Palavras / Fundação Casa de Jorge Amado. Salvador da Bahia 2008*
- *Kreuzwege : Querungen. João Guimarães Rosas Grande sertão: veredas und Thomas Manns Doktor Faustus im interkulturellen Vergleich. edition tranvía, Reihe tranvía sur Band 15. Berlin*

2005

- [mit Willi Bolle]: *Amazonien – Weltregion und Welttheater*. Berlin: trafo Wissenschaftsverlag (in Vorbereitung)
- [mit Marianne Braig, Ottmar Ette und Barbara Göbel]: *AsiAmericas. Transpazifische Beziehungen*. Frankfurt am Main: Vervuert (in Vorbereitung)
- [mit Ligia Chiappini]: *Welt des Sertão / Sertão der Welt. Erkundungen im Werk João Guimarães Rosas*. Berlin: edition tranvoia 2007

## VII)2) Artigos, Ensaios

- "Hetaera esmeralda, 'a borboleta brasileira': uma chave para a recepção brasileira do Doutor Fausto de Thomas Mann no Brasil", in: Helmut Galle, Marcus Mazzari (Hg.): *Atas do Simpósio Fausto e a América Latina, São Paulo* (in Vorbereitung).
- "Hetaera esmeralda, 'der brasilianische Schmetterling': ein Schlüssel für die Rezeption von Thomas Manns Doktor Faustus in Brasilien", in: Helmut Galle, Marcus Mazzari (Hg.): *Akten zu Faust und Lateinamerika. Symposium aus Anlass der 200. Wiederkehr der Publikation von Faust I 1808/2008* (in Vorbereitung).
- "Grande sertão: veredas e Doutor Fausto em leitura dialógica", in: *Estudos Avançados* (São Paulo) Dossiê João Guimarães Rosa (Hg. Alfredo Bosi) (in Vorbereitung)
- "Homem desregulado". João Guimarães Rosas „deutsche Erzählungen" in *Ave, palavra*. In: *Martius-Staden-Jahrbuch* (São Paulo) 55 (2008) (in Vorbereitung)
- "Amazonien als globale Bühne in Karen Tei Yamashitas *Through the Arc of the Rain Forest*", in: Willi Bolle, Marcel Vejmelka (Hg.): *Amazonien – Weltregion und Welttheater*. Berlin: trafo Wissenschaftsverlag. (in Vorbereitung).
- "A Amazônia como palco global em *Through the Arc of the Rain Forest* de Karen Tei Yamashita", in: Willi Bolle, Edna Ramos de Castro (Hg.): *Amazônia – região universal e teatro do mundo* (in Vorbereitung).
- "Die Ordnung der Welt in João Gilberto Nolls *Mínimos, múltiplos, comuns*", in: Ottmar Ette (Hg.): *Nanophilologie. Microrrelatos microficciones. Literarische Klein- und Kleinstformen*. Tübingen: Niemeyer (in Vorbereitung).
- "A ordem do mundo em *Mínimos, múltiplos, comuns* de João Gilberto Noll", in: Ottmar Ette (Hg.): "Dossier Nanofilología". In: *Iberoamericana* (Frankfurt a. M.) (in Vorbereitung).
- "Im Spiegel von Amaterasu: Aluísio Azevedos *O Japão*", in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Barbara Göbel, Marcel Vejmelka (Hg.): *AsiAmericas. Transpazifische Beziehungen*. Frankfurt am Main: Vervuert (in Vorbereitung)
- "Triptychon der Städte: Cuzco Abancay Chimbote bei José María Arguedas", in: Achim Hölter, Volker Pantenburg, Susanne Stemmler (Hg.): *Metropolen im Maßstab. Der Stadtplan als Matrix des Erzählens in Literatur, Film und Kunst*. Bielefeld: transcript Verlag (in Vorbereitung)
- "Uma arqueologia do Rio. Escavando o Subterrâneo do Morro do Castelo de Lima Barreto", in: *Ministério das Relações Exteriores* (Hg.): *2º Concurso Internacional de Monografias. Ensaios premiados: A obra de Lima Barreto*. Brasília: Ministério das Relações Exteriores 2008.
- "Literatura e História na leitura intercultural de Grande sertão: veredas", in: Lélia Parreira Duarte et alli. (Hg.): *Veredas de Rosa III*. Belo Horizonte: Editora PUC Minas 2007

- *"Annäherungen an die brasilianische Kultur. Anatol Rosenfelds frühe Beiträge zu den Staden-Jahrbüchern 1954-56"*, in: *Martius-Staden-Jahrbuch (São Paulo) 54* (2007)
- [mit Ligia Chiappini] *"Vorwort: Einladung zum Dialog mit Literatur und Gesellschaft"*, in: Ligia Chiappini / Marcel Vejmelka (Hg.): *Welt des Sertão / Sertão der Welt. Erkundungen im Werk João Guimarães Rosas*. Berlin: edition tranvía 2007
- *"João Guimarães Rosa: zur Geschichte seiner Rezeption"*, in: Ligia Chiappini / Marcel Vejmelka (Hg.): *Welt des Sertão / Sertão der Welt. Erkundungen im Werk João Guimarães Rosas*. Berlin: edition tranvía 2007
- *"O mundo tricolor. O futebol no universo de Nelson Rodrigues"*, in: *Iberoamericana. América Latina – España – Portugal (Berlin) 27* (2007)
- *"Drei Farben, die Welt. Fußball im Universum des Nelson Rodrigues"*, in: *Akten zur Nelson-Rodrigues-Woche im Rahmen des Kulturprogramms Deutschland-Brasilien zur Fußball WM 2006 Copa da Cultura in Berlin, 24.-28. April 2006 (in Vorbereitung)*
- [mit Stefan Kutzenberger]: *"...gostaria de ser considerado um reacionário da língua' João Guimarães Rosa und die Revolutionierung der Sprache. In: Christoph F. Laferl und Berhard Pöll (Hg.): Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?, Tübingen: Niemeyer 2007*
- *"Dialektik der brasilianischen Literatur. Kulturelle Aneignung und Vermittlung bei Otto Maria Carpeaux"*, in: *Martius-Staden-Jahrbuch (São Paulo) 53* (2006)
- [mit Ligia Chiappini] *"Literatur, Gesellschaft und Leben. Zum Werk Antonio Candidos"*. In: *Antonio Candido: Literatur und Gesellschaft*. Hg. von Ligia Chiappini. Frankfurt am Main: Veruert 2005

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- *"Übersetzen ist nicht gleich Übersetzen. Möglichkeiten und Grenzen / Traduzir não é o mesmo que traduzir. Possibilidades e limites"* (Interview mit / Entrevista com Monica Fauss). In: *Informativo. Eine Publikation des Deutsch-brasilianischen Kulturvereins e.V. (München) 2006*
- *"O sertão também existe na Alemanha."* (Interview) In: *IHU Online (Unisinos, São Leopoldo RS) 178, 2. Mai 2006*
- *"Uma antologia na contramão."* Interview mit Ligia Chiappini und Marcel Vejmelka zur Publikation von Antonio Candido: *Literatur und Gesellschaft*. Von José Galisi Filho. In: *Tropic. Ideias de norte e sul (São Paulo) 19. März 2006*
- *"Cidade de Deus das Original"*, in: *Tópicos (Bonn) 1/2004*
- *"Die Grupo Cultural Afroreggae"*, in: Stephan Lanz (Hg.): *City of Coop. Ersatzökonomien und städtische Bewegungen in Rio de Janeiro und Buenos Aires*. Berlin: b\_books 2004
- *"Para sempre Amado: zum Tode Jorge Amados"*, in: *Tranvía 62 (Berlin), September 2001*
- *"Brasilien: Stefan Zweigs Hoffnung für die Welt"*, in: *Tranvía 61 (Berlin), Juni 2001*
- *"500 Jahre Brasilien: ein nachdenklicher Geburtstag"*, in: *Tranvía 57 (Berlin), Juni 2000*
- *Mitorganisator der Konferenz der GCSC-Research Area 06: "Culture & Identities": Anders: Identitäten, Alexander-von-Humboldt-Gästehaus der JLU, 6.-8.11.2008*
- *"The triple wall of the lettered city. Culture, language and anti-colonialism in the work of José*

Rizal", Konferenz der GCSC-Research Area 06: "Culture & Identities": Anders: Identitäten, Alexander-von-Humboldt-Gästehaus der JLU, 6.-8.11.2008

- "Sertão, savana, musseques e favelas. Espaço e linguagem de João Guimarães Rosa em diálogo com realidades africanas". Colloque International João Guimarães Rosa (19082008): mémoire et imaginaire du sertão-monde, Université Rennes 2, 25.10.2008.
- "La literatura de viaje de José Eduardo Agualusa: Siguiendo las huellas del Sudatlántico (negro) y de una 'Lusofonía crítica'". Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana (JALLA) 2008, Universidad de Chile, Santiago de Chile, 11.-15.8.2008.
- "Hetaera esmeralda, der „brasilianische Schmetterling“: ein Schlüssel zur brasilianischen Rezeption von Thomas Manns Doktor Faustus", Faust und Lateinamerika. Symposium aus Anlass der 200. Wiederkehr der Publikation von Faust I 1808 / 2008, Universidade de São Paulo, 18.-21.8.2008.
- João Guimarães Rosa. Grande sertão: veredas "O pacto de Riobaldo Riobaldos Teufelspakt". Lesung und Diskussion mit Ligia Chiappini (FU Berlin) und Flávio Wolf de Aguiar (Univ. São Paulo). Café literário Literarisches Café, in Zusammenarbeit mit der Deutsch-brasilianischen Gesellschaft (DBG), Brasilianische Botschaft, Berlin, 30.6.2008.
- Theorieworkshop: Kulturelle Bewegungen und Begegnungen: Hybridität – Transkulturation – Kreolisierung. GCSC / GGK / IPP, Justus-Liebig-Universität Giessen, 28.5.2008
- João Guimarães Rosa. Grande sertão: veredas "O julgamento de Zé Bebelo Der Prozess gegen Zé Bebelo". Lesung und Diskussion mit Ligia Chiappini. Café literário Literarisches Café der Deutsch-brasilianischen Gesellschaft (DBG), Brasilianische Botschaft, Berlin, 26.5.2008.
- "Räume und Wege der Transkulturation". Romanistisches Kolloquium, Institut für Romanistik, Universität Potsdam, Prof. Ottmar Ette, 20.5.2008.
- Prêmio Itamaraty de Literatura 2007 Lima Barreto. Vortrag und Diskussion im Rahmen der Preisverleihung, Instituto Rio Branco / Ministério de Relações Exteriores, Brasília, 25.4.2008.
- "Veredas. Einführung in ein literarisches Meisterwerk." Gastvortrag im HS "Guimarães Rosa em rede europeia", Lateinamerika-Institut der Freien Universität Berlin, Prof. Ligia Chiappini, 14.2.2008.
- "Uma arqueologia do Rio: escavando o Subterrâneo do Morro do Castelo de Lima Barreto", 3. Platz des Internationalen Essay-Wettbewerbs des brasilianischen Außenministeriums Prêmio Itamaraty de Literatura Brasileira 2007, Dez. 2007.
- "Amazonien als globale Bühne in Karen Tei Yamashitas 'Through the Arc of the Rain Forest'", Sektion "Amazonien Weltregion und Welttheater", KCTOS Wissen, Kreativität und Transformation von Gesellschaften. Internationaler Kongress des Wiener Instituts zur Erforschung und Förderung regionaler und transnationaler Kulturprozesse, Wien, 6.9.12.2007.
- "Das Werk und die Reisen José Eduardo Agualusas" Gastvortrag im Rahmen der Vorlesung "Angola eine Kultur im Umbruch" von Dr. Ineke PfafRheinberger, Institut für Romanistik, Humboldt Universität zu Berlin, 26.11.2007.
- "Die Ordnung der Welt in João Gilberto Nolls Mínimos, múltiplos, comuns" Nanophilologie. Microrrelatos microficciones. Ein internationales Micro-Symposium zu literarischen Klein- und Kleinstformen. Institut für Romanistik, Universität Potsdam, 23.11.2007
- Theorieworkshop: "Wen kümmert's, wer wir sind?" Problematisierung nationaler Identitätskon-

zeptionen anhand von Samuel S. Huntington, Benedict Anderson und Edward Said. GCSC / GGK / IPP, Justus-Liebig-Universität Giessen, 06.11.2007.

- "Einführung in João Guimarães Rosas "Grande sertão: veredas" (Lesung und Gespräch) Literarisches Café der Deutsch-Brasilianischen Gesellschaft / Sociedade BrasilAlemã, Buchhandlung A Livraria, Berlin, 04.10.2007
- Projektvorstellung beim Forschungstreffen VI – Lateinamerika/ Iberische Halbinsel IAFSL, Universität Leipzig, 20./21.7.2007
- "Triptychon der Städte. Cuzco, Abancay und Chimbote bei José María Arguedas", Vortrag im Rahmen der Tagung Metropolen im Maßstab. Erzählen mit dem Stadtplan des Center for Metropolitan Studies Berlin New York und der Universität Münster (16.+17.3.07), Literaturforum im Brecht-Haus, Berlin, 17.3.2007.
- "Aluísio Azevedo: O Japão", Vortrag im Rahmen des Symposiums AsiAmericas. Transpazifische Beziehungen des ForLABB (9.+10.2.07), Ibero-amerikanisches Institut SPK, Berlin, 9.2.2007.
- Lectura y charla literaria con Héctor Abad Faciolince (Colombia, actualmente artista invitado del DAAD en Berlín) y su libro más reciente El olvido que seremos, Librería La Rayuela, Berlín, 1.2.2007.
- "João Guimarães Rosa. Zur Geschichte seiner Rezeption im deutschen Sprachraum". João Guimarães Rosa: Sertão mundo / Mundo sertão. Ibero-amerikanisches Institut SPK, Berlin, 24.10.2006.
- "O brasil no território da América Latina. O pensamento de Antonio Candido e Ángel Rama". Arbeitstreffen der AG Brasilien in der ADLAF: Die Position Brasiliens in einer interdependenten Welt, Heinrich Böll Stiftung, Brasilianische Botschaft, Berlin, 13.15.10.2006.
- (Leitung der Sektion "Literatur, Gesellschaft und Utopie: Interdependenzen" mit Dr. Ute Hermanns). Film - Debatte - Lesung: Luiz Antônio de Assis Brasil: Videiras de cristal / Reben aus Glas (im Rahmen des Kulturprogramms Deutschland-Brasilien zur Fußball WM 2006 Copa da Cultura), 10. Juli 2006, Ibero-amerikanisches Institut SPK, Berlin
- Moderation, Übersetzung der vorgestellten Texte ins Deutsche, Übersetzung der Podiumsdiskussion, Diskussionsbeitrag "Videiras de cristal als historischer Roman". Literarisches Terzett: Von Macunaíma zur Stadt Gottes. Ein Streifzug durch die brasilianische Literatur. Eine Veranstaltung der Freunde des IAI und des Ibero-Amerikanischen Instituts SPK Berlin, 14. Juni 2006.
- Als Gast von Prof. Dieter Ingenschay und Peter B. Schumann im Gespräch über Hauptlinien der brasilianischen Literatur im 20. Jahrhundert, Mário de Andrade, Inácio de Loyola Brandão, Paulo Coelho, Patrícia Melo und Paulo Lins.  
"«Diálogo latinoamericano»: Antonio Candido und Angel Rama". Romanistisches Kolloquium von Prof. Ottmar Ette, Institut für Romanistik der Universität Potsdam, 9. Mai 2006.
- "Drei Farben, die Welt. Fußball im Universum des Nelson Rodrigues", Seminar Nelson Rodrigues (im Rahmen des Kulturprogramms Deutschland-Brasilien zur Fußball WM 2006 Copa da Cultura), 28. April 2006, Brasilianische Botschaft Berlin
- Vortrag Ruy Castro: "Nelson Rodrigues: Der Übernatürliche Almeida gegen die Objektivitäts-idioten" (Moderation und Übersetzung aus dem Portugiesischen), Seminar Nelson Rodrigues (im Rahmen des Kulturprogramms Deutschland-Brasilien zur Fußball WM 2006 Copa da Cultura), 27. April 2006, Brasilianische Botschaft Berlin
- Literarischer Abend mit Lesung und Gespräch: João Gilberto Noll – Lorde

*(im Rahmen des Kulturprogramms Deutschland-Brasilien zur Fußball WM 2006 Copa da Cultura, in Kooperation mit der Brasilianischen Botschaft in Berlin), Iberoamerikanisches Institut S PK, Berlin, 18. April 2006 (Moderation, Übersetzung, Lesung der deutschen Texte)*

- *"Latin American Literatures and Thought in the Global Context. Reading Ángel Rama Today", Summer Academy "Experts and Mediators of Knowledge in the 20th Century: Transregional Perspectives", Schmöckwitz, Wissenschaftskolleg zu Berlin "Wege des Wissens. Transregionale Studien", 4. 11.09.2005*

>> voltar para o Índice

# Mareile Seeber-Tegethoff

## I) Nome e palavras-chave

*Dr. Mareile Seeber-Tegethoff*

*Ethnologie, Brasilien, Religion*

### I(1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1970, Bonn*

### I(2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Philipp-Universität Marburg, Universidade Federal de Pernambuco (Recife)*

## II) Domicílio

### II(2) Particular

*Scharenbusch 63, D-38104 Braunschweig*

### II(3) Email

*seeber-tegethoff@worte-und-leben.de*

### II(4) Página na internet

*<http://www.uni-marburg.de/fb03/ivk/vk/fachgebiet/freunde/tegethoff>*

## IV) Região específica

*Brasilien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Religionsethnologie, Stadtethnologie, Afrobrasilien, Forschungsgeschichte*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Igreja Universal do Reino de Deus. Eine religionsethnologische Analyse zum großen Erfolg einer neuen religiösen Bewegung in Brasilien (abgeschlossen 1996)*
- *Grenzgänger zwischen Religion und Wissenschaft. Zu den vielfältigen Verflechtungen zwischen afrobrasilianischen terreiros und der sie erforschenden Anthropologie (abgeschlossen 2004)*

## VII) Publicações

### VII(1) Livros

#### Título completo

*Grenzgänger zwischen Religion und Wissenschaft. Zu den vielfältigen Verflechtungen zwischen afrobrasilianischen terreiros und der sie erforschenden Anthropologie*

#### Editora

*Curupira*

#### Local

*Marburg*

#### Data

*2005*

### VII(2) Artigos, Ensaios

- *Grenzgänger: Uma consideração dos entrelaçamentos entre terreiro e Antropologia, Revista Antropológicas, Ano 11, Vol 18(2): 123–152 (2007)*
- *Grenzgänger – Ethnologen und Informanten zwischen Wissenschaft und Religion. Zur For-*



*schungsgeschichte afrobrasilianischer Religionen, in Schmidt/Rosbach de Olmos (Hg.): Das afrikanische Amerika, Marburg 1998: 25–42*

- *Zum großen Erfolg der Igreja Universal in Brasilien, Anthropos, Vol 93(1–3): 89–99 (1998)*
- *A Igreja Universal do Reino de Deus – produto bem sucedido da cultura brasileira? Um estudo antropológico, Ciência & Trópico, Vol. 25 (2): 237–259 (1997)*

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *O grande sucesso da Igreja Universal do Reino de Deus – uma análise cultural. III. BRASA Conference, Cambridge, 1996*
- *Grenzgänge entre Academia e Terreiro, VI Reunião Regional de Antropólogos do Norte e nordeste, Belém, 7.-10.11.1999*
- *Grenzgänger entre dois mundos: Candomblé e Universidade, V. BRASA Conference, Recife, 18.-21.6.2000*
- *Grenzgänger zwischen Terreiro und Anthropologie, 3. Tagung der Deutschsprachigen Südamerika- und Karibikforscher, Marburg, Oktober 2004*

>> voltar para o Índice

# Maria Lidola

## I) Nome e palavras-chave

*Maria Lidola*

*Identidades híbridas, teoria da cultura, espaço urbano/transnacional*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1981*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Desde 2009 In Vorbereitung: Promotion im Fach Ethnologie/Kulturanthropologie an der FU Berlin*
- *2005-2006 einjähriges Auslandsstudium der Sozialwissenschaften an der Universität São Paulo (USP), Brasilien, unterstützt durch ein Stipendium des DAAD*
- *2003-2009 Studium der Ethnologie, Altamerikanistik und Politikwissenschaften an der FU Berlin*
- *2002-2003 Studium der Filmwissenschaft, Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft und Lateinamerikanistik an der FU Berlin*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Lateinamerika-Institut der FU Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin*

### II)3) Email

*Lidola@zedat.fu-berlin.de*

### II)4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/lidola>*

## III) Cargos

*Wissenschaftliche Mitarbeiterin no LAI/FU Berlin (Antropologia cultural)*

## IV) Região específica

*Brasil e espaço transnacional*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Identidades híbridas, teoria da cultura, espaço urbano/transnacional*

## VII) Publicações

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/lidola>*

>> voltar para o Índice

## Markus Auditor

### I) Nome e palavras-chave/

Markus Auditor, B.A.

*Diálogo, Transculturação, Globalização e Educação, Trabalho pedagógico bilateral*

#### I(1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

M., 1967, Lüneburg

#### I(2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Angewandte Kulturwissenschaften/Kulturmanagement an den Universitäten Lüneburg und Hagen.*
- *Erziehungswissenschaften und Soziologie mit den Schwerpunkten Erwachsenenbildung und Interkulturelle Pädagogik an den Universitäten Hannover und Hagen.*
- *Promotion an der Universität Hannover (seit 2003); Thema der Dissertation: „Theorien Globalen Lernens - Ein deutsch brasilianischer Dialog zwischen Sozialwissenschaftlern und Pädagogen“.*
- *Ciencias Culturais Aplicadas/Administração Cultural nas Universiades de Lüneburg e Hagen.*
- *Pedagogia e Sociologia nas Universiades de Hannover e Hagen.*
- *Doutorado na Universiade de Hannover (desde 2003); tema da dissertação: “Teorias de Globales Lernen – Um diálogo Brasil-Alemanha entre as ciências sociais e a pedagogia.”*

#### I(3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Arbeitsgruppe Interkulturelle Pädagogik/Intercultural an Development Education (Interpäd), Universität Hannover seit/desde 2002*
- *Kooperation Brasilien (Kobra) e.V. seit/desde 1997*

### II) Domicílio

#### II(1) Oficial

*Internationales Studienzentrum*

*Sprachenzentrum*

*Projekt "MitEinAnder - Campus International"*

*Kurt-Wolters-Str. 5, Raum 2033*

*D - 34109 Kassel*

*Tel: +49-561-804-7257*

*Fax: +49-561-804-3815*

#### II(3) Email

[auditor@uni-kassel.de](mailto:auditor@uni-kassel.de)

#### II(4) Página na internet

<http://www.uni-kassel.de/sprz/miteinander>

### III) Cargos

*Lehrbeauftragter am Fachsprachenzentrum der Universität Hannover.*

*Livre docência no Centro de Línguas da Universidade de Hannover.*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Trabalho pedagógico bilateral*
- *Discursos científicos sobre globalização e educação no Brasil e na Alemanha*
- *Teoria científica e metodologia para diálogo bilateral nas ciências sociais e na pedagogia e na prática da educação bilateral*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

Siehe bitte *Dissertationsprojekt/veja, por favor, projeto de tese de doutorado: <http://www.utopia.soluar.net>*

**VII) Publicações****VII)1) Livros/****Título completo**

*Sertão - Kulturaustausch und Entwicklungszusammenarbeit.*

*Sertão - Intercâmbio Cultural e Cooperação para Desenvolvimento.*

**Editora**

*Selbstverlag/Publicação pelo autor.*

**Local**

*Hannover/Crato - CE.*

**Data**

1990

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *Wie elitär ist "Bildung für nachhaltige Entwicklung/Globales Lernen"? (Gesellschafts)kritische Fragen an die pädagogische Praxis. In: fairquer - Sächsischer Entwicklungspolitischer Rundbrief 19/2005, S. 10-12.*
- *Die sprechen fließend Deutsch, haben aber nichts zu sagen. In: Deutsch als Zweitsprache 2/2003, S. 14-22.*
- *Weihnachtstanz. Eine Weihnachtsgeschichte aus dem Sertão Nordostbrasilens. In: Dialogische Erziehung 6 (2002) 4, S. 41-46.*
- *Brasilien auf der EXPO 2000. Ein Beitrag zum Globalen Dialog? In: Brasilien Nachrichten 123/2000, S. 39.*
- *Massenarmut und kultureller Kahlschlag - Die Lage in der Sertão-Region Cariri. (Co-Autor). In: Brasilien Nachrichten 122/2000, S. 32-37.*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Internationale Studententagung der Lusitanistik in Jena (2007): „Theorien Globalen Lernens - Ein deutsch brasilianischer Dialog zwischen Sozialwissenschaftlern und Pädagogen“.*

**VIII)4) Publicações online**

*Siehe bitte/veja por favor: <http://www.publi.soluar.net>*

>> voltar para o Índice

# Markus Auinger

## I) Nome e palavras-chave

Markus AUINGER

*Economia Solidária, Organização do Trabalho, Movimentos Sociais, Historia do Movimento Operário, Historia Econômica e Social, Economia Política*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1979, Linz/Áustria*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Comercio Internacional*
- *Universidade Econômica de Viena, Universidade Federal de Pernambuco/Recife, Belgrade University, Universidade de Linz*
- *Curso posgrado de Estudos Avançados de América Latina*
- *Instituto Austríaco de América Latina, Universidade de Viena*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Membro e de 2005 a 2007 Auditor do Circulo de Mattersburg de Política de Desenvolvimento nas Universidades Austríacas; Membro da Redação da Revista Científica "Journal für Entwicklungspolitik"; Membro do Instituto Austríaco de América Latina desde 2001;*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Liniengasse 52/17, 1060 Vienna, Austria*

### II)3) Email

*markusauinger@yahoo.de*

## III) Cargos

*Grupo dês Estudos (4 oficinas) no Foro dê Discussões de Políticas Sociais da Câmara d@s Trabalhador@s de Viena e da União Austríaca de Educação Sindical*

## IV) Região específica

*Brasil, Argentina, México, Servia, Europa*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Economia Solidária, Organização do Trabalho, Movimentos Sociais, Historia do Movimento Operário, Historia Econômica e Social, Economia Política*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Economia Solidária: O que se pode aprender de modelos alternativos?*

*Grupo dês Estudos (4 oficinas) no Foro dê Discussões de Políticas Sociais da Câmara d@s Trabalhador@s de Viena e da União Austríaca de Educação Sindical*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *Auinger, Markus (2008): Kollektive Lernprozesse. Solidar- und Arbeiter/innenökonomie. In: mitbestimmung. zeitschrift für demokratisierung der arbeitswelt, Heft 4/2008 (37.Jahrgang). 19-21.*
- *Auinger, Markus (2008): Geschichte neu schreiben. In: Dossier „Solidarische Ökonomie“. Nach-*

*richten und Stellungnahmen der Katholischen Sozialakademie Österreichs. Heft 3/2008. 27-28.*

- *Auinger, Markus (2007): Solidarische Ökonomie und betriebliche Selbstverwaltung. Das Beispiel der Usina Catende in Pernambuco, Brasilien. In: Gerald Faschingeder/Veronika Wittmann (Hg.): Eigentum anders. Beiträge junger ForscherInnen. Linz: Trauner Verlag. 17-30.*
- *Auinger, Markus/Leubolt, Bernhard (2006): Die Bedeutung des Staats für die solidarische Ökonomie: Lokale Initiativen und staatliche Regulation. In: Elmar Altvater/Nicola Sekler (Hg.): Solidarische Ökonomie. Hamburg: VSA. 40-46.*
- *Auinger, Markus (2005): Demokratisierungsimpulse und Ansatzpunkte für eine Transformation des Arbeitsprozesses in Brasilien. In: Journal für Entwicklungspolitik XXI (2), 45-63.*
- *Auinger, Markus/Jäger, Johannes/Köhler, Bettina/Leubolt, Bernhard/Nothegger, Barbara (2005): Einleitung: Alternative gesellschaftliche Entwicklungen in Lateinamerika heute: Konzeptionelle Aspekte. In: Journal für Entwicklungspolitik XXI (2), 4-20.*

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

#### **2007**

- *„Economia Solidária e Obreira“ – Instituto das Ciências e da Arte, Viena*
- *„Organização do Trabalho e Internacionalização. Do Fordismo Periférico a Deregulação e Economia Solidária“ – Instituto Austríaco para América Latina / Universidade de Viena.*
- *„The economic and social development of Brazil. From slavery-based accumulation to the rise of neo-liberalism“, Belgrade University.*

#### **2006**

- *„Potencial e Dinâmica das Transformações sociais por Lutas e Movimentos Sociais“, Congresso “enlaçando alternativas 2“, Viena.*

#### **2005**

- *„Economia Solidária e autogestão. O exemplo da Usina Catende em Pernambuco, Brasil“ – Terceira Conferencia Austríaca sobre Políticas de Desenvolvimento. Foro d@s pesquisador@s jovens, Linz.*

[>> voltar para o Índice](#)

# Martina Merklinger

## I) Nome e palavras-chave

*Martina Merklinger*

*Kunst in Brasilien, Deutsch-Brasilianischer Kulturaustausch, Biennale*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1968, Rastatt/ Deutschland*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Kunstgeschichte, Iberoromanischen Philologie und Erziehungswissenschaft an der Friedr.-Wilhelms-Universität Bonn.*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Tätigkeiten: Deutsch-Brasilianische Gesellschaft e.V., Bonn; ifa-Galerie Bonn; Humboldt-Universität Berlin; Instituto Martius-Staden, São Paulo*
- *Freischaffend: Tópicos – Deutsch-Brasilianische Hefte*
- *Mitgliedschaften: Freunde des Iberoamerikan. Instituts; Bauhaus-Archiv; Verband deutscher Kunsthistoriker; Bonner Kunstverein, Deutsch-Brasilianische Gesellschaft*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Krauchenweg 17, 70186 Stuttgart*

### II)3) Email

*MMerklinger@web.de*

## III) Cargos

*als Autorin regelmäßig: Textbeiträge für Tópicos – Deutsch-Brasilianische Hefte i.d.R. im Themenbereich Kunst und Kultur*

*sporadische Aufträge z.B. von Haus Konstruktiv, Zürich: Verfassen von Informationstexten für Ausstellung Max Bill (ab Nov. 2008)*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Kunst in Brasilien, Deutsch-Brasilianischer Kulturaustausch, Biennale São Paulo, Deutsche in Brasilien*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

#### Título completo

*Willkommen in Brasilien, Praktische Tipps zum Einleben in São Paulo und Rio de Janeiro*

#### Editora

*Koordination: Merklinger, Martina, und Tünnemann, Thomas. Hg.: Deutsche Außenhandelskammer São Paulo/ Martius-Staden-Institut*

#### Local

*São Paulo*

#### Data

*2006*

**Título completo**

*Brasília – Architektur der Moderne in Brasilien*

**Editora**

*Konzeption, Ausstellung und Katalog: Beate Eckstein, Alexander Fils, Martina Merklinger. Hrsg. vom Institut für Auslandsbeziehungen*

**Local**

*Bonn/ Stuttgart*

**Data**

2000

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *São Paulo im Focus, Ein Blick auf die brasilianische Migrantenstadt. In: Hans Günter Flieg, Dokumentar fotografie aus Brasilien (1940 – 1970). Ausstellungskatalog der Kunstsammlungen Chemnitz, 2008*
- *Navio Fantasma – Ópera Fantástica, Interview mit Christoph Schlingensief, in: TÓPICOS – Deutsch-Brasilianische Hefte (Bonn), 2/2007*
- *De uma paulistana para um paulista, o polyvolume „conexão livre“ de mary vieira. In: Mary Vieira – o tempo do movimento, Katalogbeitrag Centro Cultural Banco do Brasil, São Paulo/ Rio de Janeiro 2005, S. 16 – 19*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *Museen der Stadt Bamberg und Kunstsammlungen Chemnitz (2008): Die Kunstbiennale São Paulo als Innovation der 50er Jahre. Mit fotografischen Dokumenten von Hans Günter Flieg*
- *Universität von São Paulo USP (2007): Konkrete Künstler zwischen Brasilien und Deutschland*
- *Bundesuniversität von Rio de Janeiro UFERJ (2005): Max Bill – uma lenda concretista. Seus laços com o Brasil. Foco: São Paulo*
- *Karl-Rahner-Akademie Köln und Universität Göppingen (2000): Ein halbes Jahrhundert moderne Kunst in Brasilien*

>> voltar para o Índice



# Martin Gegner

## I) Nome e palavras-chave

*Gegner, Martin*

*Sociologia, Teoria Política, Estudos Culturais*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1967, Northeim*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

**Desde 01.04.2008:**

*Universidade de Tecnologia de Cottbus, Faculdade Arquitectura, Engenharia Civil e Urbanismo, trabalho em conjunto com o decano.*

**15.06.2007 – 15.09.2007:**

*Universidade Federal do Maranhão, São Luís: Eleito Professor Visitante em Sociologia, Docente no Programa de Pós-Graduação em Ciências Sociais (PPGCS).*

**15.09.2004 – 15.02.2006:**

*Universidade Humboldt de Berlim, Instituto de Ciências Sociais, Docente no Ensino de Graduação em Sociologia Urbana e Sociologia Visual.*

**08.11.2005:**

*Universidade de Tecnologia de Berlim, Faculdade VI.: Doutorado em Sociologia (Dr. phil.). Título: O Imagem do Transporte Público. Uma análise sociológica-hermenêutica da mídia imprimida. Orientadores: Prof. Dr. Andreas Knie e Prof. Dr. Harald Bodenschatz.*

**15.04.2004 – 14.09.2004:**

*Universidade de Tecnologia de Berlim, Faculdade VI, Instituto de Sociologia: Docente no Ensino de Graduação. Seminário sobre os métodos visuais na sociologia.*

**01.11.2001 – 31.05.2004:**

*Centro das Ciências para a Pesquisa Social de Berlim, Departamento de Inovação e Organização, Pesquisador na área da Sociologia do Transporte Urbano.*

**30. 06.1994:**

*Universidade Livre de Berlim, Departamento das Ciências Políticas: Mestrado em Ciências Políticas como Politólogo Diplomado. Título: Estética e Política das subculturas juvenis, Orientador: Prof. Dr. Axel Honneth.*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Membro da Sociedade Alama-Brasileira desde September 2008*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Visiting Address:*

*Main Building, Room 4.10*

*Konrad-Wachsmann-Allee 1*

*D-03044 Cottbus*

*Postal Address:*

*P.O. Box 101344*

*D-03013 Cottbus*

### II)2) Particular

*Cottbus*

Berlin-Kreuzberg

### II)3) Email

[gegner@tu-cottbus.de](mailto:gegner@tu-cottbus.de)

### II)4) Página na internet

<http://www.tu-cottbus.de/fakultaet2/de/studium/studiengaenge/master-studiengaenge/world-heritage-studies/>

<http://www.gegnerundfreunde.de>

## III) Cargos

Universidade de Tecnologia Cottbus: Coordenador do Programa “Estudos do Patrimônio Mundial”,

## IV) Região específica

Regiões Urbanas, Sítios do Patrimônio Mundial

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

Sociologia Urbana, Cultura do Cotidiano, Cultura do Público, Patrimônio Mundial, Teoria Crítica no olhar brasileiro

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

Patrimônio Mundial: Centro Histórico de São Luis: Entre “Theme Park” e “No-Go-Area” (Atual),

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaios

- Gegner, Martin: „Die Brasilianer und ihr Eigenmobil. Notizen zu Modernisierung und Automobilisierung in einem »Land der Zukunft«“ (Os brasileiros e o seu carro. Notícias sobre modernização e automobilismo num »país do futuro«.) P. 213-230 in: Canzler, Weert/ Gert Schmidt (Hg.): Die Zukünfte des Automobils in globaler Perspektive (Os futuros do Automóvel numa perspectiva global“), Verlag für Sozialwissenschaften, Wiesbaden, 2008.
- Gegner, Martin: “Paraíso Tropical am Amazonas in Brasilien. Hinter sechs Schlössern, der großen Mauer und einem Elektrozaun.“ (Paraíso Tropical na Amazonia no Brasil). P. 9 in Freitag 14/2008, die Ost-West-Zeitung.
- Gegner, Martin: „A decadência da cidade européia – tendência social ou repetição de uma figura retórica?“ (Der Verfall der europäischen Stadt – soziale Tendenz oder Wiederholung einer rhetorischen Figur). p. 79-92 in: Revista Pós Ciências Sociais, vol.3, No. 5, São Luís, 2006.
- Gegner, Martin: „A decadência da cidade européia – tendência social ou repetição de uma figura retórica?“ (Der Verfall der europäischen Stadt – soziale Tendenz oder Wiederholung einer rhetorischen Figur) p. 755-772 in: Sociedade e Estado, vol. 21, No. 3, Brasília, 2006.

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- Gegner, Martin: „Os métodos visuais na sociologia urbana de hoje“ 12. Agosto 2007 no Departamento de Sociologia e Antropologia, Universidade Federal do Maranhão (UFMA), São Luís, Brasil.  
“Visuelle Methoden in der zeitgenössischen Stadtsoziologie“, gehalten am 12. August 2007 am Departamento de Sociologia e Antropologia der Universidade Federal do Maranhão (UFMA), São Luís, Brasilien.
- Gegner, Martin: „A decadência da cidade européia - Tendência social ou repetição de uma figura

retórica" 20 de Junio 2005, Departamento de Sociologia, Universidade de Brasília (UnB), Brasil.  
"Der Verfall der europäischen Stadt – soziale Tendenz oder Wiederholung einer rhetorischen Figur" gehalten am 20. Juni 2005 am Soziologischen Seminar der Universidade de Brasília (UnB), Brasilien.

#### **VIII)4) Publicações online**

- Gegner, Martin: "A decadência da cidade europeia – tendência social ou repetição de uma figura retórica?" em: <http://www.scielo.br/pdf/se/v21n3/a10v21n3.pdf>
- Gegner, Martin: "Paráíso Tropical am Amazonas in Brasilien. Hinter sechs Schlössern, der großen Mauer und einem Elektrozaun" em <http://www.freitag.de/2008/14/08140901.php>

>> voltar para o Índice

# Matthias Harbeck

## I) Nome e palavras-chave

*Matthias Harbeck*

*Stadtgeschichte, Rio de Janeiro, Sklaverei, Reiseliteratur*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1976, Hamburg*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Geschichte, Politik und Ethnologie an der Universität Hamburg (Magister Artium im Mai 2003); Auslandssemester 1998/99 an der Rijksuniversiteit Leiden, Niederlande in den Fächern Geschichte, Politik und Lateinamerika-Studien; Masterstudium Library & Information Sciences an der Humboldt-Universität zu Berlin (bis Ende September 2008)*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitglied der GSU, Freundeskreis des IAI*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Universitätsbibliothek der Humboldt-Universität zu Berlin*

### II)2) Particular

*Zehdenicker Str. 20, 10119 Berlin*

### II)3) Email

*Matthias.harbeck@gmx.de*

## IV) Região específica

*Rio de Janeiro, São Paulo*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Stadtgeschichte Brasiliens im 19. und 20. Jahrhundert, Reiseberichte über Brasilien, Sklavereiforschung zu Brasilien*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Magisterarbeit: „Die Stadtentwicklung Rio de Janeiro in der Kaiserzeit in europäischen Reiseberichten und bildlichen Darstellungen“ (bei Prof. Pietschmann) Okt. 2002*

## VII) Publicações

### VII)2) Artigos, Ensaaios

*„São Paulo: Eine Mega-Stadt in Lateinamerika“ in Zusammenarbeit mit Dr. Jochen Meißner in: Schwentker, Wolfgang (Hg.): Megastädte im 20. Jahrhundert, Göttingen 2006, S. 257-282*

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- *„Die Stadtentwicklung und ihre Wahrnehmung in Rio de Janeiro im 19. Jahrhundert“, gehalten beim interuniversitären Doktorandenkolloquium der iberischen und lateinamerikanischen Abteilung des Historischen Seminars der Universität Köln am 5./6.11.2004*
- *„Vom Sinn der Zentrum/Peripherie-Dichotomie für die Erforschung des brasilianischen Sklavenhandels im 19. Jahrhundert“ gehalten vor der BRASILIANISTEN-Gruppe in der*

ADLAF: *Brasilien-Tagung der ADLAF ‚Brasilien: jenseits vom Zentrum und Peripherie?‘*, Berlin, 08.- 10.10.2004;

- „*Sklavenhändler Rio de Janeiro als transnationale Akteure: Brasilianischer Handel zwischen Außenpolitik, Netzwerkinteressen und regionalen Interessen, 1808–1850*“; gehalten bei der Sommerschule Leipzig 2004 Universität Leipzig, ZHS: Sommerschule Leipzig 2004 *Transnationalisierungsprozesse und autonome Handlungsspielräume – Aneignungs- und Abwehrstrategien im Kulturkontakt*, 27.-30.09.2004

#### VIII)4) Publicações online

- Rezension zu: Nitschack, Horst (Hrsg.): *Brasilien im amerikanischen Kontext. Vom Kaiserreich zur Republik: Kultur, Gesellschaft, Politik*. Frankfurt am Main 2005. In: *H-Soz-u-Kult*, 30.07.2007, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/2007-3-072>.
- Rezension zu: Pinheiro, Teresa: *Aneignung und Erstarrung. Die Konstruktion Brasiliens und seiner Bewohner in portugiesischen Augenzeugenberichten 1500-1595*. Stuttgart 2004. In: *H-Soz-u-Kult*, 08.08.2006, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/2006-3-092>
- Rezension zu: Curto, José C.; Lovejoy, Paul E. (Hgg.): *Enslaving Connections: Changing Cultures of Africa and Brazil during the Era of Slavery*. Amherst (NY) 2004. In: *H-Soz-u-Kult*, 29.04.2005, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/>
- Rezension zu: Bennighoff-Lühl, Sibylle; Leibing, Annette (Hg.): *Brasilien. Land ohne Gedächtnis?* Hamburg 2001. In: *H-Soz-u-Kult*, 23.04.2003, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/type=rezbuecher&id=2384>.
- Rezension zu: Fischer, Thomas; Sitarz, Anneliese (Hrsg.): *Als Geschäftsmann in Kolumbien (1911-1929). Autobiographische Aufzeichnungen von Hans Sitarz*. Frankfurt am Main 2004. In: *H-Soz-u-Kult*, 23.03.2005, <http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/2005-1-215>

>> voltar para o Índice

# Melanie Vauclair

## I) Nome e palavras-chave

*Christin-Melanie Vauclair (geborene Fuchs)*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1978, Wuerzburg*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *2010: Postdoc an der University of Kent in Canterbury, UK*
- *2006-2010: Promotion an der Victoria University of Wellington (in Neuseeland) in Kulturvergleichender Psychologie*
- *Diplom in Psychologie an der Universitaet Regensburg; Spezialisierung in Interkultureller Psychologie, Schwerpunkt Brasilien*
- *Studienbegleitende Ausbildung in Interkultureller Handlungskompetenz und Muendlicher Kommunikation an der Universitaet Regensburg*
- *Auslandssemester an der USP (Universidade de Sao Paulo) in Sao Paulo.*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *IACCP (International Association for Cross-Cultural Psychology);*
- *NZAPP (New Zealand Association of Positive Psychology);*
- *BRCCS (Building research capability in the social science network);*
- *Postgraduate Student Network in Cross-Cultural Research (CACR, Victoria University of Wellington, New Zealand).*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*School of Psychology, Keynes College, University of Kent, Canterbury, Kent, CT2 7NP, UK*

### II3) Email

*fuchs.melanie@web.de*

### II4) Página na internet

*<http://www.victoria.ac.nz/cacr/people/students/melanie-vauclair.aspx>*

## IV) Região específica/

*Brasilien und Deutschland, aber vorwiegend Kulturvergleich mit mehreren Laendern.*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Kulturelle Unterschiede und Gemeinsamkeiten hinsichtlich:*

- *Persoenlicher und kultureller Werte*
- *Moralitaet*
- *Altersdiskriminierung*
- *Forschungsmethoden im Allgemeinen*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Kulturvergleichende Untersuchung hinsichtlich Alterdiskriminierung und Einstellungen zum Alter in Europa (mit Daten aus dem European Social Survey)*
- *Kulturvergleichende Untersuchung hinsichtlich moralischer Werte*

- *Identifikation brasilianischer Werte aus deutscher Sicht im Arbeitskontext*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

Book: Brökelmann, S., Fuchs, C.-M., Kammhuber, S. & Thomas, A. (2005). *Beruflich in Brasilien [Professionally in Brazil]*. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

### VII)2) Artigos, Ensaios

- Fischer, R., Vauclair, C.-M., Fontaine, J. & Schwartz, S. H. (in press). *Are individual- and culture-level value structures different? Testing Hofstede's legacy with Schwartz's data*. *Journal of Cross-cultural Psychology*.
- Vauclair, C.-M., Hanke, K., Fischer, R., & Fontaine, J. (in press). *The structure of human values at the culture level: A meta-analytical replication of Schwartz's value orientations using the Roach Value Survey*. *Journal of Cross-cultural Psychology*.
- Fischer, R. & Vauclair, C.-M. (in press). *Social influence and power*. To appear in Neiva, E. & Torres, C. (eds), *A Psicologia Social Brasileira: Principais temas e vertentes*.
- Vauclair, C.-M. (2009). *Desired or desirable values? Considering morality in cross-cultural value research and its implications for research and measurement*. *Mackenzie Business Review, Special Issue: Human Values*.
- Book Review: Vauclair, C.-M. (2007). *Review of Morality in context*. *Asian Journal of Social Psychology*, 10, 211-212.
- Fuchs, C.-M. (2006). *Brasilianische Spielregeln [Brazilian rules of the game]*. In *Deutscher Studienpreis (Ed.), Mythos Markt? Die ökonomische, rechtliche und soziale Gestaltung der Arbeitswelt [Myth Market? The economical, legal, and social creation of the work environment]* (p. 231-252). Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften.
- Fuchs, C.-M. (2005). *Arbeitsplatz Globus- Kulturelle Unterschiede als "Störvariable" [Workplace Globe- cultural differences as "confounding variable"]*. In: H. Stubbe und C. dos Santos-Stubbe (Eds.), *Kölner Beiträge zur Ethnopsychologie und Transkulturellen Psychologie*, Vol 6. Göttingen: Vandenhoeck & Ruprecht.

### VII)3) Palestras, Entrevistas

- Vauclair, C.-M. & Fischer, R. (2008, July). *What is right? What is wrong? Moral values and their link to moral attitudes across cultures*. Paper presented at the XXIX International Congress of Psychology (ICP), Berlin, Germany.
- Vauclair, C.-M. & Fischer, R. (2008, July). *Linking moral values to self-control: The moral personality as a moderator*. Paper presented at the XXIX International Congress of Psychology (ICP), Berlin, Germany.
- Vauclair, C.-M. & Fischer, R. (2008, July). *The desired vs the desirable- Or: What are moral values and how to measure them?* Paper presented at the *19th International Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology (IACCP)*, Bremen, Germany.

- Podsiadlowski, A., Spiess, E., Stroppa, C. & Vauclair, C.-M. (2008, July). *Social support for Germans and New Zealanders on international assignments: A cross-cultural validation and comparison*. Poster presented at the 19th International Congress of the International Association for Cross-Cultural Psychology (IACCP), Bremen, Germany.
- Vauclair, C.-M. & Fischer, R. (2008, March). *Do you want 'pleasure' or ought you to want it? And who cares?* Paper presented at the Society of Australasian Social Psychologists (SASP), Wellington, New Zealand.
- Vauclair, C.-M. & Fischer, R. (2007, July). *Moral values across time and culture: A Meta-analysis using the Rokeach Value Survey*. Paper presented at the 7th Biennial Conference of the Asian Association of Social Psychology (AASP), Kota Kinabalu, Sabah, Malaysia.
- Vauclair, C.-M., Hanke, K., Fischer, R. & Fontaine, F. (2007, July). *New evidence on old data: A cross-cultural meta-analysis on value priorities*. Paper presented at the IV Latin American Regional Congress of Cross-Cultural Psychology (IACCP), Mexico City, Mexico.

>> voltar para o Índice



# Mylene Nogueira Teixeira

## I) Nome e palavras-chave

*Mylene N. Teixeira*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1962, Resende, Rio de Janeiro*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- 2004-2009- *Trabalho de Doutorado – Universidade de Kassel*
- 1995-2001- *Mestrado, Ciências Agrícolas, Universidade Humboldt de Berlin*
- 1992-1995- *(Curso básico) Graduação em Linguística e Romanística- Universidade de Bremen*
- 1989- 1992- *(Curso básico) Graduação em Ciências Sociais - Universidade Federal Fluminense*
- 1985-1980- *Diploma de Nutrição – Universidade Federal do Rio de Janeiro*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Assoziation der Kritischen Gesellschaftswissenschaftsforschung*

## II) Domicílio

### II2) Particular/ Privat

*Mörike Strasse 26*

*Kassel*

*Deutschland*

### II3) Email

*mnteix@gmx.de*

*mnteix@uni-kassel.de*

### II4) Página na internet

*<http://lattes.cnpq.br/3702558727487588>*

## IV) Região específica

*Nordosten Sertao- Semiaride Gebiete -*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Area de Pesquisa- Sociologia*

*Especializacao- Teoria Crítica- Relacoes Sociais, Relacoes de Gênero, Relacoes com a Natureza*

*Tema- Seguranca Alimentar-*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Projetos Concluídos- Agricultura Urbana do Rio de Janeiro- Trabalho de Mestrado*
- *Projeto em andamento- Conflito Pela Seguranca Alimentar- Entre a Economia Mundial de Mercado e as Relacoes Regionais - Estudo de Caso: Brasil*

## VII) Publicações

*<http://lattes.cnpq.br/3702558727487588>*

[>> voltar para o Índice](#)

# Oldimar Pontes Cardoso

## I) Nome e palavras-chave

*Oldimar Pontes Cardoso*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1973, Fernandópolis-SP, Brasilien*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *1992-1995 Studium der Geschichte an der Universität São Paulo (Universidade de São Paulo-USP, Brasilien).*
- *2000-2003 Master-Studium (Mestrado em Educação) an der Universität São Paulo (Universidade de São Paulo-USP, Brasilien) mit einer Dissertation zu einem geschichtsdidaktischen Thema (Lehrerdarstellungen über historisches Schulwissen).*
- *2004-2007 Promotion (Doutorado em Educação) an der Universität São Paulo (Universidade de São Paulo-USP, Brasilien) mit einer Dissertation zu einem geschichtsdidaktischen Thema (Die Geschichtsdidaktik und der Slogan der politischen Bildung).*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitglied der Internationale Gesselschaft für Geschichtsdidaktik seit 2007*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Universidade de São Paulo*

*Faculdade de Filosofia Letras e Ciências Humanas*

*Departamento de História*

*Av. Prof. Lineu Prestes, 338 - sala I 2*

*05508-900 - São Paulo-SP*

*Brasilien*

### II2) Particular

*Rua Afonso José de Carvalho, 196*

*05451-000*

*São Paulo-SP*

*Brasilien*

### II3) Email

*oldimar@gmail.com*

### II4) Página na internet

*<http://www.tudoehistoria.com.br>*

## III) Cargos

- *Postdoktorand – Universidade de São Paulo - Departamento de História*
- *Postdoktorand – Universität Augsburg – Lehrstuhl für Didaktik der Geschichte*
- *Postdoktorand – Georg-Eckert-Institut für internationale Schulbuchforschung*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Geschichte, Geschichtsdidaktik und Geschichtstheorie, historischen Bildungsmedien (Geschichtschulbücher und populärwissenschaftliche Geschichtsmagazine) und ihre Nutzung bei Geschichtslehrern*

## **VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

### **2008-2011**

*Populärwissenschaftliche Geschichtsmagazine in Brasilien und Deutschland: ein Vergleich der Konzeptionen und Studien zur Rezeption im Geschichtsunterricht*

Das Ziel dieser Forschung ist es, den Unterschied zwischen deutschen und brasilianischen populärwissenschaftlichen Magazinen für Geschichte und die verschiedenen Einsatzweisen durch deutsche und brasilianische Lehrer und Schüler zu analysieren. Zu diesem Zweck bedient sich diese Forschung der Methode der eingehenden Analyse von historischen Quellen und der Methode der Autokonfrontation im Sinne von Yves Clot, Daniel Faïta und, in Deutschland, Clemens Knobloch, die es ermöglicht, die Veränderungen zu untersuchen, die während des Zeitraums der Interaktion mit dem Forscher in den Redebeiträgen und anderen Praktiken von Lehrern und Schülern stattgefunden haben. In Übereinstimmung mit dieser Methodologie werden sowohl in Augsburg, Deutschland, als auch in São Paulo, Brasilien, zu untersuchende Lehrer-Schüler-Gruppen gebildet. Jeder Lehrergruppe wird der Einsatz ausgewählter Artikel aus populärwissenschaftlichen Geschichtszeitschriften vorgeschlagen, und zwar den deutschen Lehrern aus den Zeitschriften *Damals* und *P.M. History* und den brasilianischen Lehrern aus den Zeitschriften *Revista de História* und *Superinteressante – Aventuras na História*. Die vom Forscher in diesen Zeitschriften ausgewählten Themen stellen Inhalte in den Vordergrund, die sowohl in brasilianischen als auch in deutschen Schulen behandelt werden, damit verglichen werden kann, wie die Zeitschriften der beiden Länder die gleichen Themen behandeln, wie die Lehrer beider Länder sie unterrichten und wie die Schüler beider Länder sie verstehen. Die Form, in der diese Artikel im Klassenzimmer eingesetzt werden sollen, wird in jeder Gruppe gemeinsam diskutiert und geplant, um dann im Unterricht eines oder mehrerer Lehrer der Gruppe in die Praxis umgesetzt zu werden. Der Forscher beobachtet den Unterricht dieses oder dieser Lehrer, nimmt ihn auf Video auf und bearbeitet anschließend die Videos, um sie mit der Lehrergruppe zu diskutieren. Außerdem bildet der Forscher eine Gruppe von Schülern aus den Klassen, deren Unterricht auf Video aufgenommen wurde, und diskutiert diese Aufnahmen mit ihnen, wobei er auch die Diskussion mit den Schülern auf Video aufzeichnet. Als Abschluss der Feldstudien versieht der Forscher eine Fassung der in jedem Land vorgenommenen Aufnahmen mit Untertiteln und diskutiert sie mit der Lehrergruppe des anderen Landes, wobei er das Ergebnis dieser Diskussion ebenfalls auf Video aufnimmt.

### **2008-2010**

*Der Autor im Klassenzimmer*

Dieses Projekt besteht aus der Intervention des Autors der Schulbuchreihe *Tudo é história* im Klassenzimmer der Lehrer, die mit seinen Büchern in ganz Brasilien arbeiten. Dieses Projekt wird durchgeführt im Zeitraum 2008-2010 mit einem kleinen Teil der mehr als zehntausend Lehrer und fast einer Million Studenten, die dieses Material im Unterricht verwenden. Der Autor beabsichtigt mit dem Gastgeberlehrer die Aktivitäten des Buches für den Tag seines Besuchs zu planen und diese Aktivitäten in Verbindung mit dem gleichen Lehrer durchzuführen. Die Intervention im Klassenzimmer werden auf Video aufgenommen, indem der Autor, für die Informationen über die Schüler und Lehrer mit die Methoden der *micro-didactic research* und *autoconfrontation* registriert. Der Hauptzweck dieser direkten Intervention des Autors im Klassenzimmer ist es, um Informationen zu erhalten über das Geschichtslernen der Schüler aus den Quellen, die sie in seinen Büchern finden. Diese spezifischen Informationen speisen die Neufassung der Bücher, die alle drei Jahre stattfindet. Aber diese Forschung zielt auch darauf ab, Informationen über die Quellenkonzeption der Schüler zu gewinnen, im Sinne „der fundamentalen erkenntnistheoretischen Differenzierung von „Quelle“ und „Darstellung““. Ein weiteres Ziel der Präsenz des Autors im Klassenzimmer ist es, eine große Anzahl von konkreten Praktiken der Lehrer und Schüler zu registrieren.

*Diesen Datensatz wird als Material für die spätere Arbeit in den Lehrerausbildungskursen des Autors dienen. Dieses Material ist auf dem Internet publiziert zur Förderung der Gespräche auf Distanz zwischen Geschichtslehrern aus dem ganzen Land.*

## **VII) Publicações**

### **VII)1) Livros**

- CARDOSO, O. *História Hoje – 5a série – História Antiga/História Medieval*. Ática. São Paulo. 2007. 272 pp. ISBN 9788508102921.
- CARDOSO, O. *História Hoje – 6a série – História Moderna/História da América Colonial*. Ática. São Paulo. 2007. 296 pp. ISBN 9788508102945.
- CARDOSO, O. *História Hoje – 7a série – História Contemporânea/História do Brasil (séculos XIX-XX)*. Ática. São Paulo. 2007. 296 pp. ISBN 9788508102969.
- CARDOSO, O. *História Hoje – 8a série – História Contemporânea/História do Brasil (séculos XX-XXI)*. Ática. São Paulo. 2007. 296 pp. ISBN 9788508102983.
- CARDOSO, O. *Tudo é História – História Antiga/História Medieval – 5a série*. Ática. São Paulo. 2006. 280 pp. ISBN 8508104154.
- CARDOSO, O. *Tudo é História – História Moderna/História da América Colonial – 6a série*. Ática. São Paulo. 2006. 304 pp. ISBN 8508104189.
- CARDOSO, O. *Tudo é História – História Contemporânea/História do Brasil (séculos XIX-XX) – 7a série*. Ática. São Paulo. 2006. 304 pp. ISBN 8508104200.
- CARDOSO, O. *Tudo é História – História Contemporânea/História do Brasil (séculos XX-XXI) – 8a série*. Ática. São Paulo. 2006. 304 pp. ISBN 8508104227.

### **VII)2) Artigos, Ensaaios**

- CARDOSO, O. (2009): *History magazines in Brazil and their public uses*. Yearbook of the International Society for History Didactics. Schawalbach, Wochenschau. (zum Druck angenommen)
- CARDOSO, O. (2009): *L'insegnamento della storia in Brasile*. Mundus – Rivista di didattica della storia. Roma, G.B. Palumbo Editore. (zum Druck angenommen)
- CARDOSO, O. (2009): *A educação para a cidadania entre passado, presente e futuro*. Educação e Realidade. Porto Alegre, UFRGS. (zum Druck angenommen)
- CARDOSO, O.; PENIN, S. (2009): *A sala de aula como campo de pesquisa: aproximações e a utilização de equipamentos digitais*. Educação e Pesquisa. São Paulo, USP. (zum Druck angenommen)
- CARDOSO, O. (2008) *Образователната система и обучението по история в Бразилия (Educational system and history teaching in Brazil)*. Диалогът в историята (The Dialog of History). Sofia, Sofia University. (zum Druck angenommen)
- CARDOSO, O. (2008): *Para uma definição de Didática da História*. Revista Brasileira de História, v. 28, p. 153-170. São Paulo, ANPUH.
- CARDOSO, O. (2007): *Representações dos professores sobre saber histórico escolar*. Cadernos de Pesquisa, v. 37, p. 209-226. São Paulo, Fundação Carlos Chagas.

### **VIII)4) Publicações online**

*História e Mídia – <http://www.ser.com.br/especiais/historial/index.html>*

>> voltar para o Índice

## Patrícia Castro Mattos

### I) Nome e palavras-chave

*Patrícia Castro Mattos*

#### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1972, Porto Alegre*

#### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Bacharel em Ciência Política pela Universidade de Brasília – UnB*
- *Mestre em Sociologia pela Universidade de Brasília – UnB*
- *Doutora em Sociologia pela Universidade de Brasília - UnB*

#### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Prof. Adjunto I da Universidade Federal de São João del Rei, desde março de 2009.*
- *Coordenadora Adjunto do Centro de Pesquisas sobre Desigualdade Social (CEPEDES) da Universidade Federal de Juiz de Fora, desde 2007.*

### II) Domicílio

#### II)1) Oficial

*Campus Dom Bosco, Praça Dom Helvécio, 74.*

*Departamento de Ciências Sociais (DECIS)*

*36301-160 – São João Del Rei – MG.*

#### II)2) Particular

*Rua Francisco Vaz de Magalhães, 790, ap. 703.*

*36033-340 – Juiz de Fora – MG*

#### II)3) Email

*pamattos@uol.com.br*

### III) Cargos

*Prof. Adjunto I*

*Coordenadora Adjunto do Centro de Pesquisas sobre Desigualdade Social (CEPEDES/UFJF).*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Área de Pesquisa: Sociologia*

*Especialização: Sociologia Política, Teoria Social e Estudos de Gênero.*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Caracterização da camada de pequenos empreendedores brasileiros – em andamento.*
- *Prostituta, pobre e mulher: estigma, desigualdade e patriarcalismo na periferia do capitalismo – em andamento.*
- *Pobre e Mulher: Ou a vida em dupla falta – 11/2007 – 05/2009.*
- *Dominação de gênero e classe: referências cruzadas – 2005 - 2007.*
- *A construção social da subcidadania – 2003 – 2005.*
- *Relações culturais, preconceito e identidade – 2000 – 2002.*

**I) Nome e palavras-chave**

*Patrícia Castro Mattos*

**VII) Publicações****VII)1) Livros****Título completo**

- 1) *A Teoria Crítica no Século XXI. (Livro organizado por mim e por Jessé Souza)*
- 2) *A Sociologia Política do Reconhecimento: As contribuições de Charles Taylor, Axel Honneth e Nancy Fraser.*
- 3) *As Visões de Weber e Habermas sobre Direito e Política*

**Editora**

- 1) *Ed. Annablume*
- 2) *Ed. Annablume*
- 3) *Ed. Sérgio Fabris*

**Local**

- 1) *São Paulo*
- 2) *São Paulo*
- 3) *Porto Alegre*

**Data**

- 1) *Outubro de 2007.*
- 2) *Maior de 2006.*
- 3) *Novembro de 2002.*

**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *„Prostituta, pobre e mulher: Ou a vida em tripla falta“, In: Silva, Marcus Vinícius de Oliveira; Souza, Jessé. Democracia e Subjetividade: a produção social dos sujeitos democráticos, Brasília: Conselho Federal de Psicologia, 2009, p. 65-78.*
- *„Axel Honneth: Formas do desrespeito social“. *Mente, cérebro e filosofia*, v. 8, p. 58-67.*
- *„Reconhecimento: Entre a justiça e a identidade“. *Lua Nova Revista de Cultura e Política*, v. 63, p. 143-161.*
- *„O reconhecimento social e sua refundação em Charles Taylor“. *Teoria e Sociedade*, n. 13.2, julho-dezembro, 2005, p. 38-53.*
- *„A mulher moderna numa sociedade desigual“. In: Souza, Jessé (org.) *A Invisibilidade da Desigualdade Brasileira*. Belo Horizonte: Ed. UFMG, 2006.*
- *„Klassenherrschaft und Geschlechterherrschaft: Referenzielle Verschränkungen“. In: Souza, Jessé; Kuhn, Thomas (Hrsg.) *Das moderne Brasilien: Gesellschaft, Politik und Kultur in der Peripherie des Westens*. Wiesbaden: VS Verlag für Sozialwissenschaften, 2006, p. 114-128.*
- *„Reconhecimento das diferenças: Uma quarta dimensão da cidadania?“ *Direito em Ação*, v. 3, p. 165-193.*

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- *Gênero e classe em Pierre Bourdieu*  
*Apresentação de Trabalho(Congresso)*
- *Gênero e Violência*  
*Apresentação de Trabalho(Conferência ou palestra)*
- *O esquecimento das fontes morais: a crítica de Charles Taylor ao liberalismo*  
*Apresentação de Trabalho(Seminário)*

**I) Nome e palavras-chave**

Patrícia Castro Mattos

- *Os efeitos do não-reconhecimento social: um estudo empírico sobre a prostituição*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *Prostituta, pobre e mulher: estigma, desigualdade e patriarcalismo na periferia do capitalismo*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *Tensões territoriais e lutas pelo reconhecimento na América Latina*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *A prostituta como a delinqüente da rallé*  
Apresentação de Trabalho(Seminário)
- *Prostituta, pobre e mulher: Ou a vida em tripla falta*  
Apresentação de Trabalho(Seminário)
- *Prostituta, pobre e mulher: ou a vida em tripla falta*  
Apresentação de Trabalho(Seminário)
- *sociologia da prostituição*  
Apresentação de Trabalho(Seminário)
- *Dominação de Gênero e Classe: Referências Cruzadas*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *A discussão entre Fraser e Honneth sobre reconhecimento*  
Apresentação de Trabalho(Conferência ou palestra)
- *Jessica Benjamin e a redefinição da dominação a partir do gênero no Brasil*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *A produção de identidades: o racionalismo ocidental e suas interpretações nacionais*  
Apresentação de Trabalho(Seminário)
- *Judicialização da Política no Brasil: uma análise sobre crédito rural*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *Judicialização da Política: O que o Supremo Tribunal Federal decide?*  
Apresentação de Trabalho(Congresso)
- *Judicialização da Política: o que o Supremo Tribunal Federal Decide.*  
Apresentação de Trabalho(Outra)

>> voltar para o Índice

# Patricia Weis-Bomfim

## I) Nome e palavras-chave

*Dr. Patricia Weis-Bomfim*

*Hispanistik, Brazilianistik, Literaturwissenschaft, Kulturwissenschaft*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1967, Schramberg*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Romanistik, Germanistik und Lateinamerikanistik/Brazilianistik an der Albert-Ludwigs-Universität Freiburg, der Universidad Complutense Madrid und der Freien Universität Berlin*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitarbeit im internationalen Forschungsprojekt „Grenzkulturen und kulturelle Grenzen im Rio-de-La-Plata-Raum, exemplarische Werke“ (PROBRAL) unter der Leitung von Prof. Dr. Ligia Chiappini und Prof. Dr. Sandra Nitrini, finanziert von DAAD und Capes*

## II) Domicílio

### II3) Email

*bomfim@zedat.fu-berlin.de*

## III) Cargos

*Als Lehrbeauftragte am Lateinamerika-Institut, Freie Universität Berlin:*

- *SS 2002: Afrobrasilianische Literatur*
- *SS 2003: Afrobrasilianische Literaturtraditionen und Sprachidentität*
- *WS 2003/04: Lektüre und Re-Lektüre lateinamerikanischer Texte (hispanoamerikanische und brasilianische Lyrik und Prosa)*
- *SS 2007: Novelas de la inmigración (Mastermodul Lateinamerikastudien)*

## IV) Região específica

*Brasilien, Hispanoamerika (Cono Sur), Spanien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Afrobrasilianische Literatur, Migrationsliteratur, Transkulturalität, Autobiographie, Familienroman, Gender Studies, Gattungstheorie*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Magisterarbeit: IdentitätzwischenSpiegeln, Romane und Erzählungen der katalanischen Schriftstellerin Carme Riera*
- *Promotion: Afrobrasilianische Literatur*
- *Laufende Habilitation: Erinnern, erzählen, erfinden, Familiengeschichten der spanischen und jüdischen Immigration in zeitgenössischen Romanen Argentiniens, Brasiliens und Uruguays*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

#### Título completo

*Afrobrasilianische Literatur, Geschichte – Gesellschaft – Autoren*



**Editora***Brasilienkundeverlag***Local***Mettingen***Data**

2002

**VII) Publicações****VII)2) Artigos, Ensaios**

- „Befreiung durch Literatur: 500 Jahre Afrobrasilien“, in: IKA. Zeitschrift für internationalen Kulturaustausch und Kulturkalender, Nr. 59, 9/2000, S. 19–23.
- „Afrobrasilianische Literatur – der etwas andere Blick. Der Saci als ‚nationales Symbol‘ oder als Beispiel kultureller Diskriminierung?“ in: *Matices*, Nr. 28, Winter 2000/2001, S. 49–50.
- „Raça und Nation in der afrobrasilianischen Literatur“ (2003), in: Rafael Sevilla/Sérgio Costa/Martin Coy (Hrsg.): *Brasilien in der postnationalen Konstellation, Brasilianisten-Gruppe in der ADLAF: Beiträge zur Brasilien-Forschung*, Bd. 1, Tübingen: CCC, S. 41–49.
- „Patativa do Assaré als Cordelista“, in: Dietrich Briesemeister/Axel Schönberger (2004): *Vielfalt und Heterogenität: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt a. M.: Domus Editoria Europaea.
- im Druck: „Luiz Gama und João da Cruz e Sousa zwischen Sklaverei, Dichtung und Abolitionismus“, *Beiträge der Tagung Brasilien: zwischen Gerechtigkeit und Ausgrenzung der Brasilianisten-Gruppe in der ADLAF 2003*.

**VII)3) Palestras, Entrevistas**

- 10/02: Vortrag „Raça und Nation in der afrobrasilianischen Literatur“ bei der Arbeitstagung „Die Einbindung Brasiliens in die postnationale Konstellation“ der Brasilien-Arbeitsgruppe der ADLAF, Berlin
- 02/03: Vortrag „Brasil: a nação mestiça do século XXI? Discursos literários e culturais“ und organisatorische Mitwirkung beim internationalen Workshop „Identidades em movimento: Política e cotidiano no Brasil“, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin
- 10/03: Vortrag „Luiz Gama und João da Cruz e Sousa zwischen Sklaverei, Dichtung und Abolitionismus“ bei der Arbeitstagung „Brasilien: zwischen Gerechtigkeit und Ausgrenzung“ der Brasilien-Arbeitsgruppe der ADLAF, Berlin
- 10/04 Vortrag „A imigração espanhola no Brasil e a sua representação na literatura“ bei der Arbeitstagung „Brasilien: jenseits vom Zentrum und Peripherie“ der Brasilien-Arbeitsgruppe der ADLAF, Berlin
- 9/07: Vorträge „Família e Memória: migração judaica na literatura brasileira contemporânea“ und „Autoconsciência histórica: poesia negra no Brasil e na Alemanha“ an der Universidade de São Paulo (Aufenthalt im Rahmen des Wissenschaftleraustausches UNIBRAL zwischen der FU Berlin und USP)
- 10/07 Vortrag „O judeu errante: a imigração judaica em Negócios e ócios de Boris Fausto e Tio Kuba nos trópicos de Esther Largman“ bei der Arbeitstagung „Brasil – Vanguardas: Imagem e palavra/Fogo – Terra – Ar – Água“ zwischen Gerechtigkeit und Ausgrenzung“ der Brasilien-Arbeitsgruppe der ADLAF, Berlin

**VIII)4) Publicações online**

*“Von Müttern und Großmüttern – spanische Immigrantinnen in Südamerika in der Literatur ihrer Nachkommen”, veröffentlicht auf der elektronischen Plattform des Projekts PROBRAL Fronteiras Culturais e Cultura Fronteiriça no Cone Sul: comarcas em contraste (<http://lms.fu-berlin.de>)*

>> voltar para o Índice

## Sabine Schlickers

### I) Nome e palavras-chave

*Sabine Schlickers*

*Professorin für iberoromanische Literatur an der Universität Bremen; iberoromanische Literatur;  
Direktorin des Instituts Ibero-Amerika*

#### I(1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1964, Krefeld-Uerdingen*

#### I(2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Romanistik (französische und spanische Literaturwissenschaft) und der Erziehungswissenschaften in Duisburg, Granada, Hamburg; Promotion über Literaturverfilmungen in Hamburg, Habilitation über den hispanoamerikanischen naturalistischen Roman in Hamburg, Mitarbeit in der Forschergruppe Narratologie in Hamburg*

#### I(3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Adlaf, Deutscher Hispanistenverband, Deutscher Romanistenverband*

### II) Domicílio

#### II(1) Oficial

*Universität Bremen, Postfach 33 04 40, D-28334 Bremen*

#### II(3) Email

*sabine.schlickers@gmx.de*

#### II(4) Página na internet

*<http://www.fb10.uni-bremen.de/lehrpersonal/schlickers.aspx>*

### IV) Região específica

*Cono Sur, Mexiko, Kuba, Rio Grande do Sul*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Naturalismus, Schelmenroman, Gaucholiteratur, Literaturverfilmungen, Narratologie, (Neuer) historischer Roman und Film*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Auto(r)ficciones, Textualität des Films, literarisierte und verfilmte Geschichte*

### VII) Publicações

*veja na página WEB*

**VII)4) Publicações online**

- *“La literatura gauchesca argentina y uruguaya en los siglos XIX y XX, un esbozo”*  
<http://www.celcyro.org.br/acervodetextosdoprojetoPROBRAL.html>
- *„La mise en abyme en narratologie“ (gemeinsam mit Klaus Meyer-Minnemann)*  
<http://www.vox-oetica.org/t/menabyme.html>
- *“Los espejismos de la historia y los abismos del deseo: Beatus Ille (1986), Plenilunio (1997) y Carlota Fainberg (1999) de Antonio Muñoz Molina”*  
[dialnet.unirioja.es/servlet/fichero\\_articulo?codigo=258617&orden=74474](http://dialnet.unirioja.es/servlet/fichero_articulo?codigo=258617&orden=74474)

>> voltar para o Índice

## Sérgio Costa

### I) Nome e palavras-chave

*Sergio Costa*

#### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- 1980–1985: *Studium der Wirtschaftswissenschaften an der Universidade Federal de Minas Gerais, Brasilien*
- 1989-1991: *M.A.-Studium (Mestrado) in Soziologie an der Universidade Federal de Minas Gerais, Brasilien. Schwerpunkt: soziale Bewegungen und Demokratisierung*
- 1992-1995: *Promotion im Fachbereich Soziologie der Freien Universität Berlin mit der Dissertation Dimensionen der Demokratisierung: Öffentlichkeit, Zivilgesellschaft und lokale Partizipation in Brasilien. Abschluss: summa cum laude*
- Juni 2005: *Erfolgreicher Abschluss des Habilitationsverfahrens am Fachbereich Politik und Sozialwissenschaften der Freien Universität Berlin. Habilitationsschrift: Vom Nordatlantik zum Black Atlantic: Sozialtheorie, Antirassismus, Kosmopolitismus*

#### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- 2002 - 2005: *Koordinator der Arbeitsgruppe Sozialtheorie im Rahmen des ANPOCS – Sozialwissenschaftsverbands Brasiliens (<http://www.anpocs.org.br>)*
- *Seit 2003: Mitglied des wissenschaftlichen Beirats der Journale: Novos Estudos CEBRAP, Iberoamericana, Interseções, Ciências Sociais, Unisinos*
- *Seit 2004: Mitherausgeber der Reihe Zentrum und Peripherie, Mering/München: Hampp Verlag*
- 2004-2006: *Vorstandsmitglied der ADLAF – Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung*
- 2008-2010: *Vorstandsmitglied der ADLAF – Arbeitsgemeinschaft Deutsche Lateinamerikaforschung*

### II) Domicílio

#### II)1) Oficial

*Lateinamerika-Institut der FU Berlin, Rüdeshheimer Str. 54-56, 14197 Berlin*

#### II)3) Email

*[sergio.costa@fu-berlin.de](mailto:sergio.costa@fu-berlin.de)*

#### II)4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/costa/index.html>*

### III) Cargos

*Veja na página WEB*

### IV) Região específica

*Brasil, America Latina*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Teoria Social, anti-racismo, cosmopolitismo, configurações pós-nacionais, teoria social*

### VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Veja currículo e lista de publicações atualizadas na página WEB*

**VII) Publicações**

*Idem*

>> voltar para o Índice

## Shila Cassini

### I) Nome e palavras-chave

*Shila Cassini*

*Amazônia, Nelson Rodrigues, Literatura do século XX, História Cultural, Mitologia, Ritos, Antropologia, Cinema Novo*

#### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1979, Viena*

#### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Universidade de Viena, Filme e Mídia (Teoria), disciplinas suplementares: História de Arte, Português, Espanhol*

#### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Arbeitsgemeinschaft Österreichische Lateinamerika-Forschung (ARGE ÖLAF)*

### II) Domicílio

#### II)1) Oficial

*Viena/ Wien*

#### II)2) Particular

*Viena/ Wien*

#### II)3) Email

*office@shilacassini.at*

#### II)4) Página na internet

*http://www.shilacassini.at*

### IV) Região específica

*Amazônia, O Brasil urbano do Sudeste*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Comunicação visual, História do Filme, Antropologia, Ritos e Mitologia, Literatura do século XX/*

### VII) Publicações

#### VII)1) Livros

##### Título completo

*“A vida, para muitos, é uma noite sem estrelas” – Nelson Rodrigues e o Brasil/*

*“A vida, para muitos, é uma noite sem estrelas” Nelson Rodrigues und die Herausforderung Brasilien*

*(Diplomarbeit, Wien 2008)*

#### VII)3) Palestras, Entrevistas

##### 1. Título completo

*„Nelson Rodrigues' Werk als Spiegel diffuser Ausprägungen brasilianischer Gesellschafts- und Kultur-entwicklung“*

##### Editora

*Forschungstagung Lateinamerika/Iberische Halbinsel*

##### Local

*Justus-Liebig-Universität Gießen*

**Data**

9.-10. Juni 2006

**2. Título completo**

*„Gewalt in ihren medialen Ausdrucksformen am Beispiel des brasilianischen Autors Nelson Rodrigues“*

**Editora/**

*Jahrestagung der ARGE ÖLAF (Arbeitsgemeinschaft Österreichische Lateinamerika-Forschung)*

**Local**

*Strobl/ Wolfgangsee*

**Data**

16.-18. Juni 2006

>> voltar para o Índice



# Sonja Maria Steckbauer

## I) Nome e palavras-chave

*Sonja Maria Steckbauer*

*Literaturwissenschaft*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1961, Ranshofen, Österreich*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *1990 Promotion Universität Salzburg, Österreich*
- *2002 Habilitation Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Deutschland*
- *1994 Profesora Honoraria Universidad Ricardo Palma Lima, Peru*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *ADLAF (Mitglied des engeren Vorstands, Schatzmeisterin)*
- *Verein der Freunde des Ibero-Amerikanischen Instituts PK*
- *Deutscher Romanistenverband*

## II) Domicílio

### II2) Particular

*Rifer Hauptstr. 68/11, A-5400 Rif-Hallein, Österreich*

### II3) Email

*sonja.steckbauer@ku-eichstaett.de*

### II4) Página na internet

*http://www.sonjasteckbauer.at*

## IV) Região específica

- *Cono Sur (v.a. Paraguay)*
- *Mexiko*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Mexikanische Revolution*
- *Literatur Paraguays*
- *Literatur jüdischer AutorInnen*

## VII) Publicações

### VII1) Livros

#### Título completo

- *O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências. Hg. Von Sérgio Costa, Hartmut Sangmeister, Sonja Maria Steckbauer. São Paulo: Editorial Annablume 2007. 352 págs.*

### VII2) Artigos, Ensaios

- *El diamante errante: historia judía revisitada en Moacyr Scliar. In: Romanitas. Literaturas latinoamericanas y caribeñas. Ed. Peter Klaus. 2009. Vol. 2, núm. 3, págs. 251-261.*

### VII3) Palestras, Entrevistas

- *8.-9.5.2006: VII. Deutsch-Brasilianisches Symposium "Deutschland – Brasilien. Fortschritt und Wandel" (KAS, Berlin), Kommentatorin im Forum „Neue Lebensformen: der gesellschaftliche*

*Wnadel in Literatur und Film Brasiliens“*

- 6.-9.9.2007: 7. Deutscher Lusitanistentag (Universität zu Köln), Vortrag: „City-Images: Rio in Bild und Schrift“
- 4.-5.12.2008: Wege der Begegnung in der portugiesischsprachigen Welt (Deutsche Gesellschaft für die Afrikanischen Staaten Portugiesischer Sprachen, Brasilianische Botschaft, Berlin), Vortrag: Moacyr Scliar – Begegnungen über Zeiten und Welten“
- 24.6.2010: Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt, Vortrag: „Moacyr Scliar e a Paixão Solitária“

**VIII)4) Publicações online**

<http://romanitas.uprrp.edu/espanol/volumen3/steckbauer.html#inicio>

>> voltar para o Índice

## Stefan A. Schirm

### I) Nome e palavras-chave

*Stefan A. Schirm, Prof. Dr. habil.*

*Internationale Politische Ökonomie, Globalisierung, Global Economic Governance*

#### **I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento**

*M., 1963, Mannheim*

#### **I)2) Currículo dos estudos, disciplinas**

- *1989 M.A. in Politikwissenschaft Universität München*
- *1993 Dr. rer. Pol. in Politikwissenschaft Universität München*
- *1998 Habilitation in Internationaler Politische Ökonomie, Universität München*

#### **e também:**

- *1986-91 Freier Journalist ZDF, BR und Print Medien (epd, Die Zeit etc.) über politische und ökonomische Themen in Brasilien und Westeuropa*
- *1991-99 Lehrbeauftragter am Institut für Politikwissenschaft der Universität München*
- *1994-98 Wissenschaftlicher Mitarbeiter an der Stiftung Wissenschaft und Politik (SWP)*
- *1995-96 J. F. Kennedy-Fellow und Research Associate am Center for European Studies, Harvard University*

#### **Professor für Politikwissenschaft an der Universität Stuttgart**

- *2000-03 Vorstandsmitglied der Sektion Internationale Politik der Deutschen Vereinigung für Politikwissenschaft (DVPW), von 10/2001 bis 9/2002 geschäftsführend*
- *2003 Visiting Scholar am Munk Centre for International Studies, University of Toronto*
- *2004- Professor für Politikwissenschaft und Inhaber des Lehrstuhls für Internationale Politik an der Ruhr Universität Bochum*

#### **I)3) Instituições, (Títulos), Grupos**

- *ADLAF desde 1994*
- *Deutsche Vereinigung für Politische Wissenschaft*
- *Deutsche Gesellschaft für Politische Wissenschaft*
- *Deutsche Gesellschaft für Auswärtige Politik*
- *Harvard Club*

### II) Domicílio

#### **II)1) Oficial**

*LS Internationale Politik, GC 04/706, Ruhr Universität, 44780 Bochum*

#### **II)3) Email**

*stefan.schirm@rub.de*

#### **II)4) Página na internet**

*<http://www.ruhr-uni-bochum.de/lisip>*

**IV) Região específica**

- *Brasil*
- *Alemanha*
- *Europa*
- *Estados Unidos*
- *OECD*

**V) Área de pesquisa, especialização, tema**

- *Global Economic Governance*
- *Emerging Powers*
- *Globalisierung*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

*veja <http://www.ruhr-uni-bochum.de/lcip>*

**VII) Publicações**

*veja <http://www.ruhr-uni-bochum.de/lcip>*

>> voltar para o Índice

# Susanne Klengel

## I) Nome e palavras-chave

*Prof. Dr. Susanne Klengel*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1960, München*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Studium der Lateinamerikanistik/Brasilianistik und Kommunikationswissenschaft an der Freien Universität Berlin, Promotion 1992 (FU Berlin), Habilitation 2001 (Martin Luther-Universität Halle-Wittenberg)*

### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitglied im Red internacional de la investigación sobre la historia intelectual de América Latina (Geschäftsführung: Prof. Dr. Hugo Cancino Troncoso, Universität Aalborg, Dänemark) seit 1998, International Society of Intellectual History (London) seit 1997, Vorstandsmitglied der Freunde des Ibero-Amerikanischen Instituts Preussischer Kulturbesitz seit 2000, Mitglied Adlaf seit 2004, Mitglied in verschiedenen romanistischen Fachverbänden (RV, DHV)*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*FU Berlin*

*ZI Lateinamerika-Institut*

*Literaturen und Kulturen Lateinamerikas*

*Rüdesheimerstr. 54-56 — Raum 215*

*14197 Berlin*

### II3) Email

*[klengel@zedat.fu-berlin.de](mailto:klengel@zedat.fu-berlin.de)*

### II4) Página na internet

*<http://www.lai.fu-berlin.de/homepages/klengel/index.html>*

## III) Cargos

- *Mitherausgeberin der Zeitschrift Iberoromania*
- *Mitglied des Beirats der Zeitschrift Universum (Talca, Chile)*
- *Flusser Studies (Internet-Zeitschrift)*

## IV) Região específica

*Brasilien, Mexiko, Cono Sur, Karibik, transkulturelle Beziehungen, Grenzräume*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Lateinamerikanische Literaturen und Kulturen, kulturelle und intellektuelle Beziehungen Brasilien-Hispanoamerika sowie transatlantische Beziehungen, Geschichte des Wissens, Transferbeziehungen und kulturelle Übersetzung, Autobiografisches Schreiben in LA, Bild/Text-Beziehungen.*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

*Abgeschlossene Projekte der letzten Jahre:*

- *Interdisziplinäres Projekt "Wege der Kulturwissenschaft"*
- *Interdisziplinäres Tagungsprojekt: "Vilém Flusser und Brasilien"*

- E-Learning-Projekt zum Thema "Erinnerungsorte"

#### Laufende Projekte:

- "Kultur und Übersetzung"
- "Vilém Flusser" im Kontext der interkulturellen Intellektuellen- und Exilgeschichte"
- "Literatur/Kultur in Grenzräumen" (Nordmexiko, Nordbrasilien, Spanien-Nordafrika)
- "Berlin in der neuesten lateinamerikanischen Literatur"
- "Intellektuelle Süd-Süd-Beziehungen"

### VII) Publicações

#### VII)1) Livros

- *Amerika-Diskurse der Surrealisten. "Amerika" als Vision und als Feld heterogener Erfahrungen.* Stuttgart: J. B. Metzler Verlag 1994, 240 S.
- (Hg.): *Contextos, historias y transferencias en los estudios latinoamericanistas europeos. Los casos de Alemania, España y Francia.* Frankfurt: Vervuert 1997, 232 S..
- *zusammen mit Hugo Cancino Troncoso / Nanci Leonzo (Hg.): Nuevas perspectivas teóricas y metodológicas de la Historia intelectual de América Latina.* Frankfurt/Main: Vervuert 1999, 342 S.
- *zusammen mit Andreas Gipper (Hg.): Kultur, Übersetzung, Lebenswelten. Beiträge zu aktuellen Paradigmen der Kulturwissenschaft.* Königshausen & Neumann: Würzburg 2008, 336 S.
- *zusammen mit Holger Siever (Hg.): Das Dritte Ufer. Vilém Flusser und Brasilien. Kontexte – Migration – Übersetzungen (erscheint 2009 bei Königshausen & Neumann, Würzburg), ca. 240 S.*

#### VII)2) Artigos, Ensaaios

##### Angegeben werden nur brasilianistische bzw. lusitanistisch-komparatistische Artikel:

- "Maíra de Darcy Ribeiro. La búsqueda de lo auténtico" in José Morales Saravia (Hg.): *Homenaje a Alejandro Losada.* Lima, Berlin: Latinoamericana Editores: 1986, S. 207-220.
- "Mythos der Symbiose - schockierende Alterität: Bilder des Indios bei José de Alencar und Darcy Ribeiro" in Briesemeister, Dietrich / Rouanet, Sergio Paulo (Hg.): *Brasilien im Umbruch: Akten des Berliner Brasilianisten-Kolloquiums vom 20.-22. September 1995.* Frankfurt/Main: TFM 1996, S. 303-307.
- "Der Atlantik im Zeitalter von Gilberto Freyre, Fernand Braudel und Carlos Fuentes. Begegnungen. Lektüren. Kommentare" in *Neue Romania*, Nr. 17, 1996, S. 55-80.
- "From Cultural Cannibalism to Metalinguistic Novel-Writing" in *Intellectual News. Review of the International Society for Intellectual History* 6-7, 2000, S. 57-65.
- "Maíra und El hablador: die strukturelle und die 'postmoderne' Imagination" in Morales Saravia, José (Hg.): *Das literarische Werk von Mario Vargas Llosa,* Frankfurt: Vervuert 2000, 259-282
- „Intellektuelle Landschaften, diplomatische Erkundungen. Zum interkulturellen Dialog zwischen Rio de Janeiro und Buenos Aires um 1900" in Horst Nitschack (Hg.): *Brasilien im amerikanischen Kontext. Vom Kaiserreich zur Republik: Kultur, Gesellschaft, Politik,* Frankfurt: TFM 2005 (Biblioteca Luso-Brasileira. Veröffentlichung des Iberoamerikanischen Instituts Preußischer Kulturbesitz. Bd. 23), S. 203-227.
- „Asymmetrien denken. Zur ‚Geschichte des Wissens‘ in der interkulturellen Kulturwissenschaft“ in: *Natur & Geist. Forschungsmagazin der Johannes Gutenberg-Universität Mainz*, Heft 2, 2007, S. 44-47. (zu Vilém Flusser und Brasilien)

- „Baie des Tigres de Pedro Rosa Mendes. Une traversée de l’Afrique à rebours“ in Hans-Jürgen Lüsebrink u.a. (Hg.): *Violences Postcoloniales. Perceptions médiatiques et représentations littéraires* (erscheint 2008) (zu Angola/Mozambique)
- „Brasilien denken. Vermittler, Phänomenologe, Anthropophage: Flussers epistemologische Gratwanderung“ in Susanne Klengel / Holger Siever (Hg.): *Das Dritte Ufer. Vilém Flusser und Brasilien. Kontexte – Migration – Übersetzungen*. Würzburg: Königshausen & Neumann 2008 (im Druck)

### VII)3) Palestras, Entrevistas

#### Vorträge seit 2005

- *Berlín después del muro, visto por los escritores latinoamericanos* (2005, Universität Budweis, Tschechische Republik)
- *Violences de la guerre civile en Angola. A propos du récit de voyage ‘Baia dos Tigres’ du journaliste portugais Pedro Rosa Mendes* (2005, Universität Saarbrücken)
- *Lanzarote - Inselbilder / Inseltexte. Zur Konstruktion kultureller Identität von Arozarena bis Saramago* (2005, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)
- *Erinnerte Schleifung und geschleifte Erinnerung. Die Festung Germersheim als Lieu de Mémoire (mit einem Exkurs zur Relevanz der „lieux de mémoire“ in der Iberoromania)* (2006, Johannes Gutenberg-Universität Mainz/Germersheim)
- *Los libros clásicos de la literatura latinoamericana. Una querrela entre las naciones viejas y las jóvenes acerca de un proyecto de traducción de la UNESCO en la segunda posguerra* (2006, Universidad de los Andes, Mérida, Venezuela)
- *Nach dem Mauerfall. Berlin-Bilder und Stadtgeschichten in der neuesten lateinamerikanischen Literatur* (2006, Universität Trier)
- 12.-14. Oktober 2006 Ausrichtung der internationalen Fachtagung „A terceira margem. Vilém Flusser und Brasilien“ am FB 06 Germersheim.
- Vortrag: *Transatlantische Vermittlungen – Flussers Brasilien-Publizistik. Zum Brasilienwissen in Deutschland in den 60er Jahren*
- *Himmelsmechanik – Augenkataklysmus. Schätze der lateinamerikanischen Avantgarde im IAI* (2007, Ibero-Amerikanisches Institut, Berlin)
- *Vom ‘hasard objectif’ der Surrealisten zu den Koinzidenzen im Zeitalter der Globalisierung. Ein Versuch zur Poetik des Zufalls* (2007, Universität Siegen).
- *Babel: transnational, transkulturell. Zur Dynamisierung des Kulturbegriffs in den Zeiten der Globalisierung* (2007, Graduiertenkolleg Globalisierung, Universität Mannheim)
- *Vom Realen der Illusion des Realen der Illusion. Macondo und McOndo* (2008, Einsteinforum Potsdam)
- *Vom Verschwinden des spanischen Löwen. Wahrheit und Dichtung in der Entstehungsgeschichte der lateinamerikanischen Staaten* (2008, Deutsch-Iberische Gesellschaft Frankfurt)
- *Pensando la cultura universal en la Segunda Posguerra: el „universalismo crítico“ de los intelectuales latinoamericanos en los años 40* (2008, Santiago de Chile)
- *Die kulturelle Anthropophagie in Brasilien als ästhetisches und theoretisches Konzept* (2008, Kunsthochschule Hamburg)

>> voltar para o Índice

# Tina Hofmann

## I) Nome e palavras-chave

*Tina Hofmann*

### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1981, Hof a.d. Saale*

### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

*Diplom-Geographie (Nebenfächer Politikwissenschaften, Städtebau),  
Universität Würzburg, Universität Tübingen*

## II) Domicílio

### II1) Oficial

*Am Gemeindeweg 42<sup>a</sup>, 97249 Eisingen*

### II3) Email

*tinahofmann@freenet.de*

## IV) Região específica

- *Lateinamerika*
- *Brasilien*
- *Amazonien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Städtische Versorgung*
- *Stadt-Land-Beziehungen*
- *Ernährungssicherung*

>> voltar para o Índice



# Ursula Prutsch

## I) Nome e palavras-chave

*Ursula Prutsch*

*Historikerin*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1965, Graz (A)*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *1983-1989 Studium Geschichte/Spanisch an der Karl-Franzens-Universität Graz,*
- *1989-1993 Doktoratsstudium Geschichte an der Karl-Franzens-Universität Graz,*
- *1992: Lehrgang für Höhere Lateinamerika-Studien am LAI Wien*
- *1993-2000: Lehrbeauftragte am IPLV der Université Catholique de l'Ouest, Angers*
- *2006 Habilitation am Institut für Geschichte der Universität Wien, Venia docendi für Neuere Geschichte*
- *seit 2007 Privatdozentin am Amerika-Institut der LMU München*
- *Lehrbeauftragte an der Universität Wien;*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *Vorsitzende der ARGE Österreichische Lateinamerika-Forschung;*
- *Vorstandsmitglied des österreichischen Lateinamerika-Instituts,*
- *Mitglied der AHILA,*
- *Mitglied der Latin American Studies Association (LASA),*
- *Mitglied der Österreichischen Exilforschungsgesellschaft*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Amerika-Institut der LMU München, Schellingstrasse 3/VG, D-80799 München*

### II)2) Particular

*Seidengasse 29/23, A-1070 Wien*

### II)3) Email

*ursula.prutsch@lmu.de*

### II)4) Página na internet

*<http://www.amerikanistik.uni-muenchen.de/personen/mitarbeiter/prutsch/index.html>*

## III) Cargos

- *Wissenschaftliche Mitarbeiterin am Amerika-Institut der LMU München;*
- *Lehrbeauftragte an der Universität Wien*
- *Geschäftsführende Herausgeberin der Publikationsreihe "Investigaciones" (LIT-Verlag)*

## IV) Região específica

*Brasilien, Argentinien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Geschichte Brasiliens im 19. und 20. Jahrhundert, Ära Getúlio Vargas, inter-amerikanische Beziehungen, deutschsprachige Auswanderung und deutschsprachiges Exil in Brasilien im 19. und 20. Jahrhundert*

**VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento**

- *Abgeschlossene Projekte: "Paul Frischauer" (1994-1996) und "Leopold von Andrian" (1996-2000), finanziert vom österreichischen Forschungsfonds (FWF), Hertha-Firnberg-Habilitationsstelle des FWF zum Thema: "Die USA und Lateinamerika im Zweiten Weltkrieg. Nelson Rockefeller's Office of Inter-American Affairs" (2001-2004);*
- *Laufende Projekte: Projektkoordination (mit Michael Giongo) der "Archivlandkarte CIBERA" über Lateinamerika-Sammlungen in österreichischen Archiven und Bibliotheken;*
- *2006-2009: Wirkmächtige Mechanismen totalitärer Entwicklungen in Europa im 20. Jahrhundert (Beiträge über Spanien und Portugal), finanziert vom Zukunftsfonds der Republik Österreich*

**VII) Publicações****VII)1) Livros****Título completo**

- *Das Geschäft mit der Hoffnung. Österreichische Auswanderung nach Brasilien 1918 – 1938. Böhlau Verlag: Wien/Köln/Weimar 1996, 303 S.*
- *(Mit Klaus Zeyringer): Die Welten des Paul Frischauer. Ein „literarischer Abenteurer“ im historischen Kontext: Wien – London – Rio – New York – Wien. Böhlau Verlag: Wien/Köln/Weimar 1997, 361 S.*
- *Creating Good Neighbors? Die Kultur- und Wirtschaftspolitik der USA in Lateinamerika im Zweiten Weltkrieg (1940-1946). Franz Steiner Verlag: Stuttgart 2008.*

**Como Editora**

- *Österreichisch- brasilianische Beziehungen (= Lateinamerika- Information 1, 1994), 20 S.*
- *(mit Manfred Lechner): Das ist Österreich: Innensichten – Außensichten. Döcker Verlag: Wien 1997, 336 S.*
- *Arbeit als Machtinstrument in Lateinamerika. Brandes & Apsel/Südwind: Frankfurt am Main/Wien 2000, 190 S.*
- *(mit Klaus Zeyringer): Leopold von Andrian (1875 – 1951): Korrespondenzen, Notizen, Essays, Berichte. Böhlau Verlag: Wien/Köln/Weimar 2003, 910 S.*
- *(mit Johannes Feichtinger und Moritz Csáky): Habsburg postcolonial. Machtstrukturen und kollektives Gedächtnis. Studienverlag: Innsbruck/Wien/München/Bozen 2003, 343 S.*
- *(mit Thomas Fröschl): Österreich und die Amerikas (= Wiener Zeitschrift zur Geschichte der Neuzeit 5, 2005, 1), 192 S.*
- *(mit Monika Sommer und Marcus Gräser): Imaging Vienna. Innensichten, Außensichten, Stadterzählungen. Turia + Kant: Wien 2006, 207 S.*
- *(mit Daniela Ingruber): Images/Imágenes. Film und Bilder aus Lateinamerika. Wien: LIT-Verlag 2007 (= Atención! Jahrbuch des Österreichischen Lateinamerika-Institutes).*

**VII)2) Artigos, Ensaaios**

- *Österreichische Brasilienforschung. In: Lateinamerikanistik. Der österreichische Weg, hg. von Gerhard Drekonja, Lit-Verlag: Münster 2005, S. 345-360.*
- *Austrian Emigration to Latin America between World War I and World War II. In: Transatlantic Relations: Austria and Latin America in the 19th and 20th Century, ed. by Günter Bischof/Klaus Eisterer. Studienverlag: Innsbruck/ Bozen/ Wien 2006, 121-136.*
- *(mit Gisela Cramer): Archival Report. Nelson Rockefeller's Office of Inter-American Affairs*

(1940-1946) and Record Group 229. In: HAHR. *The Hispanic American Historical Review* 86: 4 (Nov. 2006), 785-806.

- *Die lateinamerikanische Filmindustrie zwischen Europa und den USA. In: Imágenes. Film und Bilder aus Lateinamerika, hg. von Daniela Ingruber/Ursula Prutsch. Wien: LIT-Verlag 2007, 23-44.*
- *Interamerikanismus, Panamerikanismus. Genese – Wahrnehmungen-Konstruktionen, 1850-1930. In: Amerika, Americas, hg. von Stefan Rinke/Ursula Lehmkuhl (= Histoamericana) Stuttgart: 2008, 80-95 (in Druck).*
- *Lateinamerika und die USA – eine konfliktreiche Beziehungsgeschichte (1823-2008). In: Nordamerika. Globalgeschichte seit dem 17. Jahrhundert, hg. von Margarete Grandner/Marcus Gräser (in Druck).*

### **VII)3) Palestras, Entrevistas**

*Mehr als 40 internationale Vorträge, Interviews und Zeitungsartikel*

### **VIII)4) Publicações online**

*Brasilien (1889-1985). Von der Ersten Republik bis zum Ende der Militärdiktatur. In: Lateinamerika-Studien Online (LASON)*

*<http://www.lateinamerika-studien.at/content/geschichtepolitik/brasilien/brasilien-titel.html>, 100 Seiten.*

[>> voltar para o Índice](#)

## **Ute Hermanns**

### **I) Nome e palavras-chave**

*Ute Hermanns*

*Cinema/filme, literatura, tradutora*

### **II) Domicílio**

#### **II)2) Particular**

*Belziger Str. 13, D-10823 Berlin*

#### **II)3) Email**

*utelai@zedat.fu-berlin.de*

#### **II)4) Página na internet**

*http://www.caminhos.de*

### **III) Cargos**

*Wissenschaftlerin, Übersetzerin, Dolmetscherin, Journalistin (selbständig)*

### **IV) Região específica**

*Brasil, Mercosul*

### **V) Área de pesquisa, especialização, tema**

- *Literatur*
- *Film*
- *Kunst*

>> voltar para o Índice

# Volker Jaeckel

## I) Nome e palavras-chave

*Volker Jaeckel*

### I)1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*M., 1963, Fulda*

### I)2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Magister Freie Universität Berlin 1991 (Spanisch, Deutsch, Politik)*
- *Aufbaustudium Humboldt Universität zu Berlin 1996/97 Deutsch als Fremdsprache*
- *Promotion Friedrich-Schiller-Universität Jena 2003 Brasilianische Literatur (Romanische Philologie)*

### I)3) Instituições, (Títulos), Grupos

- *DLV*
- *ALEG (Associação Latinoamericana de Estudos Germanísticos)*
- *ABH (Associação Brasileira de Hispanistas)*

## II) Domicílio

### II)1) Oficial

*Faculdade de Letras, Universidade Federal de Minas Gerais, Av. Pres. Antônio Carlos, 6627, CEP 31270-901, Belo Horizonte, MG, Brasil*

### II)3) Email

*[volkerjae@yahoo.de](mailto:volkerjae@yahoo.de)*

### II)4) Página na internet

*[www.lettras.ufmg.br](http://www.lettras.ufmg.br)*

## III) Cargos

*Professor Adjunto*

## IV) Região específica

- *Brasilien*
- *Argentinien*

## V) Área de pesquisa, especialização, tema

- *Estudos literários*
- *Estudos culturais*
- *Estudos da história cultural do Brasil*

## VI) Projetos concluídos, Projetos em andamento

- *Memórias da Guerra Civil Espanhola na literatura e no cinema*
- *Modernidade na Metrópole: : A literatura da cidade grande na época do expressionismo (Berlim, Madri, São Paulo)*

## VII) Publicações

### VII)1) Livros

#### Título completo

(1) *Von Alterität, Anthropophagie, und Missionierung. Die Bedeutung der Jesuiten für die kulturelle Identität Brasiliens (1549-1711)*

(2) *Von Madrid in den Himmel - Die literarische Gestaltung der Großstadterfahrung im spanischen Roman des 20. Jahrhunderts.*

#### Editora

(1) *Ibidem Verlag*

(2) *Grin Verlag*

#### Local

(1) *Stuttgart*

(2) *München*

#### Data

(1) 2007

(2) 2007

#### Número de páginas

(1) 250

(2) 115

### VII)2) Artigos, Ensaios

- *„Antônio Vieira na Amazônia - o conflito sobre a escravidão do índio”, in: Duarte, Lélia Parreira, Alves, Maria Theresa Abelha (orgs.): Padre Antônio Vieira: 400 anos depois, Belo Horizonte: Editora da PUC, 2009, S.270-275*

- „Guerra Civil Espanhola na literatura e no cinema dos anos 90: a idealização da luta revolucionária“, in: ALETRIA, volume especial 2009, Memórias da Guerra Civil Espanhola na literatura e no cinema, S. 49-65.
- „A percepção da grande cidade na obra de Georg Heym e Mário de Andrade, in: Contingentia, (Porto Alegre), vol. 4. No. 1, 2009, S. 1-12.
- mit Rolf Kailuweit: „Laienlinguistik und Sprachchroniken: Iberische Halbinsel und Lateinamerika“, in: Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der Romanischen Sprachen, hrsg. von Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmidt. Wolfgang Schweickard, 2. Teilband, Berlin: de Gruyter Verlag, 2006, S. 1546-1558.
- „Antônio Vieira und das Kolonialsystem Brasiliens“. In: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger. (Hrsg.). Vielfalt und Heterogenität: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals. Frankfurt: Domus Editoria Europaea, 2004, (Beihefte zu Lusorama v. 17), S. 151-164.
- mit Rolf Kailuweit: „Linguística leiga no Brasil“. In: Rolf Kemmler; Barbara Schäfer-Prieß ; Axel Schönberger. (Hrsg.). Estudos de história da gramaticografia e lexicografia portuguesas. Frankfurt: Domus Editoria Europaea, 2002, (Beihefte zu Lusorama v. 9), S. 85-104.

### VII)3) Palestras, Entrevistas

*Diversas palestras em Universidades da Alemanha, da Argentina, do Brasil e da Espanha*

### VIII)4) Publicações online

- „A percepção da grande cidade na obra de Georg Heym e Mário de Andrade, in: Contingentia, (Porto Alegre), vol. 4. No. 1, 2009, S. 1-12.  
<http://www.seer.ufrgs.br/index.php/contingentia/article/view/7107>
- „Missionários alemães no Estado do Maranhão e Grão-Pará“, in Contingentia, (Porto Alegre), vol. 3. No. 1. (2008), S. 95-102.  
<http://www.seer.ufrgs.br/index.php/contingentia/article/viewFile/4160/2201>

>> voltar para o Índice

## Zinka Ziebell

### I) Nome e palavras-chave

*Dr. Zinka Ziebell*

#### I1) Sexo, (Ano de nascimento,) Cidade de nascimento

*F., 1953, Estrela / Brasil*

#### I2) Currículo dos estudos, disciplinas

- *Studium der Lusitanistik und Anglistik an der Bundesuniversität von Rio Grande do Sul (UFRGS), Brasilien, mit akademischem Abschluss*
- *Promotionsstudium der Lateinamerikanistik mit den Nebenfächern Lusitanistik und Nordamerikanistik an der Freien Universität Berlin.*

#### I3) Instituições, (Títulos), Grupos

*Mitglied beim Deutschen Lusitanistenverband seit 1996*

### II) Domicílio

#### II1) Oficial

*Universität Bremen  
Fremdsprachenzentrum  
Bibliothekstraße  
28359 Bremen*

#### II2) Particular

*Zieten Straße 16  
10783 Berlin*

#### II3) Email

*zziebell@zedat.fu-berlin.de*

### III) Cargos

*Lehrkraft für besondere Aufgaben – Lektorin für die Portugiesische Sprache*

### IV) Região específica

*Brasilien / Portugal*

### V) Área de pesquisa, especialização, tema

*Kolonial Literatur / Sebastianismus in Portugal und Brasilien*

### VII) Publicações

#### VII1) Livros

##### Título completo

*Terra de Canibais*

##### Editora

*Editora da Universidade*

##### Local

*Porto Alegre / Brasil*

##### Data

*2002*



**VII)2) Artigos, Ensaios**

- *“Os descendentes dos canibais: o destino de uma metáfora no Brasil e no Caribe”, (mit U. Fleischmann) in Chiappini, Ligia / Bresciani, Maria Stella (Hrsg.): Literatura e cultura no Brasil: identidades e fronteiras, São Paulo: Cortez, 2002. S. 99-107;*
- *„Inconsistências nos relatos quinhentistas sobre o Brasil: o exemplo de Gabriel Soares de Sousa” in: Lusorama, Frankfurt a.M., 1997. S. 31-40;*
- *„Die Tupinambá: Realität und Fiktion in den Berichten des 16. Jahrhunderts“, (mit U. Fleischman/M. Röhrig Assunção) in Kohut, Karl (Hrsg.) Der eroberte Kontinent. Historische Realität, Rechtfertigung und literarische Darstellung der Kolonisation Amerikas. Frankfurt a.M.: Verouert, 1991. S.227-245.*

>> voltar para o Índice